中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業部、廣告部：七二九三零七、七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七三七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八
電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一九九九號

世盟年會今起在菲舉行
各代表提多項決議
力阻中共進入聯國

【馬尼剌廿一日合衆國際社電】中華民國今日在反共國家陣營中發動反擊，反對美國總統尼克遜計劃訪問中國大陸及其把中共拖入聯合國之企圖。

預料中華民國會在星期四在此間召開的爲時四日的世界反共聯盟年會中，作出全面的反擊。

在該會議召開的前夕，中華民國及來自日、菲、韓、越、澳、印、泰等國的非官方代表團，業已草擬一項決議案，促請國際「粉碎一切贊成中共進入聯合國的計劃」。

來自中華民國的該會名譽主席谷正綱語記者稱：中華民國亦有計劃與其他代表團，聯同作出決議案，敦促尼克遜總統取消其訪問中共之計劃。

谷氏說：中共一旦進入聯合國，它將不會致力世界和平，反而把世界摧毀。

逾二百名代表及觀察員，將出席是次在奎松市附近舉行之世界反共同盟大會。

【馬尼剌廿一日法新社電】中共「乒乓外交」和對北平的「姑息態度」，在七項指摘尖銳的決議中，受到猛烈抨擊。這些建議案，將於明日提交在此間揭幕的第五屆世界反共聯盟會議。

代表四十個國家，並團結起來對共黨從事「不妥協鬥爭」的約二百五十名代表，參與爲期四天的會議。會議由菲律賓總統馬可斯揭幕。菲律賓政府業已顯出一項贊成對北平採取伸縮性態度的政策。

一個菲律賓大學生左翼組織宣佈，計劃包圍奎松市郊的會議地點。由各代表團提交會議的廿八項建議案的內容看來，指摘中共似是會議的主題。

最少有七項建議案，抨擊北平的「微笑外交攻勢」爲一項「詭計」。並呼籲自由世界粉碎所有使中共進入聯合國的計劃。這些建議案大部分是由中華民國和南越代表團提出的。

會議人士說，中華民國代表團可能提交另一份反對美國總統尼克遜計劃訪問中共的建議案，但一位代表團發言人說，今天未有什麽是必然的。

但發言人說，尼克遜之行和北平進入聯合國的展望，將在會議中引起爭論。會議將於星期日在一項聯合公報下結束。

中華民國代表團所提議案之一，是要求尼克遜總統停止向中共作進一步之「讓步」：反對中共進入聯合國；美軍停止撤出南越及轟炸河內。

南越則要求成立一個亞洲及太平洋區安全聯盟。

法國代表團亦提出了三項建議：㊀尋求支持希臘的反共鬥爭。㊁譴責中共對西藏之滅絕迫害。㊂敦促自由世界一致指斥馬克斯主義分子仇視宗教自由。

南韓亦提出三項議案，此即是：譴責北韓「侵略行動」；指摘北韓「綁出」游擊隊員。而第三項論案是與會員費用有關者。

蔣總統促自由國家 團結對抗共黨侵略

【馬尼剌廿一日中央社電】蔣總統頃警告自由國家，切不可被共黨的笑臉攻勢所惑，而必須堅定立場，加强團結，共謀對抗侵略，以確保世界的安全與和平。

蔣總統是在致世界反共聯盟第五屆大會的賀電中，提出上述警告。

世盟第五屆大會，定廿二日在菲律賓奎松市揭幕。

蔣總統賀電指出：國際共黨以赤化世界奴役全人類爲其一貫目標，絕不改變，故無論共黨所施之笑臉攻勢，統戰策略爲何，其爲分化自由陣營，以進行滲透顚覆之活動，則並無二致。故自由國家切不可爲其所惑，必須堅定立場，加强團結，共謀對抗侵略，以確保世界之安全與和平。

美各地羣衆紛集會 抗議尼克遜訪北平

【華盛頓二十日中央社電】抗議尼克遜總統訪問北平的羣衆大會，在麥金泰博士領導下，正在美國東海岸各大城市熱烈展開。

在這位著名的佈道家領導下，美國的基督徒們十七日曾在費城獨立廣場遊行。同一天晚間，在大西洋城基督教協會前舉行示威，並在紐約市自由神像基座下舉行一次羣衆大會，反共的羣衆今天午後，曾在巴爾的摩舉行大會，同樣的示威和集會，預定明天在賓州聯邦城，二十二日在華府，和二十三日在佛吉尼亞非城舉行，以抗議尼克遜對中共的新的姑息行動。

麥金泰曾發表聲明，譴責尼克遜前往北平的計劃爲一種荒謬的行爲，這位美國勝利大遊行全國委員會主席指出：尼克遜最近的宣佈，乃是在越南不求勝利而撤退的必然結束。

麥金泰譴責尼克遜與自由的敵人打交道。他說：「我們不直他助長盜匪氣燄，和提高這個殘暴的列寧的黨羽國際地位的各種作爲，他以雙重會談的方式，出賣我們的盟友自由中國，我們反對以美國總統身分的這種貴的訪問，以提高中共的身價，而傷害到那些以整個生命爲光復國土，和摧毀共黨侵略而努力的我們的友人和盟帮。」

我將派三訪問團 分訪中南美友邦

【台北二十一日中央社電】據確息，政府將于短期內遣三個經濟友好訪問團，分訪中南美洲各友好國家，以加强中華民國與中南美洲的經濟與技術合作關係。

這三個訪問團，將分別由曾在經濟與技術方面有經驗的部長級人士三人率領。據悉：財政部長李國鼎亦爲這中的人選之一。

有關這項訪問的詳細方案，正在政府有關單位初步研究中，將呈報行政院核定。

中華民國政府過去曾派遣若干友好訪問團前往中南美洲訪問，但都是政治性的。這次方案如果實現，將是第一次派經濟訪問團前往。

美國百萬人委員會 反對姑息中共政策 促參院勿背棄中華民國

【華盛頓二十日美聯社電】參議員陶華（德克薩斯州共和黨）今日說，如果美國與中共和解，將付出的代價是背棄中華民國，這將是「悲慘和不智的行爲」。

他告訴參議院外交關係委員會說：「背棄台灣，我們將不祗是背棄中國大陸海岸外一個小島，我們將是犧牲我們的西部防綫，並逐步撤退至美國的本土。」

陶華認爲尼克遜總統之未來到中共訪問是一件重大的事，這事强調研究美國與中國大陸關係一切正式和非正式改變的重要。

在該委員會出席作證者並有百萬人委員會秘書愛德華斯。這百萬人委員會是極力反對美國對北平政策有任何改變的。

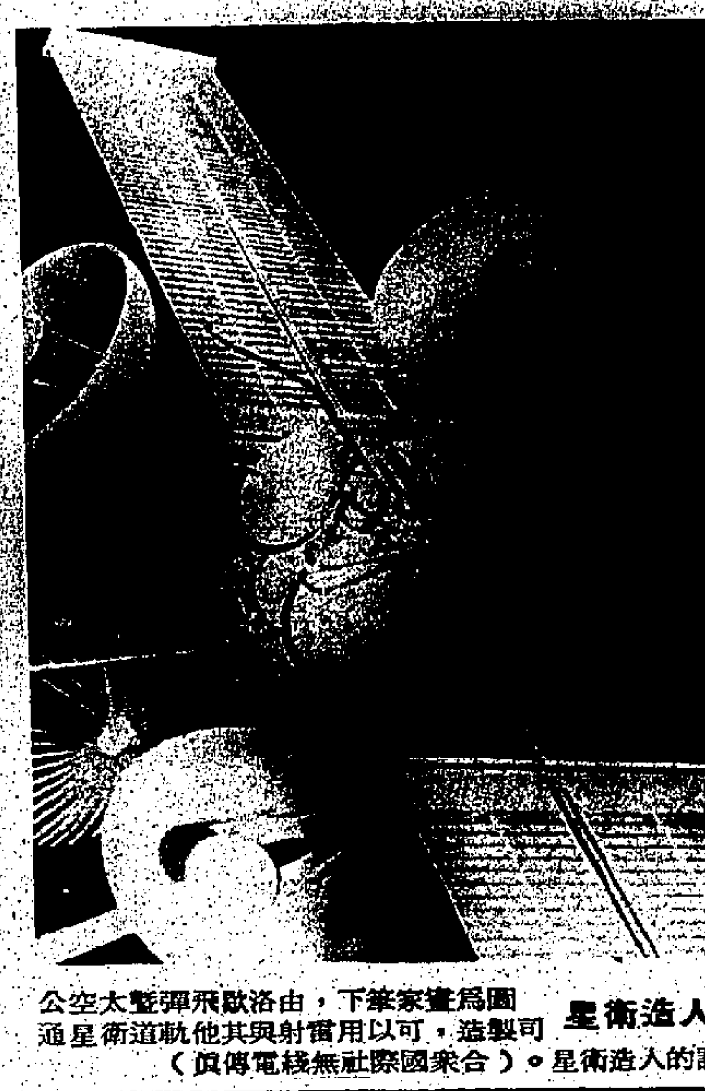
愛德華斯稱，美國不在外交上承認目前中共政權和不許它加入聯合國的政策，於過去廿五年來已經成功。

他力言美國這項政策有助於維持南韓、南越、菲律賓、泰國、中華民國和其他東南亞國家之自主權，並使北平在印尼大胆發動政變之行動失敗。」

他又說：數以百萬計的中國人，不惜冒生命危險，逃避中共的統治，又有無數中國人，在流血的巷戰中喪失生命。很明顯的，不是所有中國人都信奉共產主義。數百萬人從毛澤東可怕的暴力統治中逃亡，更有不少人因而犧牲了，中國人拒絕接受共產主義，由此可見一斑。

愛德華斯由英國工程師華特路同作証，華特曾以間諜罪在中國大陸囚禁了四年。

華特與愛德華斯均表示希望與中共建立眞正而有意義的關係，但預測直至中共不再奴役中國人民時，兩國關係，難以打好。



人造衛星　圖爲畫家筆下，由洛歇飛彈暨太空公司製造，可以用雷射與其他軌道衛星通訊的人造衛星。（合衆國際社無綫電傳眞）

指尼克遜採兩面外交 克宮對美俄高峯會 認爲並無重大價值

【華也納廿一日合衆國際社電】共黨人士今日說：克姆林宮認爲，美國國會所提出，於尼克遜前往中共之前舉行高峯會議的建議，並無什麽價值。

若干名美國參議員，包括一九六八年總統候選人韓福瑞在內，建議尼克遜在前往北平之前，與蘇俄總理柯錫金會晤。此間亦有人認爲，如果第一次的戰畧武器限制會談條約獲得簽署的話，這兩位領袖將可會晤。

但這些人士並無否定此一機會。他們說，蘇俄領袖對尼克遜訪問中共的宣佈，感到驚異和憤怒，並懷疑尼克遜可能進行一項「兩面外交政策」，目的在取悅蘇俄和它的共黨對頭中共。

一般假定，在莫斯科和華盛頓的蘇俄外交人員，自尼克遜宣佈訪問北平以來，已獲得美國政府的保証，謂尼克遜不會爲取悅中共而犧牲蘇俄。

但這些人士說，這並不能夠和緩蘇俄的疑心，並引致柯錫金認爲，在尼克遜於明年五月前前往北平之前與他舉行高峯會議，祗是表示示弱。

【華盛頓二十日合衆國際社電】美國國務卿羅傑士今日對蘇俄駐美大使杜勃寧衛述尼克遜訪問中共的計劃。他對蘇俄大使解釋尼克遜此舉，並非有意危害蘇俄，祗是一種謀求和緩亞洲緊張局勢及改善中共與美國關係的努力而已。國務院官員說：會談歷時卅五分鐘。在和善的氣氛下進行。但這些官員不願透露詳情。蘇俄方面透露，蘇俄目前採取的政策是「靜觀其變」。克姆林宮將會就此事發表一項深思熟慮的聲明。

爲談紡織品問題 美特使將再東來

【華盛頓二十一日時事社電】主管國際經濟政策事務的美總統顧問彼得森，二十日在記者會上透露：尼克遜總統於上週末召回停留在東京的大衛，甘迺迪特使，對紡織品問題等進行協商之後，十九日又令甘迺迪特使前往亞洲有關國家。甘迺迪特使將以東京爲據點，繼續與中華民國、韓國及香港等進行協商。同時並促使日本同意簽署政府間協定，以期在九月召開的「美日貿易經濟聯合委員會」上，獲得最後的解決。

在數百輛坦克支持下 萬名南越軍入高棉 向仕倫發動圍剿戰

【西貢廿一日路透社電】軍方人士說，約一萬名南越軍，今日在二百多輛坦克車和裝甲運兵車支持下，在高棉東南部離邊界以西十八哩的地區，發動一次圍剿行動。

這些人士說，這次行動的焦點在連接金邊與仕倫的第七號公路以北十哩的一個地區。

一位西貢高層司令部發言人說，他不能証實或否認此項新行動。即時未有獲悉西貢政府的增援部隊，是否已越過邊界，參與這項目的在摧毀該區北越補給區藏所和延阻北越游擊隊滲入南越的新行動。

西貢高層司令部發言人說，如果發動一項新行動的話，可能有半數參與部隊是剛由南越開入的。

軍方人士指出：在西貢政府軍發動今日的作戰之前，美國B五二轟炸機曾連續兩天空襲據疑的北越據點。

上月初，駐守于仕倫及其周圍約二千名南越軍，因該市被四團（估計一萬人）北越軍包圍，而被迫撤離該市。

在該區歷時六日戰鬥中，西貢軍傷亡及失踪者約三百人。

軍方人士謂：政府軍今日發動的戰事，是確保將臨之國會及南越總統選舉，不會因恐怖分子廣泛襲擊而受阻的行動一部分。

【西貢廿一日路透社電】南越高級司令部發言人於今日否認某些報導，謂越南新兵已進入高棉，準備發動一次新軍事行動，但他說大批南越部隊已越過邊界可能集中於一處新的目標。一位美軍發言人說：美軍直升機於昨日在高棉境內担任載運軍隊飛行任務達三百三十次，在該處載運軍隊超過一三千名。

該發言人在回答其他問題時說：南越軍隊仍未能控制仕倫，該處是位於棉東北約四十哩的一處膠植市鎮。

台報指其是危險狂熱者 尼克遜反共起家 竟放棄反共立場

【台北二十日路透社電】台北英文「中國日報」描述美國尼克遜總統是個危險的狂熱者。

該報在一篇題爲「一個領袖的變態」的社論中說：美國一名主要的反共戰士怎麽會在實際走上到北平去的道路呢？這個反共戰士的青年時代，大半由於他的反共紀錄，躍登上副總統高位。該報指出他在一九六八年總統競選，擊敗韓福瑞出任總統的運動中，也沒有改變他的反共立場，以期獲得政治上的利益。

該報又說：尼克遜總統是個聰明的政治先知者。但他已經弄錯了。如果他現在背棄反共的立場，他將嘗着失去在政治上支持他已歷時四分之一世紀人們擁護的危險。

美太平洋艦隊司令 克拉瑞訪華

【台北二十一日中央社電】美國太平洋艦隊總司令克拉瑞上將今天上午乘專機飛來台北訪問三天。

克拉瑞司令上午先拜會了台灣美軍協防司令包伯格中將及海軍總司令宋長志上將，並聽取簡報，然後到忠烈祠獻花，下午他又拜會了空軍總司令陳衣凡上將及馬康衛大使，接着至國防部拜會參謀總長賴名湯上將及國防部長黃杰，晚間，參加了海軍宋總司令的酒會及晚宴。

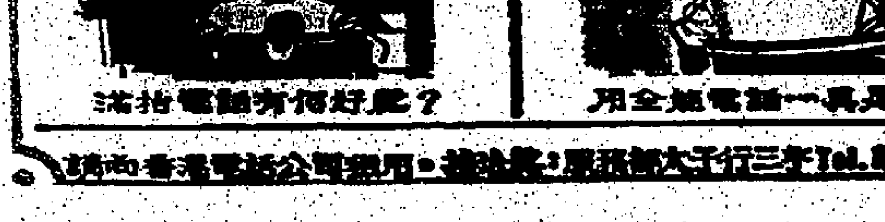
明天，克拉瑞上將將赴南部參觀海軍基地及陸戰隊等教育訓練設施。

馬拉加西外長 重申支持我國

【坦南那利廿一日法新社電】馬拉加西（馬達加斯加舊名）外長拉貝瑪南加拉宣稱：馬拉加西對美國與中共之接觸爲「自第二次世界大戰以來世界最大事件之一」。但馬拉加西並不打算改變其對中共之政策。

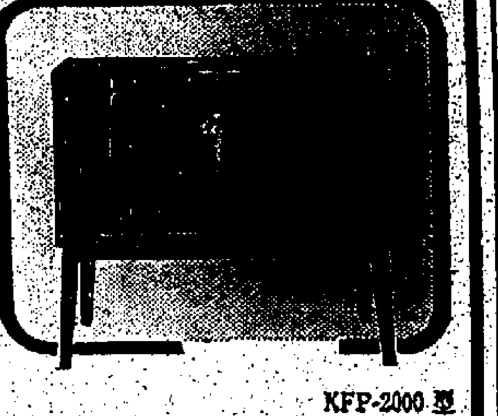
他繼續謂：由於局勢關係，馬拉加西將保持其目前對中共之立場，繼續承認中華民國。

NTK NITSUKO
街線及內線全能電話機



諸指電話有何好處？
用全能電話一具足够

只有西德 凱旋牌
彩色電視機才能享受到眞正的天然色彩
KAISER

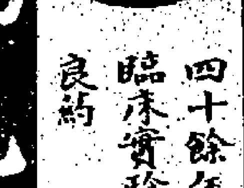


KFP-2000型
總代理：華捷洋行有限公司
香港：德輔道中廿一號萬宜大厦地下　電話：H-224790

江濟時監製
天麻風濕丸
根治各型風濕病
澳門總代理新馬路七號振興葯房　電話：二八八八

婦女補身治病聖藥
歸底毛鷄丸
係用鹿茸、洋參、歸頭、川芎、白朮、茯苓、熟地、蘄艾、北芪等名貴中葯濃縮製成。
功能：補氣補血，黑髮養顏，舒肝解鬱，寧神安眠，保持青春，增強精力。
主治：氣血不足，心跳失眠，長期頭痛頭暈，更年期時病，腰痠腳軟，產後病後欠補，未老先衰，性冷感，下赤白。

江濟時
中醫師



四十餘年臨床實驗良葯

男界補身聖藥
參蚧蠶蛾丸
係用洋參、鹿尾羓、白朮、茯苓、巴戟、瑣陽、熟地、蛤蚧、山萸肉、句杞等名貴中葯，用濃縮提煉方法製成。
功能：填精益髓，補氣補血，黑髮養顏，寧神安眠，增強體質，促進健康。
主治：血虧氣弱，夜夢多遺，工作過勞，體虛盜汗，腰痠腳軟，未老先衰，氣血不足，心跳失眠，消化不良，頭目暈眩，精神疲倦。

新發樓
堅道梁輝台四號　年期999
七八萬元｜五百餘尺｜環境幽雅｜地下花園｜背山面海｜樓高六層
獨立洋樓·免管理費
利興置業有限公司
洽購處　地址：中環恒生銀行大厦一〇〇五室
電話：H二三七八八五　H二三〇五七三

應許旅運公司主辦　最佳選擇　至高享受
香港九龍旺角東亞銀行大廈八樓
電話：K-306786 K-302707
暑期豪華特價觀光團
台灣　九天豪華團　出發：7月24日 8月7日 14日 28日 9月10日 24日 10月9日 16日 26日 11月6日 20日 27日
（自備入台證者特價優待）
星馬泰　十天遊覽　出發：8月13日 27日 9月3日 9月17日 10月1日 15日 27日 11月5日 19日
（持英籍護照者歡迎隨時參加）
英國—歐洲特價機票
美加學生包機特價機票
◁請早定位▷

港台旅運公司
三週年紀念
廿國慶觀光團
出發 10月6、7、8日
12天 1200元 即將額滿
七月廿八日截止
台日聯遊團
10月9、29日 11月20日
十四天 3450元
台灣環島觀光團
8月28日 9月21、29日
九天 1350元 有證參加特價優待
台灣包機特價票來回
請早定票各團體，各界社團，工會，學校，自由人士平價機票HK$530元，美加學生包機，各國廉價機票台灣輪客貨船代理
九龍佐敦道文華樓七號二樓K881627

印報機及附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均擬廉價急售，有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啟

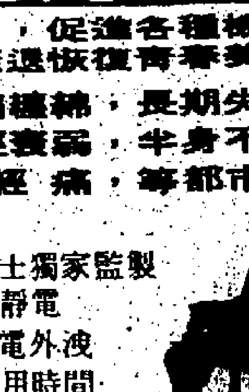
招請柯式印刷機技工

本報現招請柯式印刷機技工若干名，如有捲筒柯式印刷經驗，優先錄用。應徵者請投函本報經理部，詳列姓名、年齡、經歷、通訊地址（如有電話，並附電話號碼）及所希望待遇。合則函約商洽。

工商日報有限公司啓

離子靜電治療
功效宏大神奇！
促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病
日本醫學權威渡邊泰臣博士
發明並親自獨家監製
川崎離子靜電健康器
可增強人體細胞活力，促進各種機能
防止更年期各器官衰退恢復青春美態

專治：多年風濕，胃病纏綿，長期失眠
精力衰退，神經衰弱，半身不遂
婦人病，神經痛，等都市病
獨有優點
●由「靜電健康器」發明人渡邊泰臣博士獨家監製
●機內裝置電腦控制，產生適量穩定靜電
●設備自動警號系統，使用時防止靜電外洩
●機身裝有自動計時器，控制準確使用時間
●附贈特製名貴手提箱，精美大方
●免費保養兩年，歡迎試用
●暢銷東南亞，祇台灣一地已行銷十萬具，備受大衆歡迎



東南亞總代理：大利貿易行　香港德輔道中國際大廈1703室　電話：H454524 H455639

半島遊覽企業有限公司
K674083 · K674084
台灣　七天$1250. 九天$1450　出發：8月7、14、21、28日 9月4、11、18、25日 10月2、9、16日
日本　七天$2,150. 九天$2450.　暑假酬賓·包機遊覽　出發：7月31日8月10、21日
韓日九州　十天$3550.　出發：8月7、14日9月11、25日
星馬泰　十天$2.950.　出發：8月7，14，21日 9月11、25日 10月2、9、16日
泰星清邁　英籍護照·請速定位　十天$3,150（逢星期六出發）
泰國星洲　七天$2,450（逢星期六出發）

紹榮鋼鐵廠提供進一步的服務
承接建築紮鐵包料包工
起貨快成本準大家互利
建築商可避免起卸運輸轉折，鐵料頭尾積聚，與工地狹迫影響工程之弊。委托包料包工使工序啣接妥當，使整個工程推進更有把握。各種花式齊備，訂價合理，成本易於控制。紹榮鋼鐵廠產品質素第一，管理週到，信譽良好，此次提供承接紮鐵包料包工，係雙全其美的眞正服務。請各建築商致電本廠，當即派員到洽。
營業電話：H二三〇五八九．H二弍四三六一

招請紮鐵熟練判工
有意承接建築紮鐵工程判工者，請電H二三〇五八九或親到香港中環怡和大厦十五樓紹榮鋼鐵廠寫字樓洽商。

日本首相佐藤答覆國會質詢 强調中日關係重要 繼續助我經濟開發

【東京廿日中央社電】佐藤榮作首相今天對國會說，日本將繼續對中華民國提供經濟援助，以加强其經濟開發和穩定。

佐藤在參議院一次質詢會議中答復社會黨議員矢山有作所提詢問時作上述的表示。

問及日本是否將不顧美國總統尼克遜未來訪問中共大陸之行，重新研究日本國防計劃時，佐藤說：日本的自衞部隊純粹是爲了防衞，而且日本政府將「忠實地」遵守憲法揚棄武力的條款。佐藤並强調他的政府和中華民國的關係是重要的。

【東京廿一日路透社電】日本首相佐藤今天說，他準備訪問北平，就雙方關係正常化進行談判，包括日本承認北平之可能性，如果過去的種種問題獲得解決的話。

【東京廿一日時事社電】日本首相佐藤今日在衆院預算委員會答覆質詢時表示，尼克遜總統訪問中共，可以認爲是事實上承認中共的行爲。佐藤又說：包括承認中共在內，促進與中共從事政府間的接觸，日本將不反對中共加入聯合國。日本政府對於中共政策，政府首長在國會答覆質詢時均表示（慎重將事），但由佐藤首相今日在國會的發言看來，顯示已較前積極。

【東京廿一日合衆國際社電】今日消息，日本計劃放寬與中共的官方貿易限制。

日本通產相田中角榮對一個下院委員會說，政府現正力圖減少出口控制協調委員會限制的一百六十七種產品。該委員會是一個控制亞洲貿易的國際性組織。

美毛勾搭遭遇難題 中共條件使美大窘

基辛格告國會謂未向北平讓步

【北平二十日法新社電】周恩來於昨日發表了一項聲明說：中共與美國關係的「正常化」，不能影響中共與中南半島抗戰鬥爭的團結。並說：在北平的心目中，全部美軍的撤退，乃是最急迫之事。

在上星期四日尼克遜總統宣佈去北平訪問後，周恩來所作的第一次聲明中，周恩來說：「我們相信，第一個問題必須要解決的便是中南半島問題。在解決這個問題時，我們不只要爲中南半島人民的利益着想，同時也須爲美國人民的利益着想。」

上述聲明是周恩來接見一個訪問中共的美國學生團體時所作。該項接見共達三小時。

周恩來並稱：「中共的立場很清楚，美國軍隊必須撤走，不只是從越南撤走，而是從整個中南半島撤走。撤退的也不只是軍隊，而是所有的工作人員及所有軍事設備」。

周重申了他全力支持「越共於七月一日在巴黎所發表的談判解決越戰的七點建議」。其他周所提出的造成中共與美正常化困難的三個問題——但不作爲中共與美舉行高峯會議的先決條件者——爲台灣問題；「日本的進行軍國主義化」問題以及南韓問題。

【華盛頓二十日法新社電】此間消息說：美國意圖壓制人們對尼克遜總統訪問北平與越戰影響的揣測，但由於今天周恩來的强調，「欲使中共與美國關係正常化，必須以撤退美國在中南半島的軍隊爲先決條件」，因而使美國大窘。

尼克遜總統於昨日警告國會領袖，說中共是不習慣於公開處理外交事務者，事前對談判妄加揣測，可能會破壞談判。

顯然，尼氏的目的，是避免談中南半島的事。但今日周恩來所作的聲明，剛好破壞了尼氏的目的。

按：在星期一日外間有傳說，關於改善中共與美關係事，中共提出了八點建議。關於這事，今天國務院發言人拒絕置評。

【華盛頓廿日美聯社電】尼克遜總統及其國家安全顧問基辛格今日告訴共和黨的國會領袖說，並無與中共達成任何協議來爲尼克遜提議訪問中共一事鋪路。

科羅拉多州的參議員阿樂特說：「他們兩人明確表示，並無任何協議或讓步。」

阿樂特是參議院共和黨政策委員會主席。

高棉總理胞弟稱 中共可能停止支持越共

【曼谷二十一日路透社電】高棉總理諾爾的胞弟諾恩上校於今日說：尼克遜總統訪問北平的計劃，可能導致中共拒絕向高棉境內的北越軍供應武器。

於星期一日自以色列返抵曼谷的諾恩上校對記者說：高棉境內約六萬名共軍的武器，有百分之九十是由中共供應的。

華裔美民主黨員 要求將胡佛革職

指其虛構事實不分皂白

【舊金山廿一日合衆國際社電】美籍華人民主黨黨員俱樂部星期二日晚上要求罷免聯邦調查局長胡佛，指胡氏企圖「指揮美國外交政策」。

該俱樂部稱：胡佛「篡奪」總統大權，「企圖虛構事實，模糊及不分皂白地傷害及困擾美籍華人，誣指他們替中共進行間諜行動」。

胡佛在一個國會的聆訊中作出供詞稱：他的屬下人員將加緊努力，粉碎中共間諜人員在美國展開的情報搜集及煽動革命的活動。

該俱樂部說：尼克遜總統應立刻把胡佛革職。

露茜吹台幸無災害 雨量甚微旱象未除

【台北廿一日合衆國際社電】颱風「露茜」今晨以每小時一百二十哩的速度，吹過巴士海峽而進入台灣海峽。此次颱風並無帶來大量雨水予亢旱的台灣。

此間氣象局人員於上午十時卅分當這個太平洋風暴直吹向中國大陸的汕頭時，已經懸出颱風警告訊號。

正當半徑二百卅哩的颱風「露茜」，以時速五十哩時速向台北，並且帶來地區性的雨水之際台灣其他大部份地區祗有輕微的雨量。

只有在台灣極南的一個小村落及另外兩個在南部的城鎮，有被充足的雨水，足以令近日爆熱的空氣，變爲凉快。在上述那個小村落在過去廿四小時內，共錄得五吋半的雨量。

【台北廿一日美聯社電】颱風「露茜」已于星期三日西移，直吹台灣及菲律賓間的巴士海峽。但台灣南部大部分地區未被波及。

氣象局職員稱：雖則該颱風之風力時速高達一百廿二哩（一百九十六公里），由于帶來雨量甚少，因此造成損毀不大。

星期三晚錄得之最高雨量紀錄不足兩吋。而台灣南部大分地區之雨量，甚且低過這數字。據警方初步報告，無人受傷或嚴重損壞。

【馬尼剌廿一日法新社電】中心風力時速達二百二十公里的颱風「露茜」於星期二晚引起菲律賓北部，碧瑤的一大山崩，把一家三口生葬。

羅馬尼亞暗示 會替美毛牽綫

【維也納二十一日合衆國際社電】羅馬尼亞於今日暗示，它會擔任中共邀請尼克遜總統前往訪問的穿針引綫角色。

自該項邀請發表後，外間揣測羅馬尼亞總統齊西斯古於上月前往北平作官式訪問時，曾把尼氏訪問中共的願望轉知中共領袖。美國及羅馬尼亞官員都一致拒絕對上述揣測予以證實或否認。

但共黨的官方報紙「火花報」於今日打破羅馬尼亞對該事的沉默，發表一篇長的論文，稱讚該次邀請及中共與美國關係的改善。

倘北韓突南侵 美將予以反擊

美駐南韓空軍司令稱

【南韓，烏山廿一日美聯社電】控制南韓所有美國和南韓空軍行動的梅洛少將，於星期三日暗示，如果北韓發動攻擊的話，美國空軍將予以干涉。

梅洛對訪問漢城以北廿五哩烏山美空軍基地的漢城記者俱樂部的會員們說：如果北韓發動一次突攻，可能是空襲美國和南韓空軍基地的話，我們是不會袖手旁觀的。」

他說：「在這種情況下，我們將協助南韓的防衞。」梅洛是美國駐南韓空軍司令。

在被問及美空軍是否等候上級的批准才向北韓軍反擊之時，梅洛說：「如果有誰攻擊盟國，它會受到反擊。」

漢城政府不時透露，希望修訂一九五三年十月的美、南韓互相防衞條約，以便動盪的朝鮮半島發生重新的敵對事件時，要求美國即時軍事介入。

傳也門有政變 總理業已請辭

【貝魯特廿一日法新社電】「安瓦爾報」今日指出：也門發生政變。也門首都沙納昨日正式宣佈：總理努曼，業已向該共和國理事會主席艾里亞尼請辭，艾氏已予以接納。

官方公報未見述及努曼請辭理由。努曼是在本年五月三日被委任爲總理。他被視爲政治溫和分子。他主張與沙特阿剌伯合作。

社論

中共內部對尼克遜訪問是否意見一致？

尼克遜總統宣佈將訪北平，已是一個星期前的事。在過去幾天中，全世界的反應有喜有憂之外，也有以極度冷靜的心情，坐觀未來的演變。爲一般人們所漠視的一件事，就是毛共這次接納尼氏的「毛遂自薦」，赴平訪問，此一決定在毛共內部將會產生何等影響？環繞此一中心所連帶發生的問題則有：㈠此舉是否表示毛酋已大權旁落，周恩來是否已躍登「第一把交椅」？㈡林彪以及其他的毛酋寵信，對此事是否一致支持？㈢毛共出此「驚人之舉」，是不是政策路線的大轉彎？

先言第一個問題：流行的意見是毛酋不是病篤，就是權力已經漸漸的被周恩來「蠶食」。自從「文化革命」偃旗息鼓後，周的投機手腕，無往不利。及至「乒乓攻勢」展開，周的權力漸趨膨脹，集黨、政、軍大權於一身。這種見解，不敢全部苟同。根據今年四月三十日出版的美國「生活」畫報所刊登的親共記者史諾的報導，描述他在去年十二月十八日與毛酋五小時的會談，其中有一段提到尼克遜總統。毛酋對此事說道：「……外交部（指中共「外交部」）正在研究讓美國人左、中、右都來訪問。是否應當讓代表壟斷資本家的這樣的右派來呢？應當歡迎他來，因爲目前中（共）、美之間的問題，要跟尼克遜解決。尼可以當做旅行者，也可以當作美國的總統來訪問。」史諾這篇報導，不早不遲選擇在中共的「乒乓攻勢」展開後刊出，當時已予人一項印象，這是毛酋的授意，也是針對尼克遜總統而放長線釣大魚的伎倆。所以說，如果認爲由周恩來具名邀請尼氏，即表示毛對此無權過問，似乎與事實不符。

周恩來的八面玲瓏，已成爲毛共統治階層的「不倒翁」，經過一場「文革」流血整肅後，周的地位較前更提高，這是因爲他深懂權術政治。因此，謂周已越爬越高，此說已難否認。至於這次由周主演接見基辛格與出名邀請尼克遜總統，可能引起外間的詫異，以爲周的風頭之健，使毛、林黯然失色。其實這種看法，也祇是根據表徵而產生。因爲中共的對外重大接觸，黨的負責人向不公開出面，與蘇俄一樣，政由柯錫金出面，黨則由布里什涅夫出面一般。劉少奇未被罷黜前，曾以「國家主席」的名銜，主理政務，現在「國家元首」已變成了「工賊、內奸」，這一責任自落在「國務院總理」周恩來身上。最近外傳中共擬廢棄「國家主席」，改採「責任內閣制」。如果所傳無訛，則證明周在實際上已取劉少奇的地位而代之，躍登「第一把交椅」，自難置疑。

再說第二個問題。邀請尼克遜總統訪問一舉，林彪的態度最重要，但他始終置身事外，對此事未發一言。林採取此種閃縮態度，有兩種可能，其一是他身爲「接班人」，一切要以毛酋的意旨爲意旨，即使內心不服，他也不會流露於外。其二是他對周恩來的「搶盡鏡頭」，心有不甘之餘，可能無比懊惱，此可由尼克遜總統訪平消息宣佈之日，黃永勝仍公開抨擊美國爲「戰爭瘋神」一事見之。黃的話，顯然反映軍方對於此事，不表贊同，間接警告周恩來，不要得意忘形，凡是槍桿子所反對的事，不會順利進行。如果軍人持此態度，是則將來尼克遜總統的北平之行，先天上已隱伏「敗興而返」的破壞因素，而周恩來此次雖「名揚四海」，但他的未來命運，則有可能步劉少奇的後塵，說不定軍人在尼克遜總統尚未動身之前，發動另一次全武行的「新文化革命」，以打倒劉少奇的伎倆，來中清算周恩來。這一可能並非神經過敏之談，因爲中共軍人今天能夠鼓厲囂張，完全因爲「備戰」，戰爭是他們的續命湯，如果戰爭的威脅一旦鬆弛，他們的身價也就降跌了。

最後談一談第三個問題。從延安時期開始，中共就狂熱反美，由一九四九年迄今毛共反美的程度，較過去任何時期爲瘋狂。毛酋那篇「全世界人民團結起來，擊敗美國帝國主義」的文章，性質上等於與美永不兩立的「誓詞」。今年五月間，北平仍爲毛酋那篇文章集會紀念，如今却一反故態，邀請「瘋神」來訪，無論如何詭辯，毛酋也難自圓其說。這不能不說是毛共對美政策的新面貌。它的反美基本政策可以不變，但運用方法顯然有變。導致這種變化的因素，外在的與內在的俱有。外在的衆人皆知，它企圖與蘇俄對抗，削弱蘇俄對國際問題的發言力量，分化莫斯科與華府之間的關係。內在的因素可能有政治的與經濟的。政治方面，中共內部可能出現了某一種新的危機，毛的權勢受到重大的威脅，爲了轉移視線與鬆弛緊張，藉邀尼克遜總統的訪問，達成其不可告人的企圖。經濟方面，毛共到了今天，可能理解到生產技術不可能用土法代替，工業的無所成，農業的慘敗，在在證明毛共若不吸收西方科技知識與最新式的科技器材，它的經濟無法突破半原始生產狀態。緩和與美國的對立，可以獲得美國的科技知識，蘇俄在結束其「軍事共產主義」那一階段後，就採取這一手法。「福特」汽車會爲它解決了運輸問題。可以說，毛共的邀尼克遜總統赴訪，是爲己而非爲人。

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生通告

級班：日、夜校P.6（全部保送升中試）F.1.F.2.F.3.F.4.（分文理班）F.5.（全部保送會考分文理班）F.6（大學預科保送升大，港大，中大，台大，倫大及歐美加升大）

擴充下午英文中學，學費廉宜，F.1冊五元，夜中學F.5全部保送英中全科會考課程與日中學相同，八月五號開課，F.1學費廿元，報名從速。理科齊備

校址：九龍界限街一〇七號（火車橋東便）電話：K-857835
分校：九龍太子道三〇二號 電話：K-876154 K-897904

△取錄F.1中一新生，立即開始免費英數補習，提高水準▽

試期：七月廿六上午或下午 校長：梁德參

兼辦升中班英數班同時招生電話：K-948928

德明書院暨中英文中小學招生

（日校）大專部：文科，商科，工科，航海駕駛班
中文部：中一至中四及中六級
英文部：F1.至F5.及F6.
小學部：小一至小六
幼稚園：高初班

即日接受入學申請

（夜校）中文部：小學一年級至中六級
英文部：F1.至F5.
英專部：P3.至F5.

校長 鄭潤才

簡章備索例假照常報名
地址：九龍奶路臣街十九號B 電話：K-八八四一六一一四

中華基督教會 聖光堂英文中學

（政府註冊不牟利學校）

自建新型校舍圖

招F.1-F.4男女新生（逐年遞增至F.6）

報名時間：每日上午九時至下午五時（例假照常）
考試日期：七月廿五日上午十時
校址：銅鑼灣東院道七號（由維多利亞公園直入法國醫院對面）
電話：H七六六八五七
九龍辦事處：聖道小學——牛頭角新區第五座 閩僑小學——牛頭角靈僑屋（遠道學生，校車接送）

培新英文書院 招生

本校經政府選定爲三年及五年補助學位之英文中學，將接受教育司署派送本年度升中試成績優良之學生就讀。（凡已參加升中考試者均優先取錄）

班級：中學F.1—F.5，小學P.1—P.6幼稚園高初級
考試：七月三十日上午十時正。（夜中學及英專同時招生）
開學：中學部九月一日 小學及幼稚園八月六日
校址：深水埗界限街2K 電話九三二二二〇 九三五二二八

校董會主席 李耀波 校監黎明 校長陳子鈞 張覺凡

九龍塘 南開英文書院招生

本校招：F.1—F.5（會考班）小學P.1—P.6兼招各級寄宿生。

校址：金巴倫道七號 電話：KK三七五三〇四 三六六五九三 KK三七五二五四 三六七五四九 校監：李牧

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
大同中學	中一至中六 小一至小六 幼稚園初高班P.1至P.5及P.6 P.7夜中英文中學	七月廿四日上午九時	九月一日	九龍塘村81號地段亞皆老街115號 電話六四九六四〇	古茂建
中正中學	大學預科（中六）中學一至五年級，小學一至六年級幼稚園高初級夜中學一	報名時通知	九月一日	香港灣仔高士打道一五四至一五九號 電話：七二四五四九	韓文溥
同濟中學	中文部中一至中六 小一至小六 英文部P.1至P.5 P.3至P.6	報名時通知	九月一日	灣仔堅尼地道十五A號 即大道東船街厚豐里六號 電話：H720617	霍逸樵
西南中學	中文部：中一至中六 小一至小六 英文部：F.1至F.7 P.1至P.6	七月廿八（星期三）	九月一日	香港西營盤薄扶林道水街廿五號 電話：H四六八七五〇	張海清
永康中學	中一至中六 小一至小六 幼稚園甲乙班 小學幼稚園增開上下午班	報名時通知	九月一日	九龍鑽石山永康園 電話：二〇五八五八	徐蕙儀 (副)會道通
東方中學	中文部：中一至中六小一至小六幼稚園高初班 英文部：F.1至F.5 P.4至P.6	報名時通知	九月一日	九龍界限街44至50號 電話：八〇七四四一 八〇七〇二一	趙鏡吾
柏雨中學	中文部：中一至中六小學小一至小六 英文部：F.1至F.4 P.1至P.6兼收寄宿生	八月一日上午九時	九月一日	新界廿三咪洪水橋 電話：NT七六二三三四	梁省德
珠海中學	中文部中一至中六 英文部F.1至F.6	八月三日上午九時	九月一日	九龍亞皆老街一二四號 電話八四二九九三	校長江茂森 副校長謝仕超
培英中學	中一年級 小學各級	八月四日	九月一日	巴丙頓道三號 電話四七三八七四	李權牧師
德明中學	中文部日班中一至中四及中六級小一至小六級幼稚園高初級 英文部日校F1至F5各級 夜校F1至F5各級 中文夜班小一至小六各級中一至中六各級	報名時通知	日校：九月一日 夜校中文八月六日 英文八月七日	九龍奶路臣街十九號B 電話八八四一六一一四	鄭潤才
嶺東中學	大學預科（中六）中一至中五 小一至小六 幼稚園高低班	八月五日	九月一日	基隆街一九〇號（近南昌街）	陳劍科

港九各區街坊會研究委員會啓事

本會於第六次委員會議，決定舉行防火運動，並通過交由防災組負責。目的在加强宣傳防火知識，並無防火檢查組及推銷任何器材。特此聲明

主席呂浩吾

一九七一年七月二十一日

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（日夜校）（四）無綫電及電視技術科（夜校）（本校聘請彩色電視原理教員）

試期：七月廿五日 電話：K八八七一二六

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄭文熾

大同英文夜校 新學年八月開課 招生通告

英中部：班級：小六至會考班 課程：科目包括，英文，中文，中史，地理，歷史，自然科學，數學，物理，生物，化學，經濟與公共事務等科。

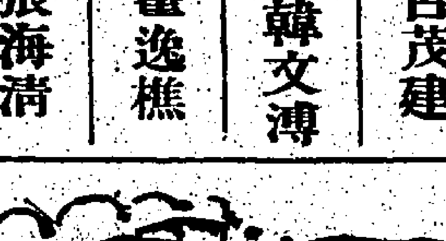
英專部：班級：字母班至會考班 課程：着重學生多講多寫多聽，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材，全部講義由專人負責編纂免費派發

報名：（星期一至五）晚上七時至九時（星期六、日不辦公）
校址：九龍亞皆老街一一五號（火車橋側），電話：六四九六四〇

崇蘭英文夜中學英專招生

夜中學：F.1至F.5會考班 第五屆參加英文中學日校會考
夜英專：P.6至F.5會考班 第七屆參加英文中學英文會考
入學試：校內公佈
開課日期：八月三日
校址：香港銅鑼灣渣甸坊樂蘭英文中學（京華戲院後街）
校監：曾璧山

慈恩英文夜中學英專招生



政府撥地自建校舍

夜中學 班級：F1至F5（第七屆參加英文中學日校會考）
夜英專 班級：P6至F5（第七屆參加英文中學英文會考）
新學期開課：八月四日，入學試：校內公佈
校址：九龍廣利道（2號巴士蘇屋村總站前一站）
校監：王文强 校長：何植江

香港九龍 利瑪竇書院

招考一九七一至七二年度新生

本書院新建之第五分校（即港區第二校）位於灣仔船街九至十五號，現經落成啓用，並由即日起在上述校址辦理新生入學申請事宜。至其他各屬校亦增設若干學額，凡欲申請者，可到各校校務處查詢。

招考班級：英文中學：F.1至F.6（大學預科班）
中文中學：中一至中六（大學預科班）
小學：分英文小學及中文小學各級及幼稚高初班

報名地點：（一）九龍第一校：深水埗海壇街二四五至二四九號
（二）九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
（三）九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八至卅六號新校舍）
（四）香港第一校：西灣盤第三街一〇三號
（五）香港第二校：灣仔船街九至十五號
（六）菁英灣天主教慈幼中學

詢問電話：K-813010 H-432724

巴基斯坦開門揖盜
中共軍開入吉大港
東巴難民劇增將逾千萬

【新德里二十一日時事社電】據來自東巴基斯坦可靠方面的消息，包括技術人員在內的二百五十名中共士兵，為了支援巴基斯坦軍事政權，於本月五日進入東巴基斯坦。

據悉，中共士兵是搭乘巴基斯坦輪船抵達吉大港的。

又中共士兵除協助巴基斯坦建設通訊網外，將救援巴基斯坦軍掃蕩游擊隊的戰鬥。

【新德里廿日合衆國際社電】假如食物救濟品不能及時送到東巴基斯坦，則數百萬難民勢將越境跑到印度。今日印度「托勒斯通訊社」援述新德里美國大使的這看法。

據消息來源說：約三千萬離開本土的東巴基斯坦人，由於要覓食物與安全，正在徘徊於一場內戰中。自從三月廿五日起，數百萬東巴難民已逃入印度。

主理難民救濟事務的內政部長預言一個類似的可能性。他今日對上議院說，由於東巴饑荒情形繼續惡化，他預測將會有更多的難民流入。

內政部長說：東巴的戰地難民總數可能達到一千萬。

印度「托勒斯通訊社」又轉述美大使的看法說：巴基斯坦的交通情形已至毫無狀態，食物無法分發。

蘇丹政變四十五分鐘
全部官員均被軟禁
阿剌伯聯盟擬開除約但

【貝魯特二十一日合衆國際社電】這是阿剌伯世界中的最短時間政變紀錄。

根據領導該次政變的阿達少校稱：一切事情在四十五分鐘內轉變。

阿達少校與他的官員——他們全是死硬陣線的左派分子——計劃推翻總統尼美利少將所領導的蘇丹政府。

他們已不是第一次參加政變。據貝魯特的政界人士稱：他們之中有若干人曾參加於一九六九年五月，推翻前總統阿茲哈里的政府，而使尼美利掌得政權的政變。

【開羅二十日法新社電】叛軍領袖阿達少校今日在喀土木說：蘇丹國內被推翻的革命委員會的五名委員業已被捕。

新革命委員會的副主席阿達少校告知一個內閣各部長和高級公務員的會議說：所有由文官充任的部長均被軟禁。

中東新聞社駐喀土木記者報導阿達少校說：「自由軍官」已於昨日當地時間下午四時接管政權，並未遭遇反抗。

【貝魯特廿日合衆國際社電】官方的伊拉克新聞通訊社今天說，伊拉克已請求阿剌伯聯盟理事會將約但逐出十四國組成之阿剌伯聯盟集團。

該社得自巴格達之消息說，伊拉克已向在開羅之阿剌伯聯盟之秘書長哈蘇納提出備忘錄，請召開緊急會議，取消約但之阿剌伯聯盟成員資格，同時討論約但近日之變化，以及如何制止約但軍屠殺巴勒斯坦革命分子。

【特拉維夫廿日法新社電】在約但佔領區西岸靠屬拉的一個以色列軍事法庭，今日判處兩個屬於阿法塔組織的游擊隊員，其一監禁十六年，另一監禁十五年。

他們被控罪名是恐怖行動，包括於十八個月前，用蘇俄製的火箭，射擊耶路撒冷。及藏有武器彈藥，與破壞用的物品。

【開羅二十日合衆國際社電】官方發言人巴沙爾今晚說：埃及支持利比亞總理卡達菲上校要求召開討論約但局勢阿剌伯高峯會議的號召。

巴沙爾發表聲明，宣佈阿剌伯聯合共和國支持卡達菲請求召集阿剌伯各國元首討論巴勒斯坦游擊隊在約但地位問題的緊急會議。

英又發生械劫郵包
損失約十萬英鎊

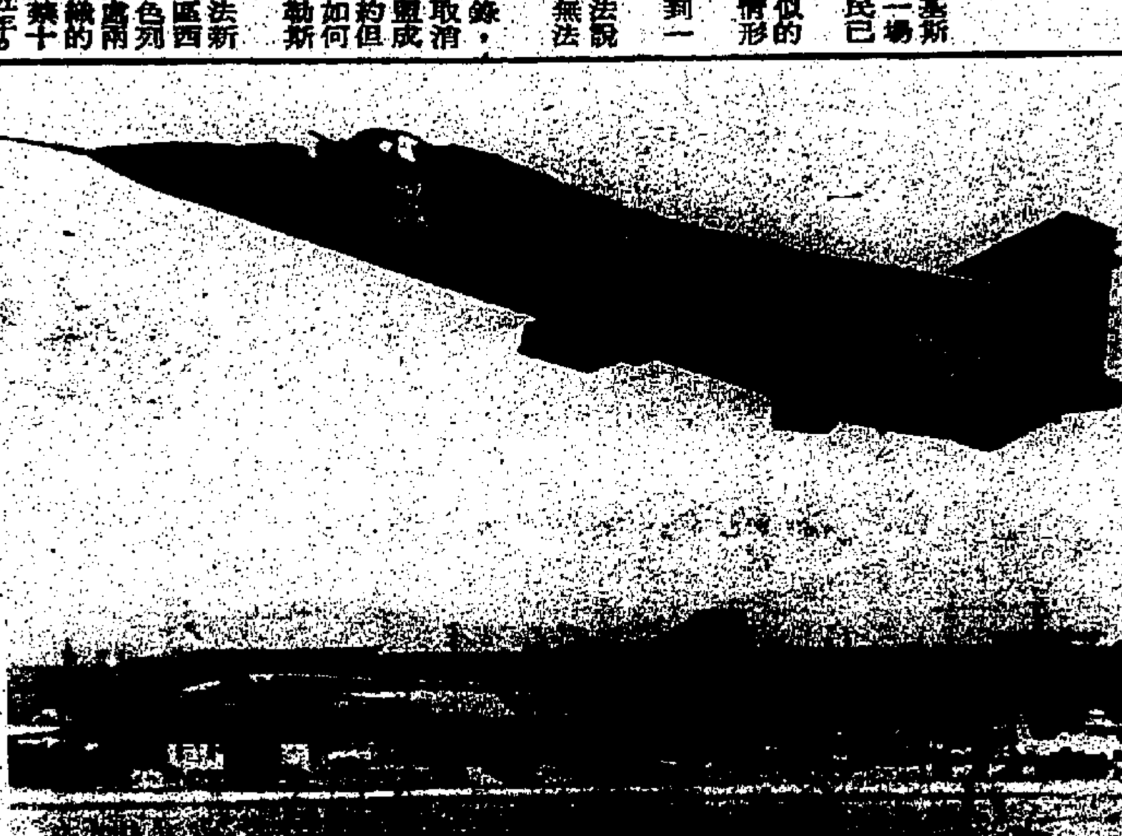
【英國朴次茅斯二十日美聯社電】一羣持有武器的匪徒，於星期二在此間械劫一所郵政局，並劫走一批郵包，相信是載有價值近廿五萬美元的物品。

警方說：有四名男子，一人持有手槍，另外一人則持有鳥槍，搶走一批郵包。那批郵包是從一艘剛從威特島返來的輪渡上卸下，準備搬上貨車的。

兩名郵政工人被匪徒綑起在貨車中，那批匪徒然後將郵包投入一輛正等候着的車子中然後絕塵而去，那輛汽車在較後時於一哩外的地方被發現。

郵政局說那些郵包相信是載有價值十萬英鎊，（相等於二十四萬美元）的物品。

圖片說明：當競選「環球小姐」的各國佳麗雲集邁亞密海灘供攝影者拍照時，黎巴嫩小姐賴絲（左）正咬着一件薄餅，而韓國小姐羅敏愛正在啜咖啡，以圖引人注目。本年度的「環球小姐」將於七月廿四日誕生。（合衆國際社無綫電傳真）



日製超音速戰鬥機 於第二次世界大戰時製造戰鬥機的三菱重工業株式會社所發展的第一架日製超音速「XT二」式飛機，於七月二十日在名古屋機場試飛成功的情形。（合衆國際社無綫電傳真）

基辛格北平之行
準備時間逾兩年
尼克遜上台即着手與中共勾搭

【華盛頓美新處訊】基辛格前往北平之行是尼克遜總統對中共進行了兩年多的，愉愉的提議的結果。

白宮方面宣稱：基辛格在此之前，經過美官員們所稱的兩個明顯階段，第二階段於本年四月中開始，當時已知北平會歡迎美總統所派的代表，在七月九日至十一日尼克遜總統的國家安全事務助理基辛格博士到北平和中共「總理」周恩來會晤之前，曾經進行了三個月的審慎、緊張而秘密的準備工作。

但是，白宮官員們說，這一過程真正開始，是在一九七零年一月二十日尼克遜氏就任後大約十天之時。當時美總統命令「採取步驟，看看我們是否能和中共接觸，使他們能和世界其餘國家有更文明的交談。」

促成尼克遜總統接受訪問中共之邀請的初步準備階段中，僅有總統、國務卿和基辛格博士參加全部計劃。

一九六九和一九七〇年中，尼克遜總統審慎行動，指導作一系列的技術性步驟，放寬美國公司和中共貿易的條件，最後取銷美國公民前往大陸旅行的限制。

白宮官員們回憶起尼克遜總統為了對中共表示一般態度起見，在和羅馬尼亞主席齊西斯古舉杯敬酒時首次用「中華人民共和國」一詞，而在一九七一年對美國人民發表的一年一度外交政策報告中，再次提及「中華人民共和國」。

今年春天，「大約和乒乓外交的表示的同時，……雙方都進入一個更具體的階段中。」

那時前後，新聞記者史諾發表了訪問周恩來的報導，其中「傳達了……我們業在其它方式中獲悉了的一般態度，而且……證實了我們業已覺察到的一種一般態度，」也就是史諾文章中所表示的，中共領導人們歡迎尼克遜氏或者一位特使的態度。

白宮官員們繼續說，從大約本年四月開始，一切都說明美國官員可以前往訪問，於是開始在若干特定部門中進入具體的階段。前去的美國官員人選——基辛格博士——和去的時間，在五月中已見端倪。

閒得無聊競拋磚頭
英人力大奪獲冠軍

【俄克拉荷馬州．斯特洛德廿日美聯社電】在此間舉行的四國每年一次的拋磚頭比賽中，英國格洛斯特市斯特洛德鎮的大衛．皮雅，以一百十五呎三吋（三十五點一米）替英國贏得該次比賽的勝利。英國的加納，在一次過去曾獲得冠軍的人士所參加的拋磚特別比賽中，以一百四十二呎六吋（四十三點三米）的拋磚成績創下世界紀錄。

這次參加比賽的有美、加拿大英國及澳洲四國的同名市鎮斯特洛德的選手。拋磚比賽的結果顯示英國以卅一點獲勝，澳洲十六點，美國十點，而加拿大則是八點。

台北市鬧水荒

【本報台北通訊】由於台灣北部地區久未下雨，嚴重的影響到水源問題，使台北市郊如南港、內湖、木柵一帶最近缺水情形非常嚴重，台北市區內大部份地區內亦曾經一度突然停水達六、七小時之久，因水廠沒有通告市民預先儲水，使市民無水可用，且有許多地區每日來水點點滴滴，因此市民對水廠十分不滿。

台北市自來水問題一向是社會大衆所最關心的問題，因台北縣水系統落後，未能配合台北市人口發展的需要，每年夏季都有缺水現象。水廠雖然每年都在積極謀求改善，市政府歷年來也不惜耗費巨資抽換舊水管，及擴建蓄水池，但炎夏季節仍難免呈現缺水現象。近日台北市郊南港、內湖、木柵一帶，更嚴重缺水，影響民生。南港、內湖原用南港水廠的水，由於台北市發展迅速，人口增加很快，南港水廠的出水量已不敷居民飲用。為徹底改善這些地區用水，聞最近台北水廠已撥出三千五百萬元埋設兩條五百糎口徑的大水管，一條由松山路經三號道路到南港，一條由八德路經成功橋通往內湖，這兩項工程現已在積極施工中。為加速完成水廠方面已與有關單位協調，希望管制這一帶的交通流量，使埋設水管的工程不限於晚上進行，而能日夜趕工，以便早日解決這兩區的缺水問題。

台北市近郊的木柵，入夏以來始終缺水，目前祇能每天晚上供水二小時（晚上十時至十二時），為解決這一帶區民的飲水，水廠亦開始施工，埋設五百米厘的大水管一條，至指南路，預定九月底完成。

台北自來水的主要水源新店溪，因久未下雨，水位下降，如再繼續下降二十公分，水廠的渾水抽水機將無法發揮抽水的功效，對台北市自來水的供應，勢將發生嚴重困擾。最近水廠方面已採取緊急措施，封閉新店溪上游的攔水壩出口，以保持水位，新店溪水源水位，正常狀態應保持一公尺五十公分，最低應保持一公尺，目前已降至一公尺，渾水抽水機還勉強可以維持抽水功能。但如北部地區仍不下雨，水位繼續下降，就會使渾水抽水機面臨抽不到水的狀況。因此，水廠表示必要時將採取緊急措施，準備在新店溪水源水位如繼續下降時，把新店溪攔水壩的缺口封閉起來，以增加水源水位，並可能採取限制全市所有游泳池的用水。

最近台北近郊的陽明山，因缺雨後又繼南港、木柵等地區呈現缺水現象，原來每天的出水量為三萬噸，目前已減少到一萬三千噸，因此如北部地區再不下雨，缺水問題將更趨嚴重。

根據調查，目前新店溪水源污染情形亦相當嚴重，目前除工廠廢水、家庭污水之外，水質中所含大腸菌至為驚人，該地水質民國四十八年是每一百公撮中含大腸菌一萬一零五百個，至五十七年增至每一百公撮含大腸菌七萬個，民國五十八年則平均一百公撮有五萬個大腸菌，溪水濁度為廿到三十度，已降至第四級以下，近日更因久不下雨，增加了水源污染程度。

台灣自來水雖然都是經過特別處理的飲水，行政院衛生署並擬訂有「水污染管制法」，有效的控制水污染問題。但食水關係民生，市民目前正盼望衛生署能徹底執行「水污染管制法」外，並有效的來維護水源的清潔，防止河川污染，以保障人民健康。

另一方面，台北市自來水管尚有大部份未換新管，致舊管因破裂而不斷漏水。同時因馬路拓寬或修補而常常損及水管，亦使自來水無形中失漏甚多，以致影響供水。政府一面用巨欵增加供水設施，一面卻無視自來水的巨量失漏現象，這一矛盾的惡劣現象，誠為一重大的缺點，各方咸望台北市政府應切實徹底改善。

本報駐台記者秉雯文

協記洋行

出清存貨四季呢絨
特別大減價二星期
樣樣照碼六折，七折，八折，九折
靚貨好多　捷足先得

特別介紹
英國頭號特麗絅　每碼$23　現售$15起
美國羊毛的確凉　每碼只售$10起
大量碎料（半價出售）照碼再打九折
香港皇后大道中14–14A號（大廈行）

香港出版人發行人協會主辦
第九屆圖書展覽會
日期：七月廿一日至七月卅一日
時間：上午十時半至下午七時
地點：香港大會堂正座二樓
展出圖書：六萬種二十餘萬冊
歡迎參觀　歡迎選購

地利亞修女紀念學校通告
開設美孚新邨分校招生
為便利北九龍區之學生起見，本校特於美孚新邨開設分校。新校校舍寬敞，備有戶外戶內運動場，各項設備現代化。茲由即日起，接受一九七一年度新生入學申請。
一、招收班級：美孚新邨分校：小學部P.1—P.6附設幼稚園初、中、高班　中學部F.1—F.5分男女生部
二、申請辦法：可在下列各校辦理。報名時必需帶備（一）出世紙或官方証（二）最近成績表（三）二吋半身相片兩張（四）回郵信封一個（五）報名費二元
夜學部：
（一）MATRICULATION SECTION
H.K.U. & G.C.E. Matriculation. Full Courses Offered at 'O' & 'A' levels. To help students pass G. C. E. English, we offer G. C. E. English Lessons every evening.
SCHOOL OPENING DATES: 'O' LEVEL 1ST SEPT., 1971　'A' LEVEL 2ND AUG., 1971
（二）英中部：F.1—F.5（會考班）專攻理科　開課日期：山林道：八月四日　美孚新邨：九月二日
（三）英專部：P.4（初學班）—F.5（會考班）　採半年升級制　開課日期：山林道：八月四日　美孚新邨：九月二日
校址
正校：九龍尖沙咀亞士厘道27號　電話：K六六九二四三
分校：九龍尖沙咀山林道54號　電話：K六七四三三二
分校：九龍荔枝角美孚新邨吉利徑T—15一至三號　電話：K七一九一七一
（美孚新校臨時報名處：美孚新邨百老匯街2B一樓辦公時間上午九時至下午五時）
校監：J.W.EDMONDS

聲明啓事
屏山唐人新村121約號數1287A地段「寬成玻璃廠」租客何笑，因積欠業主租金，現業主在一九七一年七月九日依照租約將上述地段屋宇收回，特此聲明。
業主鄧立生啓
一九七一年七月九日

遷址啓事
本廠因擴充業務，由本年八月一日起遷往屏山唐人新村121約號數1287A新址照常營業，特此通告。
同昌印花玻璃製品廠啓
九龍辦事處電話：K八一弍二六〇

漁農處公告
茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界上水大龍農場興建（一）一間廚房及（二）將一間現存之建築物（編號：B第八號）改建為一間厠所。詳細情形已一九七一年七月十六日出版之香港政府憲報上刊印說明。標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。
漁農處處長李國士

善基英文中學
招各級男新生（代辦膳宿）
班級：小一至小六　中學：F.1—F.5（F.5重讀生全部保送七二年英中會考）
報名：即日起，備照片二張，出生紙或成績表。
攷試：報名時通知。（簡章備索）
校址：元朗洪水橋丹桂路十二號　電話：0—780534．香港詢問電話：H455599

九龍樂善堂夜中學招生
班級：一、二、三、四年級。
報名：由即日起至八月五日每逢下午七時至九時（星期日休息）
考試：報名時通知
校址：九龍城龍崗道尾
開學：八月五日（星期四）　簡章備索

九龍樂善堂英文夜校招生
學費：初學班及小學各級八元　F.1至F.3十元　F.4十六元
報名：星期一至五晚七至九時
校址：九龍城龍崗道六十三號
開課：一九七一年八月九日（72年報名參加會考）

惠陽商會
惠僑英文中學　不牟利全日制　招生
班級：F.1至F.5分文理兩組
試期：七月24日（星期六）上午九時在本校禮堂舉行
報名日期：即日開始　簡章備索
校址：石硤尾偉智街
電話：K八六七一六八　七八〇二八九
校監：鍾玉興

東方英文中學招生
中文：中一至中六（會考班及預科班）　小一至小六幼稚園高低班
英文：F.1至F.4　P.4至P.6　英專夜校同時招生
試期：七月廿四日上午九時
校址：界限街14至50號
電話：八〇七〇二一．八〇七四四一
校長　趙鏡吾

哥林比亞無線電學校
科目
無綫電及電視工程全科（即招秋季學期日夜新生）
無綫電工程實物函授科　函授科由學校發給收音電視機器材
電視工程實物函授科　携同家實習還時返校上課學費15元
學生遍佈全球
校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）
索章請電：K862483 K789115 K864969 即免費寄上歡迎到校參觀

ST. BENEDICT'S COLLEGE
天主教 **聖本篤英文書院**
校址：太子道549號（近法國醫院）
電話：649672
歷年參加英文中學會考成績優良
英籍教師擔任英語會話課程
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，靈堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。
招收男女新生通告
班級：中學部：F.1—F.5（會考班）　小學部：P.3—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時
考試日期：七月廿六日
一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。

九龍大同夜中學招生
班級：小四至小六（畢業班）
中一至中三（畢業班）
中四
中五（會考班）
中六（預科班）分文理班
高初級商科班，會計簿記專修班
報名：即日開始　電話：六四九六四〇
校址：九龍亞皆老街一一三號
校長：古茂建

澳門 **德明中學幼稚師範科招生**
報名：即日開始接受申請，簡章及報名表格函索即寄。
考試日期：報名時通知。
校址：澳門白鴿巢前地一號
幷設膳宿（港九集成圖書公司代派簡章）

聖培爾英文書院
下午F.1學費30元　F2 35元　F3 40元　尚有餘額
九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）　電話：八五一五八一

銀行招請
信差　男女侍應生
男性，三十五歲以下，小學程度，外勤信差，男或女性，二十二歲以下初中程度，侍應生，應徵者須親筆備具履歷，附近照一幀及回郵信封寄本報信箱31號，合則約晤，不合原件退還。

國際私家偵探社
會服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦
偵探實學．辦案迅速．信譽昭著．歡迎咨詢．保證守秘
業務：通奸姘居偵查．秘密錄音攝影．失物失踪偵查．搜集案情證據．追收債項貨欵．疑騙損益偵查．生意合股糾紛．代解疑難問題．
旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園側　電話：八五四四二〇

皮膚病？論
皮膚病起源在人體五臟之內發出（即心、肝、脾、肺、腎）開始先由胃濕、肝風、肺燥熱，集結而成。一直伸展體外，而皮膚主要集結地方，寄於筋骼、肢體、皮外。對血脈系統絕對無關。如五臟未清，則斑塞難坪，皆因天氣幻變病更甚。患者斯其惡疾，屢醫時愈時發難以根斷！
皮膚斑疹，瘡疥頑癬血液檢驗證實無毒存在該病並不是別人傳染或遺傳性
▲本醫治療皮膚病斷根處方　增設紫外線放射治療▼
受惡菌破壞之皮膚組織，確能澈底掃除病患，決不復發，不用戒口！
皮膚專科李家輝謹啓
診症：彌敦道六三二號三樓新雅酒樓對正K301748

國際足協已決定
在港國腳可代表
中國參加國際賽
默廸卡賽當在此列

【本報訊】據外電報導：國際足協業已開會決定，香港球員將來無論在決定效力於中華民國，或香港代表隊之前，一定要跟上述其中一個足球總會，簽署一紙宣誓書，以後不得再效力其他國家爲代表球員。

這即是說，凡屬曾被挑選代表中華民國的香港球員，應可代表中華民國參加任何國際賽。

本港足總亦已把本年度入選代表中華民國參加默廸卡賽的國腳名單，過去代表次數，出生地點，及施行細件等，寄給國際足協，要求它來作出決定，入選中華民國的球員中，有不少是持有香港護照者。

該十七名國腳的名單是：何容興、麥天富、曾聰富（星島），梁兆華、曾錦洪，黃志强、陳朝基、陳志佳（南華），勞鑑全、劉志威、張子慈、張子岱（消防），林尚義（流浪），陳居安（九巴），何新華（元朗），陳國雄（警察）和黃振烈（精工）。

本港足總又特別聲明，如果國際足協有來電批准這十七名本港註册球員，代表中華民國的話，他們亦要得到其所隸屬的球會批准，方能成行。

本年度的默廸卡賽，已排定於下月四日至廿一日在吉隆坡舉行，除非國際足協於三兩日內，有明確答覆，否則國腳此次前赴默廸卡比賽，能否成行，尚屬疑問。

球員註册紙昨發出
各會拉緊球員
荃灣升班今日集體簽字
乙組精工羅致甲組好手

【本報訊】足球總會昨日開始發出球員註册紙，前往領紙的球會有：精工（十六張），東方（廿五張），愉園（卅張），元朗（廿張），九巴（十五號），友邦（十張），南華（五張），荃灣（卅張）。

除了怡和足球隊已散班，各球員分別他投，大部份且已與公民球會效力外，其餘各會原効力球員轉會者，爲數並不多。南華會昨天取了五張簽字紙，主要爲給予新加盟的仇志强、黃文偉、駱德輝、胡國雄簽字。

東昇因爲黃耀文、黎英彬、羅文强、胡國雄分別轉會効力九巴，流浪、荃灣，南華，已羅得鄭國根，盧洪海加盟，此外，愉園的葉錦洪、馬興弼、廖錦明，亦將投効。

九巴與元朗兩隊，前者有葉禮文，顧汝福是新人，後者爲補充實力，邀得郭德先，張耀國，陳鴻平助陣，其餘多屬舊人，只有梅永達，梁偉雄離隊。

其中的荃灣將應今日在荃灣陳偉民所開辦的咖啡室中舉行集體簽字，荃灣全部的甲組球員共有十五人，但是教練楊根保與主任陳偉民，希望加多一兩位好手加盟。茲將今日集體簽約的荃灣球員名單列下：

羅壯石、李錦垣、石智偉、陳大猷、梁耀光、陸炳耀、曾展鵬、羅文强、李炳鴻、黎樹燦、黃帶金、林顯光、余康寧、李建基、楊振滔。

從丙組升上乙組的精工，有意升上甲組，不惜重金羅致好手組成乙組鉅型班，球員名單中有：麥炳榮、黃振烈、駱德明、任國安、馬澤忠、冼協良、張耀文、蕭鋭根、何少偉，其實力足與甲組球隊抗衡。

香港參加默賽隊
袁權益放棄當選
補選劉倫焯接替

【本報訊】香港出席默迪卡足球賽代表隊，因袁權益又放棄當選資格，足總經補選劉倫焯接替，全陣經過變動之後。名單如后：

領隊：周滋福，副領隊：盧志忠，敎練：陳[illegible]洪，國際球証：李饒枝。

廖錦明　李國華　盧洪海
朱柏和　區永雄　陳長强　李國强
黃柏寧　黃達財　胡國雄
何義新　文錦棠　鄧鴻昌　鍾楚維
羅桂生　劉倫焯　鄭國根

出席默賽香港代表隊球員，早已選出，但鄭潤如、駱德輝、張耀國、郭家明、葉尚華，因請假成問題，不能隨隊赴大馬參加默迪卡足球賽，足總乃加選李國華、盧洪海、黃達財、廖錦明、袁權益補缺，但袁權益昨日又向足總表示因事放棄當選資格，足總再補選劉倫焯替袁權益之缺。

監聯新舊任
廿五交代

【本報訊】監球聯會執委會第二次會議及新舊任交代，定本月廿五日下午七時半，在銅鑼灣廣州會所舉行。並將聘請副會長，顧問及軍醫，執委會各小組召集人提名推選，議程如下：

甲，執委會交代會議：㈠主席致詞，㈡新舊任職員交代（總幹事、司庫，會計，比賽小組召集人）。

乙，新執委會第二次會議：㈠通過上期議決案，㈡各部報告，㈢推選各小組委員（由召集人推薦），㈣推選出席監球裁判會議代表，㈤聘請副會長，名譽會長，顧問及軍醫，㈥關於新會員入會案，㈦各方來函，㈧其他事項。

華人學生泳賽
今日最後決賽
預賽蔡永健昨破紀錄

【本報訊】華泳聯會主辦的第八屆華人學生泳賽，昨在摩士泳池，展開十四項預賽，男甲百公尺自由式，蔡永健縮六十二秒六大會新猷，此項預賽，尚有泳手張道俊（六十三秒八），張友强（六十五秒），均刷新六十六秒四大會紀錄，成績尚稱美滿。男、女乙丙組預賽，亦有熱烈爭逐。

今夕七時，仍在摩士池展開卅二項爭霸（如懸五號風球則停賽），男甲以蔡永健、張道俊、黃添兆、張友强、陳念發、男乙李廣才，女甲黎金好、陳淑冰、許健明、張韻怡、諸泳手泅技較優，可望名列前茅。

今夕全部決賽後，敦請華泳聯會副會長湯恩佳主持頒獎。

澳洲公開網球大賽
各選手雲集墨爾砵

從十二月廿七日至明年元月三日，在墨爾砵舉行的澳洲公開網球賽，將有八名澳洲之世界網球選手參加比賽。而在女子組方面，澳洲之網球明星古勒岡小姐，柯特夫人，亦將爭奪錦標。

該項錦標大賽之贊助者爲鄧祿普——史拉辛格集團，由該公司撥出十八萬五千多港元，贊助一九七二年之澳洲選手，此數目比本年初贊助之卅三萬七千多港元爲少。

圖爲澳洲網球明星古勒岡（中）在墨爾砵，與海外選手印尼之嘉莉吉（左），及日本之珍高合照。

參加日本學生保齡賽
六名入選代表
接受嚴格訓練

【本報訊】應邀參加首屆「日本全國高中學生保齡球錦標賽」之南華學生保齡代表隊產生後，目前正展開前所未見的嚴格訓練，包括技術上，紀律上，與儀表上的嚴格訓練，由名將關昂才與馮國忠共同主持。前者是該會之保齡訓練小組主委，後者是保齡活動委員，當然幕後之策劃人，是保齡常務委員會主委梁基澤。

參與受訓的六名青年學生是李明羲、余錦濤、張邦泰（上述三名是正選球員），蕭永豐、許祖恩與黃永輝（後三名是副選球員），他們都是十八歲以下的學生球手，在本月中旬舉行的遴選賽中入選的。他們在遴選賽中十六局的平均分，達到一百八十三至一百八十七分，這是一項驚人的數字。以這個成績參加日本全國學生比賽，奪標機會是很大的。根據馮國忠的日籍夫人透露，日本打保齡的人，以有入息的工人與職員爲多，學生打球是較少的，一些富有子弟，每週也不過打一兩次而已。

但成績只是表面的數字，並不能眞正代表球員的實力，誰都知道打保齡是帶有「福祿」成份的，例如右手滾球的人，從「一三位」落點促有機會打到「全中」，但有時打到「一二位」去，亦一樣可以全倒，當然打「一二位」並非打球者的原意，這就關乎該球員的落點準確性了。

集訓開始時曾進行一項測驗，顯示出這班青年學生球手存有兩大缺點，第一：單瓶的命中率只得百分之八十，而一般應該有百分之九十五以上的，因爲單瓶的命中率是關乎「補中」的分數；第二：落點（指投球時一球而言）的準確性只得百分之五十，而一個有造詣的球手，其落點位置（即一三位或一二位）應該百分之百準確（按：百分之百準確並非等於百分之百打到「全中」，因爲球的重量，轉數，滾動方向、球道情況等等均影響到「全中」率）。

集訓從本月十六日開始，至廿六日止，在短短十天內，是談不到技術上的重大進步，但上述缺點，是能夠改善的。

比賽是在月底卅號至八月一日，一連三天在日本東京進行，項目有三人隊際比賽與單打比賽兩項，日本全國將有許多隊伍參加，但賽會只限制十六隊比賽，因此首日先打十五局進行甄別，以總分取錄十六隊，在隊際比賽中，取錄個人成績最佳的十六人參打比賽。

單打分四階段進行，初賽淘汰一半，即取錄八名，複賽淘汰四名，即取錄四名，準決賽再淘汰一半，只剩下兩人晉入決賽。

據韋氏透露，南華已與日本方面協議，假如南華代表獲得冠軍的話，則只能捧盃而不能享有日本全國冠軍的榮銜，而由第二名日本球員補上。當然，韋氏目的不在捧盃，而志在作親善訪問，與及培育保齡新血，使學生球手們能增加作賽經驗與觀摩技術。

畢得利與郭家明
週日飛英國
戴歷在西班牙渡假

【本報訊】流浪領隊畢特利，將於本週日偕同隊長郭家明，飛往蘇格蘭物色球員，及可能到巴西邀請一兩名好手。

此次畢特利往蘇格蘭，將接見一百五十名應徵者，八月中旬即可返港。

流浪已獲得足總的批准，在明年二月三日，與巴西告斯奴隊作賽一場，日前畢特利已與巴西的當事者晶奴博士通電，且已決定比賽日子，但流浪先行付給十萬港元的保証金。這支巴西勁旅告斯奴隊，包括有巴西國腳拖士圖，比雅撤，及剛加盟告斯奴隊的阿根庭球星羅拔圖，且文森。

又：上屆效力流浪，瘋魔本港球迷的蘇格蘭籍左翼「耶穌」戴歷，刻正在西班牙度假，他將於下季重返香港，與本港球迷見面。他本人在歸鴻中稱：「他正在利用所有的時間，來盡量歡樂，希望下屆能踢出好波」。

排球聯賽
昨因風改期

【本報訊】因颱風影響，原定昨晚在九龍伊館舉行的排球聯賽，已於昨日下午由排聯宣佈改期。該三場比賽爲女子甲組東華對南華、男子甲組友聯對消防，南華對國聯，補賽日期，將由排聯另行公佈。

觀塘水運會
下月十五
舉行初賽

觀塘暑期活動聯會主辦第一屆水運大會，昨日下午五時，召開第二次會議，會中首先由主席林華三報告水運大會籌備工作進展情形，及比賽項目。繼續決議通過報名日期，至八月二日截止，八月十五日舉行初賽，八月廿九日舉行決賽及頒獎。並請由香港基督教青年會擔任裁判及評判。報名地點除現有各區街坊會、福利團體、民政司署、社區服務中心外，由本月廿五日開始，可向翠屏道觀塘游泳池報名，歡迎各青少年參加。

南華足球隊
赴台南比賽
與世運隊昨打平手

【中央社台北廿日電】香港足運動旅南華足球隊，由領隊周志强率領，今晚南下赴高雄，預定廿一，廿二日兩天在高雄與台鋁隊和海關隊，作兩場表演賽，廿三日同台北，廿四日離台北飛回香港。

南華隊昨天下午在木柵政治大學球場與參加世運會外賽代表隊作一場練習賽，結果四比四握手言和。

最後兩天　未看速看．萬勿錯過

國民　新台舞　新星　恒星　觀塘
今天續映
好世界國際明天加映
有起有跌　滿足七天　欲罷不能　第八天映
台旭公司冠軍巨片

今天盛大聯映

今天第九天映　王羽　百萬關
皇后　皇都　文華　國華　文華全日　華全日映五場

今第二週　五場請早

後晚三映午夜場　諸葛青雲
楊遊祝寶孫　尊龍善儀越

明朝皇帝幼年經歷　家傳戶曉可歌可泣　雙龍決鬥山神大戰　焚城海嘯地動天搖
七彩調幕
（志聯發行）

廣告刊　電話七三零七零八洽

明天獻映
MAKE UP　STAINS

第三週　好評如潮　艷麗七彩

新都　樂都　英京　英華　太安　柴灣　美麗　宮殿　觀塘
猛虎出閘　即日盛大聯映　火速定座
白嘉莉　唐家　劉嘉昌　白莉　尤雅　張威傑
導演　劉家昌

仙樂飄飄處處聞
SONG OF NORWAY
挪威之歌

週末午夜場
新樂英英國

下期盛大獻映
伊莉莎白泰萊．羅拔泰萊．鍾芳婷
一代名片　捲土重來
不朽巨製

忠義武俠小說

第三回：僧道分途 一時瑜亮　翻雲覆雨 無限乾坤

白鶴翁咄咄逼人，不容邱處機有回答，接着說下去道：「難道算得甚麼東西？我所識的契丹人中，誰把他看作一個眞眞正正的人？呼！你如見了契丹才子耶律楚材時，便知我說的不差了。我要救漢人，就要去殺蒙古大汗。和你去是最方便的了。當今天下殺人最兇的就是他，我把他殺了，天下太平了！哈哈！」

他說了又是仰天大笑，顯得豪氣干雲，似覺殺成吉斯汗祇似宰一頭雞，容易之至。

邱處機霍然起立，雙眸向他注視着，等他笑罷，才冷冷說道：「殺了一個蒙古大汗還有第二個，父死子繼，雞死雞鳴。你可知道他的兒子都是同樣厲害的麼？你能夠殺絕他的兒子麼？他的兒子會不會眞的把漢人殺光？」

白鶴翁笑聲一斂，便即端坐不動，眼睛凝定，也向邱處機注視着。一時四目交投，向換精光凌厲，神情嚴肅。

邱處機剛才一連提出幾個問題，向這個不速之客反質，神態是冰冷的，但並不動氣。出自口中的每一個字都似挾有寒光，一連串的迸出來。

白鶴翁木然不管，卻難洞悉是甚麼原因。邱處機也稍爲一歇，才長歎一下，續說道：「目前是蒙古人和女眞人作對，殺的是漢人。你知我也知。漢人帮女眞人的多，帮蒙古人的少。是我你都知道女眞人是怎麼樣的了。金朝皇帝由汴京派人請我去，三番兩次都沒請得我動。爲甚麼我不去呢？蒙古大汗一請我就答應去，爲甚麼要這樣呢？你說我是趨炎附勢嗎？」

話越說越更沉鬱，神態凝重得很。白鶴翁祇木木的坐在那裡，變似一尊佛像，塑在座上，完全硬化了。一僧一道這樣相對着，談的是這等大事，似乎整個天下都由他兩人分握着，各執一半，天下大局憑他們的爭論來決定。

李志常以全眞大弟子的身份，立在遠處，仍然把住門口，也聽得呆了。他已看到這和尚顯示出金剛大力，不由不提高警惕，自料雖不是和尚的敵手，但如師父有了危險時，也非上前拚命不可。那和尚所說的話也給他聽得清楚，使他暗中敬佩。不管理由是否充份，祇那一份雄心和勇氣便值得嘉許了。

但在另一方面，他仍對師父保持信仰，覺得師父所說較爲合理。這並不是殺了一個人便可了結的局面啊。師父的品格何等清高，怎可讓人隨便譭謗污辱？

七五

旋渦

黃思騁

「雖又實成過了，是克琴自己喜歡他嘛。」賓太太說。

賓守清望望賓大衛，說道：「那末我現在甚麼都明白了。你當初同克琴離婚，同這個人不會沒有關係吧？」

「岳父，你猜的對，不過現在這些都過去了，我們要做的，是如何使克琴脫罪。」

「她應該坐牢，」賓守清說：「種豆得豆，種瓜得瓜，古人說的話不會錯。」

「你到這時候來發脾氣實在太不應該啦，」賓太太埋怨起來，「如果克琴認得清楚好人和壞人，她就不會做出這種事情來了。」

「可是你們現在沒有機會後悔的啦，陳事會在法庭裡一樁樁的掏出來，我們以後怎麼做人？」

「岳父，事到如今，這些都祇好隨他了，」賓大衛說。

賓守清煩惱了一會，問道：「你現在打算怎麼辦？」

「同律師研究研究，看看能把罪名減低到甚麼程度。」

「她眞的殺了那個人嗎？」

「一點也不假。」

「唔，她眞有勇氣——用的是甚麼武器？」

「一把水果刀。」

「幹得好，祇是不合算。」

賓太太坐在那裡，早已是一把眼淚，一把鼻涕，訴說着女兒的不是。

「岳母，妳也不必難過，克琴或者不會有甚麼大罪，祇是現在一時還找不到那敲搾勒索的證據。」

「殺死一個人，怎會沒有罪。」

「罪是有的，但是謀殺和誤殺之間就有很大的出入。」

「律師怎麼說呢？」

「他還沒有好好的研究案情，要過一兩天才能知道。」

「哎喲，你們本來要去外地的，現在不知道要拖到甚麼時候了。」

賓守清一會兒搖頭，一會兒冷笑，一會兒嘆氣，好像不勝其困擾的樣子。（二〇〇）

市聲

萬劫紅顏

上官文武

局勢難測

江月雖然精神疲倦得很，但又不好意思貪睡下去，同時，聽聞韶生在外邊大呼：「爸爸……爸爸……」他又不忍令兒子失望，便忙爬起身來，和小蘭、岳母、兒子去吃茶。

到了九點鐘，小蘭先走。王媽才訝然的問道：「江月，我今早起來，才曉得你住在客房，你是不是嫌小蘭房間的床太小……」江月不便把實情說出，祇支吾的說：「我怕韶生睡得不舒服，所以到客房裡去。」「韶生雖然這幾年來都是和媽咪睡覺，但他也很喜歡和我在一起，倒不如讓他跟我睡吧。」「看看小蘭的意思怎樣才說。」「你生怕小蘭不願讓韶生和我睡覺嗎？」江月苦笑一下，沒有做聲。過了一會，王媽輕聲的問孫兒：「韶生，你今晚跟我睡，好不好？」

「唔，我要跟媽咪睡……」

「你願不願意跟爸爸睡？」

韶生用陌生的眼光望了父親一眼，沒有做聲，王媽正想再問他，江月忙說：「我跟韶生還陌生，再過幾天，我們習慣了，他便會樂意跟我在一起了。」

王媽又談到江月今後的問題：「江月，你這次到香港，有甚麼計劃？」

「在香港，我沒有甚麼朋友，而且自己對這兒又非常陌生，談不上甚麼計劃。」

「你準備留在香港，還是準備再返大陸？」

「照目前的形勢看，我不會再返大陸。」

「我們希望你能夠留在香港……」

「你們？……」江月有點迷惘的說。

「我和小蘭，韶生，都希望你留在香港，」王媽堅定的說：「江月，你剛到港，暫時也無須談到工作問題，不過，你也無須爲今後的工作、生活而着急。等休息一個時期才說。在目前，有兩件事可以由你自己去選擇的，一是到王氏公司協助小蘭主理商務，一是你另外找其他的事情做，至于資金方面，你是不用就心的。」（一一九）

百一姐

東方明珠　傑克

「一百二」：雙心一，兩體合。共哀樂，同生滅，帝鑑臨，誠可質。

申純對於盟誓不反對，一般人賭咒都在廟子裡，但是上帝的廟子在那裡呢？他提出疑問。

「你不知道嗎？」百一姐反問。

「請妳告訴我。」

「我才引用的那句詩經『上帝臨汝』，你想想就知道了。臨汝即是說，在你面前。你到處看不見祂的廟子，卻到處有祂的廟子！祂在天上，也在地底；祂在遠處，也在近處；祂在涼風間，也在烈日下；祂在冰天雪窖裡，也在春暖花開時；祂在你的週圍，也在你的心裡。」

申純邵然大悟道：「那末，這裡就是上帝的廟子，妳我心裡就有上帝的廟子！」

他們舉行『自由婚禮』時，把蠟燭熄滅了，一室黑暗。

這黑暗，祇是比較的說，有燭光比沒有燭光的差別。其實在黑暗中稍過片時，他們的眼睛便漸漸明亮起來。

他們看到壓頂那扇開着的小天窗，一個四四方方的小孔，從那裡透射下一天繁星的幽輝來，縱然光線柔弱，曖曖曚曚的，光畢竟是光，神秘而邃深的光。

申純挽着百一姐的素手，並肩跪下來，同心禱告：「雙心一，兩體合。共哀樂，同生滅。帝鑑臨，誠可質！」那樣的誓詞，千古未有，用三言韻語體，叫入聲韻，簡明有力。先由申純與百一姐合掌，然後跪着宣讀。

誓畢，申純欲重點蠟燭，百一姐說：「不用了。」

「我想在明燭下一睹新婦嬌姿。」

「唔！」百一姐含羞唔了一聲。

「沒有燭光，一會兒在床上玉體橫陳，豈不是欣賞不到妳的嫩膚如雪，通體明瑩，遺憾？」

「三哥，你壞！」

她輕敲了申純一下手背。

申純祇覺得她千種風情，萬般羞怩，未曾眞個，先自魂銷，似此良宵，如何忍熬得半刻，便扶着她並坐床沿，替她寬衣解帶。

山川人物

華山歸念投老處

太華三峯絕頂，韓愈登臨處，俯首嶺下，不能成步，大哭，投書訣別，今有「韓文公投書處」。

願齋

陝西省華陰縣，漢置，清屬同州府，民國屬府存縣，縣之南，西嶽華山居焉。其西有少華山，故又名太華山，「太」所以與「少」相對也。「山海經」稱太華之山，削成而四方，其高五千仞，其廣十里。「水經注」又云華山遠而望之，若華（花）狀，故名。唐，崔顥題「行經華陰」有句云：「岧嶢太華俯咸京，天外三峯削不成，武帝祠前雲欲散，仙人掌上雨初晴。」三峯者，即芙蓉、明星、玉女三峯，有如刀削。首峯上有五崖，其下遠望，儼爲掌形。「華山志」：「巨靈，九玄祖也，漢武帝觀仙掌，建巨靈祠於峯下。」然則崔顥所稱武帝祠，爲武帝所建之巨靈祠，而非武帝之祠。

太華三峯絕頂，崎嶇險陡，韓愈嘗登「蒼龍嶺」遊覽，回首嶺下，絕壁百丈，失足，則粉身碎骨矣，遂不能成步，驚怛不已，大哭，投書訣別，今有「韓文公投書處」石碑，即紀其事。

唐「國史補」載：「韓愈好奇，與客登華山絕峯，度不可返，乃作遺書，發狂慟哭，華陰令百計取之。」

韓愈之文，歐陽修言：晉無文章，惟陶淵明「歸去來」一篇而已；東坡謂唐無文章，惟韓退之「送李愿歸盤谷序」一篇而已。是韓文爲唐代之冠。

至於韓愈之詩，據「隱居詩話」云：「沈括存中，呂惠卿吉甫，王存正仲，李常公擇，治平中同在館下談詩。存中曰：『韓退之詩乃押韻之文耳，雖健美富贍，而格不近詩。』吉甫曰：『詩正當如是，我謂詩人以來，未有如退之者。』正仲是存中，公擇是吉甫，四人交相詰難，久而不決，公擇忽正色謂正仲曰：『君子羣而不黨，公何黨存中也！』正仲勃然曰：『我所見如是，顧豈黨耶？以我偶同存中，遂謂之黨，然則君非吉甫之黨乎？』一座大笑。」

或言聯句，始自韓愈，惟漁隱則謂非也。據云：「雪浪齋日記云：退之聯句，古無此法，自退之斬新開闢。余（漁隱自稱）觀謝宣城集，有聯句七篇，陶靖節集，有聯句一篇，杜工部集有聯句一篇，則前諸公已先爲之，至退之亦是沿襲其舊，若言聯句自退之斬新開闢，則非也。」

退之：「心訝愁來惟貯火，眼知別後自添花。」最好句也，又：「酩酊馬上知爲誰？」又：「銀燭未銷窗送曙，金釵半醉坐添香。」則殊不類其爲人。至於「暖風抽宿麥，清雨捲歸旗」，乃退之五字警句，爲其集中第一者也。

韓湘子爲八仙之一，世傳爲韓愈之猶子，其事雖妄，姑併及之，以爲談資。「青瑣集」載：「韓湘字清夫，文公猶子也。落魄不羈，文公勉之學，湘曰：『湘之所學，非公知之。』公令作詩以觀其志，詩曰：『青山雲水窟，此地是吾家；後夜流瓊液，凌晨咀絳霞；琴彈碧玉調，爐煉白朱砂；寶鼎存金虎，元田養白鴉；一瓢藏世界，三尺斬妖邪；解造逡巡酒，能開頃刻花；有人能學我，同共看仙葩。』公覽而笑之曰：『子能奪造化耶？』湘曰：『此易事也。』公爲開樽，湘聚土以盆覆之。良久花開，乃碧花二朶，於花間擁出金字詩一聯云：『雲橫秦嶺家何在？雪擁藍關馬不前。』公未曉其意，湘曰：『事久可驗。』遂告去。未幾公以佛骨事謫官潮州，一日途中遇雪，俄有人冒雪而來，乃湘也。湘曰：『憶花上之句乎？正今日事也。』公詢其地，即藍關。」今潮州有湘子橋，附會爲韓湘所建也。

半靜寂地帶

丹尼

立法局議員，詢問當局，是否有意劃定一處地方，作爲「海德公園」，以供市民發表言論或和平示威之用。

遠者，可在本港海域找一個無人居住的離島，近者，可租用一隻遊河船。

× × ×

又有四名飛仔，扮病人刼搶醫生診所。

全港醫生，可否合設一個「飛仔病治療中心」？

× × ×

球王比利，在巴西二十萬球迷捧場下，作退出國際球壇的最後一次告別賽。但此賽並沒有入球。

如果他要爭射最後一球，他是不會息影球壇的。

新苗

雨萍

「方進璧不說話，也該算是小新聞了！」美寶說。

鍾曼如捧着一本書，跃頭躑腦地走過。

「妳們看，鍾曼如像不像老太婆？走路像舂米似的。」美寶說。

「幾時碰到她，手上總拿着書，」李小孜說。

「這幾個月，她瘦了很多，恐怕十磅都不祇，簡直變了個衣架子了。」

「喂，鍾曼如！」惠芸大聲叫。

她向這邊看着，揚一揚手，眼睛又回到書本上。

「喂，當心撞破了頭，走路都看書！」

鍾曼如好像聽不見，木頭人似地，腳機械地移動，頭一下一下地點着，幾乎埋進手上的書裏。

「她不是讀書，其實是閉書，」李小孜搖着嘴。

「我眞擔心她會讀出個神經病，」我說。

上星期五，測驗生物的那一天，我提早回學校，在校門外的轉角處，看見她坐在那裏，背靠着牆，埋頭埋腦讀書。

「鍾曼如，妳怎麼在這裏讀書？」

「我天天都在這裏讀，這裏夠靜。」

「天天都這麼早？」

「天未亮就來了，」她看一看她那個寶貝腕錶：「五點半來，勉強看得見書上的字。」

「眞佩服妳這麼用功！」

「有甚麼辦法？家裏人多，吵死了。」

「早上也吵？」

「妳是千金小姐，那裡曉得窮人家的情形？我們那層樓，住了十一伙人，有賣白粥的，有賣報紙的，都要在半夜起床。可以說一天二十四小時，沒有多少個鐘頭是安靜的。（二六）

義女的秘密

史丹利嘉納著　以而譯作

五：工作費一萬元

白仁信律師說：「你既然不主張報警，我也不相強。那麼，你對於敲榮者，是願意照數付出了？」

「我不是說過，爲了息事寧人，我和我的女兒都會同意這樣子做的，」布義德說。

「那麼，祇好等待敲榮者的進一步指示了。」

「奇怪的是對方還沒有說出交款的地點來呢。」

「這是不難想像的。僞中塞明要用鍾子裝載鈔票，又要放進一些銀幣，照推測，他將要你們把款放在水面，順着水源浮去，而你們是在湖邊的。」

「你說得對，」布義德點點頭。

「如果對方眞要你們這樣子做，我可以派出私家偵探，在湖中划一隻小艇裝作釣魚的人，偵察他們的行動，甚至可以拘獲他們。」

「總之，以不驚動警方人員爲最高原則，」布義德說：「其餘一切，由你替我應付便是。」

「唔，好的。我們就等待事件的進一步發展吧。」

「白先生，你要多少酬勞費呢？」

「不是酬勞費，而是工作費，」白仁信說：「大約需要一萬元。」

「不會太多嗎？」

「這是起碼的費用而已。」

於是，布義德取出支票簿，寫了一萬元支票遞給他。

「白律師，一切請你辦理好了。記着，我的過去秘密，無論在任何情形之下，是不能公開的。」

「我明白。費用之所以要那麼多，就是爲了這點。否則，如果容許我去報警，不祇可以大大省去費用，而且工作簡單得多。」

「多用些錢，是沒有關係的。現在，請你把那張字條交給我複印三份作爲參考吧。」

於是布義德把字條遞給他。白律師叫他的秘書馬上辦好，然後把原字條還給他。

過客

第三十四回　密室定謀 明堂頒詔　引狼同門虎 拒獸竟全身

項英說道：「這件事眞象如何，兄弟也不知，我回去問問陳毅再答覆老兄好吧！」

吳承審說道：「陳毅如果是條漢子，副軍長回去同他一說，他就應該前來投案，與原告當庭對質，淸者自淸，濁者自濁，對貴軍聲譽，對他個人的人格，都有莫大的關係，如果他不敢前來，就證明老百姓告的全是眞的了。」

項英說道：「好的，我回去祇要他在油山，未去其他地方，我一定要他前來投案就是了。」

吳承審再三道謝，握手辭出。

陳毅此時覺得兩腿發軟，不能舉步，眼看吳承審走遠了，顫聲問道：「怎麼辦！我們幾時走。」

項英說道：「馬上就要走，如果再耽擱下去，有苦主找上來，拱住你去了縣政府，事情可就麻煩了。」

楊尚奎笑道：「陳毅同志……」

陳毅趕快兩手一齊擺，說道：「不要叫我眞名，我在油山化名老劉，還叫我老劉就是了。」

項英忽然想起一件事，說道：「你在山上化名老劉，怎麼山下人都知道你叫陳毅。」

陳毅紅着臉說道：「我同女孩子在一起時，就甚麼話都說出了。不但姓名籍貫，連同我在江西當了幾個月的縣長，也都告訴她們，本意是賀女孩子的歡心，增加快樂，誰知留下了這場禍根。」

陳丕顯說道：「老項，我們停一停離開時，你最好單走。」

陳毅大吃一驚，問道：「怎麼叫我一個人單走，你怕受到我的連累。」

陳丕顯笑道：「剛纔吳承審說得清楚，祇抓你一個人，怎能連累到我，我是替你擔心。」

陳毅更加吃驚，問道：「怎麼同事，你看我一定有危險？」

陳丕顯說道：「世間事那有一定的，我祇是推測，剛纔來的吳承審，爲人太精明，他不會相信項英同志的話，因此就會懷疑你在此地，如果道樣，他很可能傳來一批原告人在我們離開時，站在門外等候，如果當場把你揪住，怎麼辦！」

項英愕然道：「眞有這樣的事可不好辦，吳承審一定報去行營，我的副軍長也當不成了。」

陳毅急急問道：「你們說應該怎麼辦，祇要能逃出大庾縣城，我永遠也忘不了你們。」

陳丕顯說道：「你最好化裝成一個工人，好似來替我們打掃房屋的，或者作爲一個館子裡送飯的茶房，總之，你在無人注意時先混出去的。出了城可以在路邊等我們，祇要你走了，我們就毫無所懼。」

陳毅點點頭：「也祇有這個辦法了。」當時脫掉軍服，剩下裡邊短褲背心，又把臉上塗抹一些煤灰，再躺在泥土裡滾上一滾，十足是個雜役的樣子，提起一把大茶壺，作爲出去沖開水，輕而易舉的混出去。

在陳毅走後兩個鐘頭，項英大搖大擺的一行人走出去，果然有許多人圍了觀看，但是未見到陳毅，也祇好算了。（一〇八七）

播音電視節目

香港電台
六・〇〇 粵語新聞
七・〇〇 海員空缺報告
七・一五 倫敦粵語新聞
八・〇〇 粵語新聞
八・一五 空中問答
九・〇〇 鮮菜價格報導
九・三〇 兒童節目
十・〇〇 點唱節目
十・四五 廣播劇
十一・一五 粵語新聞情報
國語新談
十一・三〇 米高爲的故事
十二・〇〇 新聞，時代曲
十二・三〇 小說
一・〇〇 粵語新聞
一・三〇 時事實錄
二・〇〇 無綫亦情牽
二・三〇 粵曲選唱
三・〇〇 祝君康健
三・三〇 民間故事
四・〇〇 粵曲選唱
四・三〇 親親仁人
五・〇〇 兒童節目
六・〇〇 粵語新聞
六・三〇 粵曲選唱
七・〇〇 漁民一週
七・三〇 時事實錄
八・〇〇 新聞報告
八・一五 夜夜此時聽
九・〇〇 世界勾奇
十・〇〇 歌唱比賽
十・三〇 世界電訊
十一・〇〇 風虎雲龍集
十一・三〇 時代曲
十一・五七 天氣報告
粵語新聞

商業第一台
六・〇〇 新聞簡報
六・三〇 座右銘
七・〇〇 新聞簡報
七・三〇 天氣預測
八・〇〇 新聞報告
八・三〇 歐西曲
九・〇〇 時代曲點唱
十・〇〇 祝壽祝婚及婚
十・三〇 女雜誌
十一・〇〇 粵曲
十一・三〇 倫理小說
十二・〇〇 港九時事
十二・三〇 奇情小說
一・〇〇 新聞，粵曲
一・四五 通俗成語
二・〇〇 倫理小說
三・〇〇 新聞簡報
三・三〇 歷代名謠
四・〇〇 一曲寄心聲
六・〇〇 港九時事
六・三〇 七十年代
七・〇〇 新聞，粵劇場
七・三〇 十八樓C座
八・一五 天羅地網
八・四五 時代曲
九・〇〇 港九時事
九・三〇 天才聽衆天地
十・〇〇 新聞，小說
十・三〇 文藝小說
十一・〇〇 秋燈夜語

商業第二台
六・〇〇 新聞簡報
七・〇〇 國學講座
七・三〇 各位早晨
八・〇〇 新聞報告
九・〇〇 各位早晨
十・〇〇 時代曲
十・三〇 股市行情報導
十一・〇〇 爲你歌唱
十一・三〇 股市行情報導
十二・〇〇 社團活動報導
十二・一〇 音樂的約會
一・〇〇 港九時事
二・〇〇 時代曲學國語
二・三〇 粵曲點唱
三・〇〇 新聞簡報
股市行情報導
四・〇〇 年青人時間
六・〇〇 新聞簡報
七・〇〇 年青人時間
八・〇〇 新聞報告
股市行情報導
八・三〇 粵曲
九・〇〇 新聞簡報
十・〇〇 寫正字讀正音
十・一五 輕音樂欣賞
十二・〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台
七・〇〇 新聞報導
七・一五 國語講座
七・三〇 祝君早安
八・〇〇 街市行情
八・四五 空中問答
九・〇〇 粵曲
十・〇〇 小常識
十・一五 父母子女
十・三〇 聽衆點播小說
十一・〇〇 通俗故事
十一・三五 工友園地
十二・〇〇 新聞，小說
十二・三五 股市行情報導
一・〇〇 時代曲點唱
一・三〇 時事實錄
二・〇〇 越劇，粵劇
三・〇〇 股市行情報導
三・〇五 人間世，粵曲
四・〇五 股市行情報導
四・三〇 武俠故事
五・〇〇 兒童小說
五・三〇 廣東風俗談
六・〇〇 歐西流行歌曲
六・三〇 偵探小說
七・〇〇 歌唱戲劇小說
七・三〇 時事實錄
八・〇〇 新聞報導
八・四五 大衆信箱
九・〇〇 故事，粵曲
十・〇〇 世界名著
十・三〇 歌聲處處聞
十一・〇〇 新聞報導
十一・一〇 夜半奇談
十一・四五 時代曲，新聞

麗的金台
七・一〇 新聞報導
七・三〇 潮語益智漫談
八・〇〇 潮州曲
九・〇〇 新聞報導
九・三〇 社會服務
九・四五 日日談
十・〇〇 全套京劇
十一・三〇 潮曲精選
十二・三〇 潮語故事
一・〇〇 電影歌曲
一・三〇 潮語趣劇
二・〇〇 潮州曲
三・〇〇 潮語廣播劇
三・三〇 現代潮曲
五・三〇 彈詞
六・〇〇 新聞，時代曲
六・四五 夫妻之間
七・〇〇 小說選播
七・三〇 戲劇化小說
八・〇〇 新聞，時代曲
八・三〇 潮語說唱故事
九・〇〇 戲曲介紹
十・〇〇 潮曲，小說
十一・〇〇 新聞報導
十一・一五 潮語青燈夜話

麗的中文電視
十二・一五 新聞及天氣
十二・三〇 英語長片
二・〇〇 今日菜譜
二・四五 粵語長片
四・〇〇 新聞摘要
四・二五 長篇話劇
四・三五 家庭烹飪
五・〇〇 小小樂園
五・三〇 與君同遊
六・〇〇 星空奇遇片集
七・〇〇 世界新聞
七・三〇 聰明笨伯
八・三〇 七金剛
九・三〇 平步青雲
十・〇〇 今日新聞摘要
十・一五 粵語長片
十一・四五 最後新聞

無綫電視翡翠台
十一・四五 卡通片
十二・〇〇 國語講座
十二・三〇 掌相與你
一・〇〇 曲藝大全
一・三〇 卡通片
一・四五 歡樂家庭
二・一五 珍饈百味
二・四五 粵語長片
四・二五 兒童遊戲
五・〇〇 科學探秘片集
五・三〇 特警組片集
六・〇〇 粵語片
七・〇〇 新聞報導
八・〇〇 電視劇場
八・三〇 聯邦密探隊
九・二五 港聞摘要
九・三〇 歡樂今宵
十二・一五 新聞報導

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時廿五分
英航	倫敦曼谷	下午五時四十五分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	雪梨馬尼剌	上午七時十五分
日航	東京	下午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約西貢	下午三時五十五分
泛美	雪梨峇里	下午八時四十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午一時五十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午六時十分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午十時五十五分
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	東京沖繩島	下午一時十五分
環球	西雅圖東京	下午十一時零五分
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
荷航	東京	下午六時十五分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時三十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十一時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時卅分
國泰	星加坡	中午十二時
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	東京台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	東京	上午八時零五分
日航	曼谷星加坡耶加達	下午一時二十五分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午五時三十分
日航	東京	下午四時四十五分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
華航	西貢曼谷	上午十時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北	下午二時卅五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡	下午六時五十五分
華航	台北	下午九時零五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	漢城東京	下午二時三十分
環球	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	漢城東京	下午二時三十分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
荷航	曼谷羅馬	下午七時零五分
荷航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

截郵時間

今日（廿二日星期四）

空郵
印尼　信件上午十時　包裹上午九時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
中華民國、印度　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、納閩、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
東巴基斯坦　包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時　包裹下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯　包裹正午
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、蘇利南、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯灣　信件下午二時　包裹下午一時
秘魯　信件下午二時
非洲、埃及、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時
錫蘭　包裹下午三時　信件下午二時
義大利　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午三時
非濟島　信件下午四時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
奧地利、羅德西亞　包裹下午五時
希臘　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件上午十時　包裹上午九時
菲律賓、加拿大、美國、中南美洲、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
新海布里壽島　信件下午五時
巴西　信件正午　包裹正午
日本　信件正午　包裹上午十一時

平郵
日本　信件正午
越南、緬甸　包裹上午十一時
哥斯達黎加、牙買加　信件下午五時　包裹下午四時
墨西哥　信件下午五時　包裹下午四時
荷蘭、委內瑞拉、千里達、圭亞那、蘇利南　信件下午五時　包裹下午四時
喀麥隆共和國　信件下午五時　包裹下午四時

明日（廿三日星期五）

空郵
菲律賓　信件下午五時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣　信件下午一時　包裹正午
日本、台灣　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
科威特　信件下午四時　包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
義大利、伊朗、伊拉克、英國　包裹下午五時
澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

平郵
新濟島、新喀內亞　信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞、法國、德國、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
圭亞那、南越　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲（西部例外）　信件正午　包裹上午十一時
泰國、寮國　信件下午五時　包裹下午四時
尼亞加拉、迦納、象牙海岸、塞拉勒窩　信件下午五時　包裹下午四時
利比里亞　包裹下午四時
沙地阿剌伯、埃及、也門南部　信件下午五時　包裹下午四時

為了敲榨毒品與金錢
倫敦歹徒愛向醫生下手
許多美貌少女設法勾引醫生發生關係，因她們深知醫生無法抗拒其非法要求的。

一名美麗的少女向醫生明顯地表露她的欽佩。她甚至大膽地表示，他們之間的友誼可以超出醫生和病人的關係。她的慇勤使他產生危險的幻想。她令他感到恢復青春。事實上，她是「一頭走入醫務所的老虎」。如果他墜入圈套，將會被盡情敲榨。他也知道，如果秘密被揭發，會被醫務當局除名的。

她也會向他勒索，要他供應毒品與她和她的朋友。

聯邦醫生都是她的目的物。他們有些是很易墮入年青女郎的陷阱。一名勒索醫生的女郎承認：「我通常都向有色醫生下手，因為他們比白人醫生容易上鉤。」

這種女郎不祇使醫生陷於被勒索的危險，並會使他落在警方手裡，因為，他可能要到黑市市場找尋毒品。

有時，一名女郎會被發現暴斃，而她手臂上佈滿注射海洛英針孔。她由那裡獲得這些毒品儀器？答案是直指向她的醫生。

但有時，她的暴斃，並不會結束了醫生的被勒索。她的朋友會知道她由那裡獲得毒品，而繼續向她的醫生勒索。

由於吸毒者日益增加，有更多吸毒女郎向醫生們下手。即使是普通年青女病人都可能是「勒索者」。

如果一名醫生，以為與她發生關係，可以不理會她的要求，她會向醫界會投訴，使他失去一切。

代表一被「勒索」醫生的律師說，對職業行為不良的醫務規條，是「勒索者的憲章」。被判破壞毒品法例，不忠實，或不盡忠職守等罪名成立的醫生，會被「紀律委員會」的從輕發落，但與女病人發生性行為，則會受到嚴重處分。

性行為或甚至是愛撫，都無需獲得證據證實。曾經有若干宗事件中，一封署名的信即能使醫生與女病人發生性行為的罪名成立。

醫生法例早於一世紀前成立。於維多利亞時代中期，女子是很少與男子單獨相處的。但她們是不可以拒絕醫生或牧師接近。因此，醫務處是兩種可被控犯色情事件的地方之一。

但目前，任何女性都會在家中與其他男性單獨相處。如果願意的話，這是她們本身的事，與別人無關。

但醫生的處境則與前無變，而且更危險。當一個醫生在醫院檢驗女病人時，通常有一名女護士作伴。但出診的醫生又怎樣呢？女病人是不可能喚鄰居作伴的，而她的母親亦不一定在旁。當醫生替她檢驗時，她很可能由穿着整齊衣服，而至一絲不掛的躺在床上。如果這時候，她的丈夫闖進來會怎樣呢？他很可能指控醫生與她造愛。

自本世紀以來，有九十八名醫生因與女病人造愛而喪失了醫生資格。

一名伊裴部家庭醫生，在「世界醫學」雜誌中寫了一篇文章。他說，當一名醫生的「愛情秘史」被發現時，他可能被勒索毒品的。

加州大學的雲特雅德醫生，發表呼籲，醫生們必需注意那些企圖摧毀他們前途的女性。

不少女性指雲特雅德醫生見解錯誤。事實上是醫生誘惑女病人，而非女病人誘惑醫生。

如果這是事實，醫生註冊簿上將沒有一名註冊醫生。

但也有女讀者寫信給雲特雅德醫生，自承曾與百名醫生造愛。

她並在信上特別寫上姓名、地址和電話號碼，似乎希望得到雲特雅德醫生的垂青呢。

通常利用黑社會份子為線人
警察破獲犯罪案揭秘
他們怎樣應付綫人？他們怎樣處理線報？他們又與線人合作到若何程度？會否過份？

一個警察的工作是十分複雜的，他維持法律和公共秩序，就像走鋼綫一般，有時候，他所運用的方法，並非全是大衆所贊同的。

警員站在法庭的証人欄上高聲說道：「就所接獲的綫報而採取行動……。」

這些綫報的來源，就是警方的綫人，他們是受到嚴密保護的，因為他們本身是黑社會分子，如果其通風報訊的行為被他們的組織知道，就可能會有殺身之禍。

× × ×

英國蘇格蘭場的「飛行縱隊」，黑社會稱這組織為「重型暴徒」，是有着很多綫人的。其他地區性的刑事偵緝探隊，也有其本身的綫人。

這種雙重身份的人物，許多時本身是出名的犯罪者，自古以來，他們對於法律的執行，實在是十分重要的。

一個精練的探員，知道怎樣去接聽綫報電話，也曉得如何去應付綫人。

但他是經常在「走鋼綫」的。

究竟綫人的可靠程度有多高？而更重要的是，探員應和他合作至何種程度？

有些合作的確是太過份的。

× × ×

在一個寒冷的一月份的早晨，蘭開夏郡普霎斯頓警察總部內，電話響起來。一個冷冷的聲音自聽筒傳來：「第一電影院即將發生械劫。」

接獲報告後，警方反應非常迅速，二十名探員立即出動，埋伏在電影院的辦公室內，其中兩人且配備有武器。

忽然，有三個男子闖進辦事處，他們馬上被警員擒獲，但有一個人在混亂中逃脫了。

為甚麼那第三個刼匪能夠在警方嚴密包圍下從容逃去呢？因為他就是綫人。

被捕的是兩兄弟。他們在法庭上力稱是第三個刼匪計劃行刼的。

結果，大哥被判入獄十二個月，弟弟則被罰款五十英鎊。

但有關綫人的踪跡，却並無提及。

普霎斯頓警方這樣做法，實在已超越了應有的限度。

結果，有人寫了一封信向當局投訴，引起了檢察總長下令徹查；當報告書完成後，當局決定不對警方起訴，而法庭的判決也不改變。

不過蘭開夏郡警察首長威廉包里，却親自接見了當日參加埋伏行動的十二名警員。部分人士建議把這些警員開除，但威廉却沒有這樣做。

他把兩名督察降為高級警目，一個高級警目降為警員，其他的或是罰款，或是減薪。

此外，威廉也接見了多名高級警官，督促他們以後要保持高度的工作水準。

威廉並公開了這些警方內部紀律事件的詳情，他表示希望這樣可以結束這次事件。

事實上，却並沒有結束。五十五歲的警長法蘭李森遜，在「第一電影院事件」發生時，正在休假，所以沒有參加行動。但他竟為此而自怨自艾。

兩個月後，法蘭的屍體被人在普霎斯頓一處風景區內發現，他服毒斃命。

× × ×

不久，在葉斯治市也發生一宗類似的案件，四名刼匪準備行刼一間郵政分局。

這四人是：廿四歲的麥高樂，工具匠；廿四歲的高爾文，管理員；廿三歲的葛克，以及史格頓。

刼案開始時，由史格頓駕車送三人前往那間郵局，裡面祇有一名六十八歲的郵務員。抵達後，史格頓率先入內，其他三人則在外面守候。

史格頓入到局內，即對那郵務員輕聲的說：「警方是不是已經通知你今天下午會有人打刼這裡？現在這打刼已開始了，不過你不必擔心，不會傷害你的，警方會保護你的。」

因為史格頓也是一名綫人。警方人員早已在郵局內外埋伏妥當，史格頓高聲大叫：「不要出聲，否則打死你！」跟着把郵務員推到一旁，然後對外面的匪徒發出訊號。

麥高樂和高爾文衝進郵局裡，搶去了價值七百英鎊的匯票。當他們離開時，麥高樂立即為警員捕獲，高爾文幾經掙扎後終於上了汽車，但不久即被截回。

史格頓却「被准許」逃脫。

在作供時，三個被捕刼匪都力稱是史格頓主使他們行刼的。但事後，史格頓得到警方和郵局方面的獎金。

當法官裁定三個刼匪每人入獄四年的時候，他的辯護律師和檢察官都不知道有關史格頓的事。

這次「葉斯治郵局事件」，比「第一電影院事件」更嚴重。

三名刼匪在被判後上訴，真相卒之暴露。溫爾大法官將三人的刑期縮短，使他們能在被重判後的第二天獲得釋放。他的判詞認為，由於當日那位郵務員事先得到警告，且警方又預先埋伏，所以不能算作刼案。

他又說：「這實在是一次可怕而又使人討厭的經驗，任何法官都不會願意看見公正被人濫用。」

當局事後公佈：有關的警員，將由他們的警察首長亞瑟賓士進行紀律處分。

但英國內政部却因此發出通告予各警察首長，下令所有警察或綫人，均不可習慣煽動及促成犯罪行為。

這項通告，承認綫人對刑事偵查很有幫助，但對於他們的參與犯罪，却必須有所限制。

同時，警方也不可以為着保護綫人，向法庭阻止或誤傳有關綫人的資料。

× × ×

究竟這「指示」是否已被遵從呢？這實在令人懷疑。

因為警方能作些甚麼？要他們阻止一件已發生的犯罪，或是讓它發生，然後保証捉回罪犯？

一位蘇格蘭場的探員作了一個例子，來解釋要實行這項通告的困難。

他說：「當一個綫人在咖啡室裡告訴我，他們正在計劃犯罪，我應該怎樣做？是不是警告他們，而着他們放棄呢？那將會使事情好辦得多。」

他又說：「這樣他們就會把行動擱延，待下一次他們認為不會走漏風聲時進行。我可以拘捕他們，控告他們計劃行刼，但缺乏充足的証據。最好是等他們進行時，當場拘捕。」

× × ×

警方人員往往佈陷阱，讓犯罪事件發生，但究竟一個警察怎樣會變成一個「餌」，變成一個挑動性的人物呢？

這裡有一個可作例子的個案：

從一處綫報，高級探目彼得賀曼知道一名汽車推銷員有金條出售，這批金條相信是一宗七十萬英鎊倫敦刼案的贓物的一部分。

這個探目冒充珠寶商，準備購買任何來源的金條。當那位推銷員出示金條時，蘇格蘭場的「飛行縱隊」就拘捕了他。

警察這種行為，應算作甚麼呢？彼得是不是可以這樣做，來防止進一步的犯罪呢？

× × ×

普霎斯頓和葉斯治市的警方都超越了「應有的限制」，但各地的警方却仍然是倚賴着「綫報」。

雖然，不聽從綫報會使他們的「工作」沒有那麼危險，但往往當綫人通報的時候，他們真能夠充耳不聞嗎？

很多時，警方容許犯罪發生，在審訊時，替綫人多說好話，讓他能獲得從輕發落。

這實在是一種很複雜的行業。（友）

國際

自裝電視機天線會招致危險

保樸‧哥夫，是一個住在孟徹斯特的售貨員，提起了他的電視機，慢慢地走到窗口，把它拋出了窗外。當那電視機被摔碎時，還失聲大笑。

這是哥夫花費了一個週末，校對室內的天綫，以圖收到清晰的畫面而失敗後，氣憤之下，做出了上面的事。相信很多的電視觀衆都有類似的經驗。

在電視行業來說，這叫「不接收瘋狂症」。保樸‧哥夫，在這樣的情況下，更換室內天線的位置達十幾次之多，都不能清晰收看。

事實上，如果他能請一位電視專門人員，可以省去許多麻煩和金錢。室內天綫的安裝，並不是一件容易的事，很多的安裝天綫的工程人員，也會遇到困難。僅有一位專家，他也花了兩小時才能收到清晰的畫面。

有時室內天綫的長度不適宜的話，也徒勞無功。根據專家們的意見，最完美的室內天綫，非到一九七六年不能面世。

同時，如果鄰居是高樓大廈，或有其他的障碍物，室內天綫對收看的效果，也是不如理想的。

一位倫敦的電視觀衆，由於他用兩支鐵枝來做天綫，可以收到清晰的畫面。

這些不尋常的主意，雖然能夠收到畫面，可是，會發生致命的危險。太多的業餘冒險者，把自己和家庭中人的性命，置諸不顧，而自己安裝電綫。

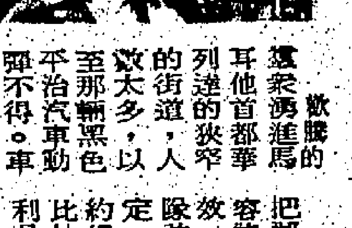
天綫的「承口」多是裝在電視機的後面，係絕緣的，但如果遇上潮濕，和修理不妥，會失掉絕緣的效用，使天綫傳電。著名的室內天綫製造商將天綫加絕緣器，以免危險。

自己製造的天綫是最危險的。有的人把天綫與電綫總樞紐放在一起，畫面固然是清楚了，可是，如果電綫中任何一條出了問題，便會引致電視機爆炸的。

英倫在今年的前六個星期，就有兩人因電視機爆炸而致死的。電視專家說得‧麥可實說：「這種冒險是不值得的，室內天綫很便宜的，比較好的才值一鎊半。很多人在炫耀着，他們可以自製天綫上花費幾便士，却忽略了絕緣器的作用。事實上，為天綫可花費幾鎊錢，並請專人安裝，一來可以收看清晰的畫面，二來又可避免危險。」

事實上，安裝天綫却是專門工作，並非任何人可以幹的。（德民）

英人泰然應付
馬耳他已今非昔比



閔托夫

歡騰的羣衆湧進馬耳他首都華列達的狹窄的街道，人數太多，以至那輛黑色平治汽車動彈不得。車裏的司機發脾氣了，他伸首出窗外，喝道：「稍遲些才歡呼吧，有工作要做呢！」

現年五十四歲，脾氣剛烈的閔托夫，於宣誓就任馬耳他自一九六四年成為英聯邦的獨立的一員後第二任總理以前作出那諾言。其後在三個星期內，他表現出真正做事。他由英國總督杜愛監誓就職那天，他訪問杜愛爵士，並告訴他：「這裏的人民喜歡有一個馬耳他人做總督。」杜愛問道：「什麼時候辭職？」閔托夫說：「明天早上。」雖然他後來變得溫和些，給杜愛四天時間檢拾行李。

馬耳他港及義警艇

善變的閔托夫祇是在開始。他把那英國警察總長革職。他宣佈，那容許英國在這島駐兵的十年協定無效。他要求華盛頓暫時禁止第六艦隊訪問馬耳他，「以待修訂一般協定」。閔托夫並宣佈，北大西洋公約組織地中海司令義大利海軍上將比林迪利為不受歡迎人物。比林迪利是一個喜歡講話的右翼分子，他的北大西洋公約組織司令部設在馬耳他，曾指摘閔托夫計劃讓俄人使用這島嶼作海軍基地。

祇是恐懼那樣的事，有些盟國戰略家指摘閔托夫的行動聽來像一個新古巴的開始。但在其他的觀察家看來，他的主要目標，似乎祇想向英國搾取更多的錢。在一九六四年簽訂的一項協定下，英國每年付給五百萬英鎊（現在一千二百萬英鎊）以換取在這島嶼駐兵的在權利。此外，其他的北大西洋公約組織會員國使用馬耳他的港口和設備，沒有給馬耳他人任何東西——雖然馬耳他不是一個北約組織會員國，與它未訂有條約或協定。閔托夫預期要求英國把津貼增加三倍。

一個保加利亞裔的皇家海軍船艦管車的兒子，閔托夫亞業於牛津大學，獲建築及工程學位。他參加六月選舉的競選，他的工黨，以空洞的、中立主義的政綱，贏得二十八對二十七的國會多數票。但他不能夠希望維持那多數的五年，除非他能夠做些大事以贏取選民的信心——例如使他們入息增加。

一位西方外交官訪問了馬耳他後說：「閔托夫剛正使用騷擾的治療方法。他相信他的在做夢的人民必須被喚醒，並相信英國人必須震驚，才肯答應他的要求。」

英國人証明了未受震驚。這島嶼再不如十六世紀馬耳他武士時代或第二次世界大戰時期那麼重要了。今天，美國戰艦使用那不勒斯作為他們的主要的總部，而俄人不急於找尋一個新基地。此外，雖然蘇俄駐英大使史邁諾夫斯基訪問了馬耳他，閔托夫堅持的說，不管他給蘇俄甚麼貿易的讓步，都不會讓蘇俄在這島嶼有軍事立足地。他說：「我們願意為那些肯出高價的人服務，但我們所畏懼的三個國家——義大利、美國和蘇俄，則屬例外。」

在任何情況下，閔托夫勢將不會趕走英國人，因為受僱於該基地的三千馬耳他人將立即失業，那是在這個貧窮和人口稠密（人口三十二萬）的國家所不能抵受的打擊。當閔托夫禁止第六艦隊訪問，當地的商店和紅燈區都在憂慮。據估計，馬耳他因水兵不來而遭受的損失，約達三十六萬美元。

猪隻突然死亡 會因緊張影響

人類在日常生活中受到身心上的緊張，動物也同樣會受緊張的影響。據美國農業科學家說，有些猪隻很怕緊張，有時可能因而死亡。

一位科學家說：「我們所說的『猪隻緊張徵象』，和任何感染性的疾病無關。它是猪隻受了多種事物困擾後發生的類似休克的反應。」

他說：「最簡單的緊張原因是打架。猪欄中來了新猪，一定要在打架之後，才能調整欄中的秩序——這樣騷亂之後，易感受緊張的猪隻，往往不到兩分鐘就死了。」

較小的事，也會引致死亡。有些猪隻獨居一處，一旦闖入新欄，都會緊張。溫度的突變，以及突然從冷處搬到熱處，都會發生致死的緊張。

要避免緊張，據該科學家說：「最好對容易發怒，以及肌肉或尾部有瘤子的猪隻，小心照料。最好不要把陌生的猪隻混雜在一起。凡是要裝車赴市場去時，不可把猪隻擠在一起。很瘦肉多於肥肉的猪隻，也易受緊張的影響。很可能選種的猪分泌的腎上腺激素少，因此對緊張難以適應。」

猪的緊張很易辨別。首先是呼吸困難，猪隻在緊張的時候，會張開口呼吸，皮上會出現不規則的發紅發白之處，同時猪隻在緊張時不肯移動。

前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威
專科中醫老師 七十餘高齡 歐威廉
暑季治鵝掌瘋事半功倍
三伏期內收效尤速
利便工友星期假日照常候診
有國府合格中醫執照
何謂三伏詳載曆本
初伏：七月十四日星期三
中伏：七月廿四日星期日
末伏：八月十三日星期五
以上一個月內為最合理想
十天已成過去，尚餘二十天，中伏乃最適合之治療時期，如欲速癒而癒後永不復發，則機會不容錯過。
鵝掌瘋 灰指甲

手掌及指間作癢，皮內隱藏水蝕，挑破之則流膠狀脂水，不斷褪皮，日久則掌皮枯燥汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲陵之變質，灰厚或離肉，患此者每有愈後復發之慨，本人用獨有秘方標本兼治，雖多年久患，百醫無效者，保證限期痊癒，永不復發。

白蝕 即白癜瘋
肌膚發生白斑，日漸擴大，延及首面，眉髮皆白，患此者施用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，認為確屬有效，有該院主任醫師發給書面證明，可供檢閱，及國內外無數患者治癒之大批謝函。
全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優榮譽卅三年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。
貧病減贈
歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅三年
診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口 早十時至六時候診 電話：七七二〇一五

分類廣告 醫藥

留日老醫 錢茂生 尿道炎 毒症

胃病專家 老牌中醫 竹林氏

痕癢丹

東莞譚旭葵 頸癧

李冰妍 婦科 專醫 地址：九龍旺角彌敦道六三六號三樓

耳鳴丸

謝金石 男性實 虛弱 人不强

腸氣丹

婦女福音 月信寶

謝照光專科 外皮 尿病

頸癧 徹底內消

陳銳培 癬狀紅雲 白癬 蝕

風濕 黎德民

哮喘 咳

胃 腸胃病包斷根

廖仲鵬 頭暈 失眠

雷大慶 風濕麻痺

善補靈藥

婦科 葉友芳

鼻 程普德

汗寶

李玲婦科

岑國良 耳鼻喉

伍青劍 皮膚紅雲 血癬

尿病 白蝕 臭狐

皮膚 耳鼻 痔瘡

苗樂天 痔瘡

黃肇棠 蟲

痔

針灸哮喘 潘大光

同力丸

胃 濕 風

岑良子

女醫李慧賢 痔

吳景雲 喉 專科中醫

辛康納利在「大盜鐵金剛」中

甄珍下月赴日本 應東寶扮女記者

本報駐台記者司馬芬

△甄珍已接受日本東寶公司的邀請，將於八月底或九月初赴日，與男主角加山雄三合演「對決」一片，她在片中是演一個美麗的女兒，在聯合國大廈採訪新聞，與加山雄三是一對戀人。

甄珍如果赴日，東寶將為她展開一連串宣傳攻勢，就像過去捧尤敏一樣，加深日本影迷對甄珍的印象。

東寶這次請甄珍拍片，酬勞出得很高，另並負擔來回機票食宿費用，監護人甄母，也可報公賬。

下月底，甄珍本來替香港一家公司拍片，現在時間衝突，必須與港方商量。

「小淘氣」最近在替新世紀趕拍「寶從天上來」，在王天林的執導下，已拍不少外景，她定廿二日偕陳莎莉、孫越赴港為「落鷹峽」獻映登台，然後將參加亞展照片及「落」片劇照展覽活動，也替李翰祥的續集拍幾場戲。

「落鷹峽」在台北上映非常轟動，為暑假中國片掀起高潮，看過的觀眾都認為中影的出品，一部比一部有進步。

△由少女歌星蔡咪咪領導的「五佳麗合唱團」，刻在吉隆坡演出，該團監督蔡燦然近日返台，談到在星馬演出事，極感滿意。他說：在星加坡演出時，珍珠夜總會幾乎晚晚客滿，座無虛席，當地的中英文報紙，對這支來自美麗寶島的合唱團，非常讚美捧場，他拿了一大堆報紙給記者看，証明捧場不假。

在吉隆坡，也很轟動，廿日以後，將在馬來西亞巡迴演出，八月中路過香港時，可能逗留幾天在夜總會表演。

娛樂

彼得羅渣士 大情人嬉春

彼得羅渣士，曾被人稱為最具生意人頭腦的製片家，這句話是沒有錯的。事實上，他所監製的片子，從來沒有虧過本。試以「嬉春」為例，一連拍了二十部，俱受觀眾歡迎。

最新的嬉春片是「大情人嬉春」，此片已在英國公映，大受歡迎。一位電影專欄作家分析：「大情人嬉春」叫座的理由有二，第一，題材新，第二，笑料多，有現實感。

「大」片的題材的確很新，它是以婚姻介紹所為背景，描寫一羣男女在電腦的指示上找尋對象，鬧出連篇笑話，令人捧腹狂笑不已！

彼得羅渣士說：有一天，他與友人在倫敦西區散步，經過一家電腦擇偶的婚姻介紹所，忽見一雙男女自裡面吵着出來。後來，彼得問那女的出了甚麼事？女的簡畧地對彼得說了，於是，彼得將事件記錄下來，再加以幻想，「大情人嬉春」劇本便這樣產生了！

「大」片編劇人杜保羅幸說：「此片情節不復雜，但笑料很新鮮，令觀眾身心愉快，全片都在浪漫氣氛下推展，看後回甘！」

「大情人嬉春」由嬉春片原班人馬主演，不過，又多了幾位女人，如：嬌嬌女、大肥婆等，她們為「大」片生色不少。

辣手毒狐狸 有裸露鏡頭

左圖是「辣手毒狐狸」一位主要女角，她在外型看，四肢頗瘦，但脫了外衣，則波路縱橫，亦頗有看頭，這就是鬼妹與中國女仔不同的地方。「辣」片是歐陸風格懸疑謀殺片，是義大利出品。

往事只能回味 兩綫先機排映

一度引起片名雙包互相鬥法的「往事祇能回味」，紛擾多時，如今所見，娛樂公司發行的一部原庄片，在各方面良好配合下，已取得實際上的勝利，以快刀斬亂麻之勢，決定廿二日隆重獻映。

娛樂公司當局強調聲明，該公司發行的原庄「往事祇能回味」，絕對不會改名。

日昨台北傳來消息謂娛樂公司大員葉振案與劉家昌，曾有衝突，是為「往事祇能回味」種種問題而起。娛樂公司為此解釋：葉劉二人或有爭論，不外是為攪好影片宣傳各持己見而已，女主角尤雅、白嘉莉，來港亮相已無問題，如果劉家昌手續辦不及，兩女角將先行來港。

右為中華歌舞藝員嚴秋萍，精歌擅舞，樣子很似奚秀蘭。你說是嗎？

銀海微芒

昨天，在張徹請吃飯的場合中，遇見了狄龍及姜大衛，兩人都曬得黑黑的，原來是為了「拳擊」的外景，幾天來都在太陽下拍攝着。

狄龍患相思病 兩天瘦達十磅

曬黑了的狄龍，好像瘦了，他說：「以前我是一百六十四磅，現在是一百五十五磅。」一下子瘦了九磅，不知是不是失眠了兩晚，因為他的女朋友離開了香港兩天哩！

據狄龍解釋說：這是因為他的臂傷復發的原因，現在每隔幾天便得往醫院檢查及打針。提起打針，他也感到心怯，因為那枝針筒內有三十厘米的葯水，注射之前，又要預早打麻醉針，不過，這針是很貴的，每枝需要港幣六百元，還好是公司付款，否則，狄龍可要破產了。

狄龍目前與姜大衛、王宗三人住在一起，最近把房子裝修了，廳房的地上都鋪上地氈，廳中有壁櫃及酒吧，姜大衛的房中裝上了冷氣機，狄龍則害怕風濕病，所以祇裝置了風扇。他們的酒吧內，原本有很多枝酒放在那裏，但祇需兩天的功夫，朋友們就把酒喝光了，現在酒吧內，祇有幾個空酒瓶留作裝飾品。

他們的「無名英雄」昨晚首先獻映午夜場，院內一早掛上「全院客滿」的大招牌，很多人都買不到票子，徘徊在戲院外，希望有人退票。

在「無名英雄」片中，姜大衛與狄龍兩人飾演武功高強的結義兄弟，井莉則飾演姜大衛的愛人，三人為了幫助革命軍奪取當時荒唐無道的軍閥的槍械和子彈，以武力及智力取勝了對方，但結果三人都犧牲在亂槍之下。

這部片已排在「血符門」後上映，相信這片又會給張徹再加一個「百萬」的數子。

× × ×

密鑼緊鼓

以不宣傳作宣傳

由姜大衛、狄龍和井莉主演的「無名英雄」，兩男聲言不上電視，一切聲言不唱歌為該片宣傳，在試映招待記者時，導演張徹，也破例沒有出現。以不宣傳作宣傳，可以說是宣傳術的昇華。

台北國劇，來港上演

台灣將有一個國劇團來港上演，名為「台北國劇團」。男演員三十餘人，女演員十餘人，一行六十多人，聲勢甚壯。在香港，廣東人聽國語歌已成為一種時髦，看平劇，想亦會形成一種風氣。

女子招徠術與公共關係

短得可以，窄得可以的熱褲流行後，美國現在又流行所謂「補褲」。就是在褲子上面，補綴幾片不同花色的布，而布片上更寫着色情的語句或圖畫。女子對於「招徠術」與「公共關係」，往往做得更到家。

星星小記

鄒文懷考察歸來 與國泰合作愉快

星星

鄒文懷剛從東南亞各地考察後返港，這位嘉禾的主腦人，對這次東南亞之行，極感滿意。

他是應國泰機構星加坡總公司之邀前往的，除了考察業務之外，還參觀了全亞洲第一間規模最大的汽車戲院開幕與首映禮。

裕廊汽車戲院是本月十六日開幕的，鄒文懷與亞洲若干電影界的鉅頭，都應邀前往參觀這個隆重的開幕禮，裕廊汽車電影院位於星洲，佔地極廣，有六千座位，規模之大，雄視全亞洲。

裕廊汽車電影院開幕後，首映嘉禾代理發行的新片：「奪命金劍」，這是諸葛青雲與黃楓合組的嘉祥公司出品的一部片，由張翼、石雋、韓湘琴、易原等四大武俠片的皇牌演員，擔綱主演的。

可以見到，國泰機構與嘉禾間的關係，是如何密切的了。國泰不放映自己公司出品的映片，而推出嘉禾的這部「奪命金劍」，說明了國泰對嘉禾的影片是何等重視，何等的有信心。

而且，有消息說，國泰與嘉禾，短期內，可能進一步的合作，因為，在過去一年來，彼此之間的合作是異常愉快的，在這種友好、愉快的氣氛下，作進一步的合作，那是順理成章的。

再說，鄒文懷攬電影，有他的一套方法，國泰的主腦人，對他是具有極大的信心的。就以去年嘉禾出品的幾部影片：「天龍八將」、「刀不留人」、「鬼怒川」、「獨臂刀大戰盲俠」、「俠義雙雄」，每一部都有很好的票房紀錄。

今日電影

利舞台	雪姑七友	西	（重映）
豪華	愛情故事	西	****
樂聲	往事只能回味	國	（未評）
京華	電腦神童	西	***
東方	粉身碎骨	西	***
紐約	顛倒衆生一美人	西	（未評）
京都	瘋狂警伯入桃源	西	（重映）
新都	往事祇能回味	國	（未評）
總統	天師捉妖	西	（重映）
麗都	難忘負心人	國	（未評）
娛樂	血符門	國	**
皇后	獨行大鏢客	國	**
恒星	路客與刀客	國	（重映）
東城	芙蓉帳暖度春宵	西	（重映）

玉婆泰萊的玉女時代

伊莉莎白泰萊是荷里活女星中最幸運的一位，她由童年就開始拍戲，直到此刻卅歲，仍是銀光熠熠，由童星開始的女星，好萊塢有過不少，如莎莉譚寶，婀妲梨活和比提杜克都是，但在所謂尷尬年華中仍不受限於戲路的，恐怕祇有伊莉莎白泰萊一人。

伊莉莎白泰萊沒有說錯。麗莎不錯一個時期受人攻訐，但很快她又轉好運，在倫敦一場大病不死，康復後拍的「應召女郎」，馬上當選影后了。這時候，人們都在談論她表演精湛，搶奪人家丈夫的事，已經忘得一乾二淨了，跟着她以「靈慾春宵」再奪影后金像。這可以說是她事業的巔峯。近年她很珍惜自己，不多拍片，情願賦閒也不拍劣貨。

伊莉莎白泰萊的確長得很美。所以少女時即以「玉女」之名馳譽影壇，她幾乎一直不曾給人忘懷過，即使她在米高鐸死後，搶走德琵雷諾的愛迪菲沙，人們雖然責駡她，卻仍一直談論她。她十五歲時，一位吉卜賽人曾為她看相，說她一生享盡名利，真的一點不錯。

因為她已經是兩屆影后，所以決不輕易讓劣片糟蹋自己的聲名。最近一部她十九歲時拍的影片「劫後英雄傳」，快要重映了，不曾看過她「玉女」時代影片的觀衆，可以從「劫」片中欣賞到她當年的風采，此片尚有鍾芳婷、羅拔泰萊和佐治山打士。

劉伯溫在「朱洪武」中

恒星·樂宮
H 448007
讚不絕口 今晚兩場 七點半 九點九 新節目 新歌詞 新佈景 新服裝 轟動全球
中華歌舞劇團
哀艷諧趣歌劇 新潮梁祝 不同凡響！
德輔道中197號 最後三場
朱洪武
即晚七點半起獨家優先獻映
路客與刀客
楊群 胡茵茵 崔福生 主演 張曾澤導演

利多域·統統·頓盛·華·皇都
最後五場切勿錯過
一代艷星沙朗蒂遺作
天師捉妖
明天聚張曲折謀殺偵探鉅片
辣手毒狐狸
法蘭高路尼 法蘭黛波嘉 阿杜夫西利 領銜主演
霧美人

第二週今天映四場 文華五場
天皇巨星 王羽主演 張清清 田野 苗天 陳佩玲 薛漢 蘇真平
絕無冷場 絕無替身 打得狠兒
THE MAGNIFICENT CHIVALRY
大鏢客
皇都早場 滿池春色

今天 宮 神仙車
狂滿今請早
狄玻 卻羅 泰
老少咸宜！學生必看

偷龍轉鳳 智多星（兒童不宜）
今日早場：無敵雄師
明日放映 獨行俠勇闖美人關

港九影院聯合廣告

新都 樂都 英京 英華
今天五場
海山公司原正庄牌出品
尤雅 白嘉莉 劉家昌 唐威 張傑 主演
往事只能回味
尤雅唱片已銷百萬遍東南亞！

今天五場 正十二點半 愛情七彩片 難忘負心人
今天四場 正十二點半 七彩特打鬥片 朱洪武
今天五場 邵氏俠義打鬥片 血符門 凌波 張翼 施思 主演
今點半五 雨中怪客

新聲·樂聲
今天五場獻映
七海公司出品 哀艷動人巨片
江青 唐威 馮海 歸亞蕾 萬儀 主演
劉家昌導演
往事只能回味
由玉女歌后 鄧麗君主唱 節節唱出 人人淚下
今晚午夜場 樂聲 虎膽龍威 新聲 黑心殺手女娃

今天五場 加映早場12點半
麗歌 莎絲 主演 36 24 36
安德麗 法蘭明 37 25 37
Love is a Splendid Illusion
一代名片捲土重來 伊莉莎白泰萊 羅拔泰萊 主演 劫後英雄傳

第二週今天五場
是現代的羅密歐朱麗葉 是東方的梁山伯祝英台
情調纏綿，充滿詩意！

今天三院盛大聯映
七海公司出品
江青 歸亞蕾 唐威 馮海 孫越 韓甦 萬儀
玉女歌后 鄧麗君 主唱 往事只能回味 節節感人
往事只能回味
今五點半

大世界·麗宮·新華·利舞台·海運
第二週映
有史以來最成功之長壽卡通
全部七彩特藝
雪姑七友
Walt Disney's Snow White and the Seven Dwarfs
TECHNICOLOR
勇敢小熊

麗宮 今天最後四場 12.15 3.00 6.00 9.00
鐵血將軍巴頓
佐治史葛 主演 七金像巨片

紐約大世界 今天最後五場
顛倒衆生一美人
菲丹娜慧 主演
明天 大情人嬉春

今天獻映
香港七海影業公司出品七彩歌唱巨片
往事只能回味
江青 馮海 唐威 歸亞蕾 劉家昌 導演
由大陣容演出！ 鄧麗君主唱

只映今天五場
七彩驚險巨片
鐵金剛勇戰魔鬼黨
辛康納利主演
明天還映 七彩水晶宮

昂然進入第二週映
VANISHING POINT
二八綫生死戰

即日五場盛大獻映
歐洲公司全部聯招笑大喜劇
路易迪芬尼

分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 十期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一) 中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二二五九四五一·二二三八

(二) 灣仔分域街卅八號本報廣告部 電話：七二零二九三五七·七零零八

(三) 彌敦道業英大厦式零零號實生肥租務處

(四) 旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）

(五) 油麻地上海街三零九號老實公司

(六) 九龍城周生生金行（太子道四三號）

(七) 青山道周生生金行（青山道三六號）

(八) 油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式壹號）

(九) 旺角周生生金行（上海街六三至六三三號）

(十) 深水埗周生生金行（大埔道四七號）

(十一) 佐敦道周生生金行（佐敦道四七號）

(十二) 紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹零壹號）

(十三) 荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

(十四) 元朗周生生金行（大馬路壹號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔 233 236 247 250 252 257 263 282 285 288 292 294 306 310 311 315 317 320 324 330 331 337 339 341 344 347 348 350 351 352

租售

灣瓜士
高息鋪位樓廉出售
接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

新樓租售
即可入伙
灣仔商業樓
芬城街東城戲院對面
單位金鐘大廈，純商業樓宇，大小單位出租。

工業大厦
西環士美菲路十二號，祥興工廠大廈，每層九千餘呎，三十餘萬元起。

文吉鋪位出售

唐樓吉售

街市旺舖

唐樓平賣

靚樓租售

商業樓出售

塘尾舖

唐樓租售

旺舖出售
九龍界限街六號近砵崙街地下（連閣）一年期一千八百呎地舖，餘盤洽

吉樓出售

山頂僑福道

銅鑼灣地王

土瓜灣旺舖

平樓出售

街市舖

樓大嶺茶葉塘官
近茶菓嶺碼頭即將入伙樓高六層一梯兩伙管理好由灣近碼頭建築材料好由山向海環境優靜鄰近碼頭建築材料好由三佰至六佰餘呎可間一廳三房或四房每層叁萬餘元起可分十二年付欵尚餘無多請電話K一440716或到本地盤興王君接洽。

旺角大車房

舖位連閣樓

九龍官塘興順洋樓廉售
九龍官塘輔仁街82號地點適中，價廉平售三千三百元，萬元起可分期，接洽處大廈146號怡和，電話230589室，九龍本大或：

吉樓出售

潮州會館大厦
寫字樓招租
德輔道西81—85
請電H：四七五〇一九 H606874洽

招租

(香港) 收息寫字樓

吉樓招租

寫字樓

(九龍) 批發區

出讓

尖沙咀舖
自由閣租
街市旺舖
唐樓工場
閣樓出租
自由閣樓
吉舖平租
倉廠出租
工廠出租
工廠平租
洋樓急讓
從舖工廠
抽氣機急讓
幼稚園讓
農場廉讓
新界地讓
七針平讓
電視出讓
髮廊出讓

聘請

電專學校
14寸照鏡
冰室廉讓
幼稚園小學
誠聘教師
打金學徒
急聘送貨
外勤工作
誠聘餐廳
釘珠女工 注意
外商徵求女工釘珠花，凡有經驗者一律無限，每小時工資可達八角，加班作業工資另計，本廠為獎勵成績最優良女工，早開工超長期，加班作業工資者賺取均過八元，每月開工十五天以上，並不扣薪，本廠出品優美，成者每月可獲獎金……
聘請職員
助理書記
招請修理
聘請職員
請男女教師
聘男女教師

聘台大生
請女職
請女文員
龍子行聘請
男會計員
裝修店
客家籍職
請女助手
雪櫃技工
營業代表
聘請職員
招請什工
招請學徒
急聘教師
聘請技工
聖瑪利畢業
待聘
英皇補習

稅帳

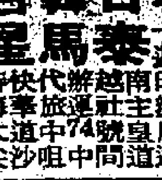
港大預科
專辦稅帳
報稅理數
報稅理帳
精補英文
經驗帳稅
中英文廣

尋訪
訪尋 林炎輝

會史菊文

徵求

徵舊課本
徵女友
營業主任
真善美婚姻介紹所



770404 . 245659 K 682125
徵舊電視
暑期徵書
徵課本
誠徵舊零

遺失

大同世界
徵租工場
聲明
聲明
聲明

商業

中華民國護照 特快
本公司專員代辦赴星馬泰國印台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司
大道中廣安銀行606室 H436295 H436168

專改西裝
新型透明七彩膠盒
承接工程
大批
油印
代洗行貨
修理部 電視
精修 德‧英‧意‧日‧彩色‧黑白‧樂聲‧樂士‧及各國彩色黑白電視，請電K856928
冷氣雪櫃
噴漆 修理 安裝 買賣 H745803
修理冷氣機
專家 利冷氣公司

移民與升學 加拿大 美國 越南 印尼 泰國 馬來星
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留
航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）
修理電視
台灣輪 廉價客票
內線電話
冷氣旅遊車 房車
本小利大
夜冷髮廠
家庭托兒
天遊台灣 九日聯遊 台韓星馬泰
大道中74號皇后大廈807室 TEL：229838 245296
尖沙咀中間道遠東大廈六樓 K667802
比國奧丸
彩色月曆
打字機

修專電視
萬能角鐵
百葉窗簾
冷氣雪櫃
洞中子
修理打字機
修理電視
東明電業
漏水

招生

香港工科學校
現代廣告 室內設計·素描
旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓 香港北角英皇道97—99號式樓 K305075 8月5日開課（近北角碼頭）H708115
世界打字社
暑期打字 日夜招生
歡迎各學校學生參加暑期打字 軒尼詩道534號二樓京華戲院附近
國語
學車

美國中西烹飪學院
招收男女 暑期速成班兩個月畢業
本院重金禮聘數位中西菜名廚担任出國廚師速成訓練班教法完善注重實習（冷氣設備）九龍大埔道十號十四樓電話K816484 監督：梅碧婉芬
市區青年會 社交舞
七月廿二日開課
合氣道
英婦初中高級
全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

香港工科學校北角分校 招生
旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓K305075 北角英皇道97—99號二樓H708115 8月5日新班開課
電機工程 冷氣工程 電子 無綫電報 晶體管 航海 計則估價 建築繪圖 室內裝飾設計 現代廣告 工廠管理 機械工程 機械繪圖
學英
遊艇班
英人教授

小姐英人 英語會話
九龍城夜英專 擴充
正校彌敦道717號三樓旺角道口八珍樓883376
速成商科語言學校
會話·拼音·簿記·日文·國語·珠算·信札
樂園育嬰
德信烹飪學校
專科大廚五位長駐訓練下列厨師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓案章電話K308062
校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON
英人教會話
暑期速成班
安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜新班
旺角彌敦道603號新興大廈三樓 K—858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 K—859364
旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰）K—915747
速成商科語言學校 883376
暑期商科語言新班 招生
會話 拼音 珠算 國語 日文 打字 信札 簿記
電鍍
青年會辦 養熱帶魚
會話 國語 文學 校
代譯各國文件 德英日法國語
軒尼詩道265號三樓

洞玄術
寄宿
80元寄宿
招寄宿生
溫兆明授泳
會話
早午班英婦授教

香港婦女補習學校
香港補習
標準裁剪
免費函授英文日語
教授科技
電K306002
攝影
黃振文 精中醫
國語珠算
國術速成班 招生

香港商科書院
安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747
英語會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
打字全科一全部新機，四十元學到畢業 T.O.E.F.L班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班
英語拼音——一月速成 國際音標 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 出入口文員班
珠算全科——學費廿元包教曉，一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班
香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班
保證成功

啟事

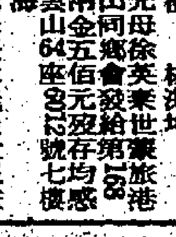
朱德安 任客
港九私立中英文學校協進會通告
友業織造廠 啟事
耐廬分部
香港環境
新會古井同鄉有限公司通告
中山同鄉會 鳴謝
長沙灣街坊會長壽股 鳴謝

搬運

大新搬屋
858212
立榮搬屋
龍運搬屋公司
中聯搬屋公司
H-717922·710725 K-672608·682113
怡和搬屋公司
H744817 K410931
立勝搬屋
772755 848810 773544 885280

醫藥

安全搬屋公司
立業 25元搬屋
新隆 搬屋
孝仁堂
鴻勝藥局
鴻勝跌打
許仲濟 腸氣
朱約翰 外皮 尿病
美德整容所
雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕



武林秘傳 金彈 內功

颱風强烈影響貨運 商場夜市亦告冷淡

預料航海運輸今將完全停頓

港商對美西海岸工潮起憂慮

【本報訊】露西風姐，來勢洶洶，其猛烈程度，比數年前之溫黛風姐尤甚，所以自天文台於前晚午夜懸掛一號風球後，各方面即加緊戒備，到了昨日午后三時四十五分，天文台改懸三號風球後，所有帆船及海上駁艇，紛紛駛入避風塘，到傍晚時，海上搬運貨物，已告停頓，因而許多大洋船及載貨之輪船亦延期開出。惟在天文台未改懸三號風球前，本港工業廠家及各業商人仍然趕緊付貨，或提取貨物，情形異常忙碌，而港九商場，日間亦異常營業，夜後因行人轉疏，各業門市及娛樂、飲食兩業均告冷淡。

由於露西風姐，移動急速，將於今晨在本港海外掠過，故預料今日航海貨運，勢必受到影響而停頓，各業廠家已裝箱，而未付出之貨物，祇有暫行存倉，等待颱風過後，始行付船。

又查遠洋各地向本港訂購之聖誕節貨業已陸續付出，惟美國西海岸之碼頭工潮，尚未平息，故此間工業廠家及出口商均爲此而焦慮，許多暫持觀望態度，未敢即時將貨付船，亦有一部份貨品因急需運到彼邦應市，祇有先行付出，必要時運往美國東岸，再由火車轉運西岸應市。

歐洲行情報跌一角 本港金市竟瀉元餘

低息三角尾盤成三〇三・五

【本報訊】昨日外間行情，金價方面，倫敦報四〇・九〇美元（跌一角），瑞士出價報四一・〇美元（跌一角），巴黎報四一・〇六美元（跌六仙）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二・四一八二美元（乙弍），美國省老士報二・四一八二美元（縮一厘）。

本港金市，昨日上午開市報三〇四・一二五，最高報三〇四・三七五，最低報三〇三・八七五，收市價三〇四・〇；息價訂去息三角，上牌現貨交收共一千三百両，公價定三〇五・〇。

下午開市報三〇四・〇，最高報三〇四・一二五，最低報三〇三・五，收市價三〇三・五〇，下午公價改掛三〇二・五〇；整日波幅爲〇・六二五元，前市尾盤爲三〇五・〇，與昨收市價比較跌幅爲一元，昨日外間金價利淡，金市回軟，但跌幅並不大。

美鈔牛皮，大鈔報六・〇一一二五，普鈔報六・〇〇七五；美電最高報六・〇二，最低報六・〇一八七五；通天單最高報六・〇一三七五，最低報六・〇一二五。日元報跌，大紙報一六四・八七五，細紙報一六四・〇；台幣報一四六・二五；金邊報一八・五〇；星架坡紙報（大）一・九七一，（小）一・九六五；加拿大紙報（大）五・八八，（小）五・八七。

九龍証券交易所 將在九十月開業

【本報訊】本港第四間股票市場九龍證券交易所將於本年九月左右宣佈開業。

九龍證券交易所主席陳普芬昨在招待會上表示：該證券交易所之設立並非與先進交易所競爭，而是衷誠合作，以保護港投資人利益。

他指出第四間交易所的開設是有所需要，主要原因是近年來市民對投資的興趣及知識有顯著的進步，同時，日本外滙儲備過多對香港有利，共同市場對本港有特別安排，銀行支行幾乎每月均有開設，所以在此環境下，他認爲香港人的資金應在可能範圍內留在香港而協助香港繁榮。

陳普芬宣稱：該交易所在一九七〇年三月註册爲有限公司，一切手續均已遵照現行條例之規定，在今年九十月間正式營業，現正開始徵求會員，他並宣稱：該交易所開業後，將根據公司法例第二款之規定，申請爲正式認可的交易所。該交易所創辦董事爲計有：陳普芬、曾紀華、張楠昌、鍾明輝、朱瑋衡、支盈章、姚祥興、周環、龔雲因、余祿祐、陳清霞、劉光、吳海霖、何忠禮及周伯英等，現董事局已釐訂新姿態和新風格，按步就班循序實施其發展與成就。

最後他在記者詢問下說香港增加第四間交易所並不會令外地投資人有所懷疑，其實剛剛相反，証明香港有第四間設立，是自由競爭的，又証明香港金融市場對香港人及其他地區投資人的重要性及具有強大的吸引力。

本港金鈔外幣行情表

七月廿一日（星期三）

（九九K金）	
開市	304・125
收市	303・500
最高	304・376
最低	303・500
（美鈔）	
大鈔	6・01125
普鈔	6・00750
（美電）	
最高	6・02000
最低	6・01875
（通天單）	
最高	6・01375
最低	6・01250
（日元）	
大紙（萬計）	164・875
細紙（萬計）	164・000

（雜幣）	
正鎊	14・52
埃及鎊	7・00
澳洲元	6・75
加單	5・8675
加元（大）	5・880
加元（小）	5・870
菲幣（大）	0・8675
菲幣（小）	0・8625
大坡紙	1・971
細坡紙	1・965
新勞啤（百計）	48・00
葡幣（每元）	0・982
西德馬克（百計）	171・50
法國新法郎（百計）	108・125
瑞士新法郎（百計）	145・50
泰幣（百計）	28・80
台幣（千計）	146・25
新金邊（千計）	18・50
仰光（百計）	30・00
西貢紙（千計）	15・00

每日股市

股市先淡後穩 交投仍呈平淡

滙豐宣佈派中期息後反應甚微

【本報訊】昨日股票市況，是先淡後穩，但交投仍呈平淡，成交總值爲三千六百六十七萬元，恒生香港指數報二九一・〇〇，比前市之二八八・一七，升二・八三。又遠東指數報一四〇七・七三，比前市之一三九八・一六，升九・〇三。

較引人注目之滙豐銀行宣佈派息的反應，但昨日市場反應不大，最低成二三六元，最高成二四二元，以二四二元收市，價比前市升二元。（按：滙豐銀行董事會宣佈，派發一九七一年度中期股息，每股〇・二〇鎊（約計爲一元七角半港幣）董事會宣佈，雖然滙豐集團儲存基金之利潤減少，但是該集團的業務，繼續有令人滿意之擴展，而一九七一年上半年之業務，與一九七〇年上半年相同。宣佈派發之中期股息，將於一九七一年九月三日起，開始派給在一九七一年八月九日有登記之股東。董事會並將建議派發末期股息每股〇・二三鎊，（約值港幣三元三角半）使一九七一年度的全年股息，共爲〇・三五鎊（約值五元一角半港幣）。

滙豐股票之過戶登記，將由八月九日（星期一）至八月廿一日（星期二）兩日包括在內，停止辦理。

查滙豐銀行本年度中期股息，比一九七〇年度中期息，一元八角三，但股約減少八個仙。但倘將一九七〇年末期息所宣佈每十股送一股（即增加十份一），所得息額計算在內，則滙豐今年度的中期息反會有輕微的增加。）

在成交總值三千六百六十七萬元中，計：香港佔一千一百七十七萬元，金銀交易所佔五百二十六萬元，遠東佔一千九百六十四萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二四二・〇〇	二四二・〇〇	二三六・〇〇
（英倫登記）	二一八・〇〇	二一八・〇〇	二一六・〇〇
東亞銀行	一六二・〇〇	一六二・〇〇	一六二・〇〇
會德豐	一七・三〇	一七・三〇	一七・〇〇
均益倉	六九・〇〇	六九・〇〇	六八・五〇
九龍倉	五三・五〇	五四・〇〇	五二・五〇
太古船塢	一一九・〇〇	一一九・〇〇	一一七・〇〇
黃埔船塢	一五・二〇	一五・〇〇	一四・八〇
置地	三一・七五	三二・五〇	三〇・七五
信託	三・二二五	三・二二五	三・一二五
聯邦地產	二・三〇	二・三〇	二・二二五
港機工程	九八・〇〇	九八・〇〇	九八・〇〇
金門	二一・〇〇	二一・二〇	二〇・八〇
蔣德隆	五・二〇	五・二〇	五・二〇
四海	四・六〇	四・六〇	四・六〇
香港發展	八・〇〇	八・〇〇	七・九五
堪富利士	五〇・五〇	五〇・五〇	五〇・五〇
青洲英泥	四二・二五	四二・二五	四一・〇〇
大酒店	三三・五〇	三三・五〇	三三・〇〇
城市酒店	三・八〇	三・八〇	三・六〇
凱聯酒店	七・九〇	七・九五	七・九〇
帝國酒店	三・八〇	三・八〇	三・八〇
帝后酒店	三・八五	三・八五	三・八五
美麗華酒店	一〇・一〇	一〇・三〇	一〇・一〇
永高酒店	一一・一〇	一一・三〇	一一・〇〇
海港	八・一五	八・一五	八・一五
天星小輪	一六・三〇	一六・〇三	一六・三〇
油麻地小輪	六七・〇〇	六七・〇〇	六六・〇〇
香港燈	三二・二五	三二・二五	三二・〇〇
九龍燈	五一・五〇	五二・〇〇	五一・〇〇
中華煤氣	一八・一〇	一八・一〇	一八・一〇
中巴	三三・五〇	三三・五〇	三三・五〇
九巴	四五・七五	四五・七五	四五・〇〇
電話	三七・〇〇	三七・〇〇	三六・五〇
電車	一七・六〇	一七・七〇	一七・四〇
聯合企業	一〇・〇〇	一〇・〇〇	九・六〇
和記企業	二五・四〇	二五・四〇	二五・〇〇
和記地產	五・八五	五・八五	五・八〇
（優先股）	一四五・〇〇	一四六・〇〇	一四四・〇〇
和寶	六・五五	六・六〇	六・五〇
瑞興	五・七五	五・七五	五・七〇
梅真尼	七・八〇	七・八〇	七・八〇
永安	二七〇・〇〇	二七〇・〇〇	二七〇・〇〇
先施	一六・三〇	一六・三〇	一六・〇〇
娛樂	四〇・〇〇	四〇・〇〇	四〇・〇〇
太平洋	七・八五	七・九〇	七・六〇
莊士餐具	四・〇五	四・〇五	四・〇二五
立興（除淨）	三・五五	三・五五	三・五五
屈臣氏	八二・〇〇	八二・〇〇	八一・五〇
聯合汽水	九・四〇	九・四〇	九・四〇
橡膠信託	一一・一〇	一一・一〇	一一・〇〇
聯合膠	二・七五	二・七五	二・七五
新英華	四・〇五	四・〇五	四・〇〇
怡美	九・三五	九・三五	九・三〇
怡和	四六・〇〇	四六・五〇	四五・〇〇
信昌	七・八〇	七・八〇	七・七五
仁孚	七・一〇	七・一〇	七・〇〇
寶利	一八・一〇	一八・一〇	一八・〇〇
航業	六・二〇	六・二〇	六・二〇
遠東	一六・五〇	一六・六〇	一六・二〇
遠東（股權）	五・四〇	五・五〇	五・三〇
太古實業	一八・七〇	一八・七〇	一八・六〇
建生	六・一〇	六・一〇	六・一〇
南聯	一六・二〇	一六・二〇	一五・八〇
南海	一六・二〇	一六・二〇	一六・二〇
牛奶	七六・五〇	七七・五〇	七六・五〇
聯紡	二〇・〇〇	二〇・〇〇	一九・六〇
南豐紗廠	五・〇五	五・〇五	五・〇〇
金松	〇・七四	〇・七四	〇・七四

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

紡織業上半年產銷仍大

月產紗三千四百餘萬元

紗錠增至八十九萬五千餘枚

月產布疋共二千七百餘萬碼

【本報訊】昨據香港棉紡業同業公會發表一九七一年上半年統計數字，其會員紗廠及布廠設備產銷仍然強大，紗廠方面擁有紗錠八十九萬五千三百四十八枚，月產棉紗三千四百卅一萬三千二百七十六磅，其所屬之會員布廠則擁有布機八千六百五十六台，月產布疋二千七百零一萬九千碼。

按：至一九七〇年底，該會統計，會員紗廠擁有紗錠八十九萬五千九百三十二枚，月產棉紗三千五百七十七萬八千零四磅。該會屬下之布廠於去年底時，擁有布機八千一百八十六台，月產布疋二千六百一十一萬五千九百碼。今年上半年至六月底止，除紗錠與產紗微減外，布機產布均告微增。

茲將該會會員紡織廠今年上半年設備及生產統計列表如左：

廠名	紗錠設備	月產紗數（廿支紗磅計）
中央紡織廠	四四、一四八	一、八五〇、〇〇〇
東亞紡織廠	一一、八三二	五五〇、〇〇〇
怡生紡織廠	二〇、二五六	七六〇、〇〇〇
東方紡織廠	一八、五一六	七〇〇、〇〇〇
遠東棉產紡織廠	一一、四四〇	四八〇、〇〇〇
大東紡織廠	三〇、八四八	一、二〇〇、〇〇〇
渣威紡織廠	二五、九八〇	九二〇、〇〇〇
香港紡織廠	七〇、七二〇	三、一〇〇、〇〇〇
九龍紡織廠	三二、〇〇〇	一、二〇〇、〇〇〇
聯泰紡織廠	二七、三六〇	一、一六〇、〇〇〇
南華紡織廠	七、八八〇	二三三、二八〇
南豐紡織廠	八七、二六四	三、九二五、〇〇〇
南洋紡織廠	四六、四三二	一、七四三、〇〇〇
新界紡織廠	一五、六〇〇	六四〇、〇〇〇
海外紡織廠	四四、〇六四	一、二〇〇、〇〇〇
遠東紡織廠	一四、九七六	六〇〇、〇〇〇
華僑紡織廠	一四、八〇〇	五八〇、〇〇〇
寶星紡織廠	二四、四二〇	八七〇、〇〇〇
中南紡織廠	三〇、二四〇	一、一七九、三六〇
大南紡織廠	一七、八〇〇	六五六、〇〇〇
南大紡織廠	二八、〇六四	一、〇九四、五〇〇
南海紡織廠	五八、七八四	二、三〇〇、〇〇〇
東南紡織廠	三〇、一二〇	一、二五〇、〇〇〇
金星紡織廠	六、二八〇	一八四、〇〇〇
大興紡織廠	四〇、九七二	一、七〇〇、〇〇〇
德仁紡織廠	一九、四四八	五〇〇、〇〇〇
會德豐紡織廠	二八、八〇八	一、〇八〇、〇〇〇
東海紡織廠	一九、六〇〇	七三二、一九四
榮華紡織廠	一三、八〇〇	三〇七、九四二
華達紡織廠	一二、八八〇	四九八、〇〇〇
華倫紡織廠	四一、〇一六	一、二〇〇、〇〇〇
總計	八九五、三四八	三四、三一三、二七六

米市昨轉靜 成交二千包

【本報訊】昨日米市，交投轉靜，正式開盤成交者，僅得大陸米二千包，其價企住，計華南粘每担成七十三元，油粘六十八元八。泰米市價亦無變化，昨日祇有小數照價提用。

織廠訂購轉殷 棉紗交投活躍

接單排期普遍至十月

【本報訊】在棉織廠訂購轉趨積極下，昨日棉紗行市交投暢活，粗支及幼支棉紗均有成訂，交貨期普遍排至九、十月。

據棉紡廠商消息：由於棉花價漲，成本增重，棉廠除了減少部份紗支的生產量外，並且價格也醞釀調整提高，雖然目前尚未有能力來刺激價格的上升，但因成本增重，形勢所迫，價格提高祇屬時間問題而已。基此情況下，棉織廠對用紗的訂購亦轉趨積極，粗支、中支及幼支棉紗，日來均有較大額成訂，而每張訂單一、二百包的做開頗見頻密，交貨期普遍排至九、十月。

廠商表示，目前紗價低下，有些且要虧蝕，因此，紗廠對遠期的大額買盤，多未肯接受，而對一、二百包的近期貨買盤，反感興趣，成訂亦增。

昨日市價穩定，十支A級每包九三〇元到九六〇元，廿支A級一、〇八〇元到一、一〇〇元，B級一、〇四〇元到一、〇七〇元，卅二支A級一、三三〇元到一、三六〇元，半精梳一、四三〇元到一、四六〇元，四十支A級紗一、四三〇元到一、四六〇元，全精梳一、六三〇元到一、六六〇元。巴基斯坦十支電話機八一五元，鱷魚七六五元，十六支雙象八三五元，廿一支電話機九三五元。

魚菜市呆淡待變 預料有較大波動

【本報訊】昨晨天文台已懸出一號風球，蝦艇紛紛回港，故中蝦供應多，其價回順，每斤售八元五角，鹹水魚中之泥斑，因價高市呆，銷路欠佳，大盆每担下降二、三百元，每斤十一元五角，斑肉十四元，水盤方面，田鷄較多，每担跌百元，每斤九元六角，大生蟹及紅蟹亦微順，魚源疏俏，每担稍升百多元，每斤十六元，至於蔬菜類，部份仍跌，椰菜每斤跌一角，售六角，菜心跌二角，售一元至一元二角，蘸王下降最速，每斤跌一元六角，售八元正，其餘副食品，市場平穩無變。但一般預料，如颱風向本港吹襲，則魚菜市今日將有較大波動。

倫敦金價突告狂漲

頭盤四一・弍零元

【本報訊】據昨日下午六時四十五分倫敦來電：頭盤金價報四一・二〇美元，比前市尾盤飆漲三角。查此價與本年五月中旬時之最高價看齊，當時係美元大量流入西德市場時刺激而起者，看來今天本港金市，當有一番波動。

星洲膠市 一蹶不振

【本報訊】星洲樹膠市，大勢續趨疲，基於內外買家興趣均閑，實盤供過於求，昨日膠價又呈不支軟落，一號烟膠八月份花貨包落水價每公斤爲坡幣九八仙七五。

昨日星洲樹膠市，由於缺乏買家支持，買盤少，賣盤多，價格不支下跌，一號烟膠八月份花貨買盤每公斤爲坡幣九八仙二五，實盤爲九八仙七五，九月份花貨買盤爲九九仙二五，實盤爲九九仙七五。

美股市略轉甦 汽車類亦報昇

【紐約二十日美聯社電】經過多日以來的下跌，市況昨日回升，成交數略增。觀察家認爲市面報升，大部份是因爲第二期報告頗佳，特別是佳士拿汽車公司收入利潤，對市面刺激甚大。

去年曾一度低落的美國汽車股，現時亦告上升。

多類股票票價上升，如汽車、橡膠、農具、電子、建築材料及醫藥等。

杜鍾斯卅種工業平均指數升五點九一點子，成八百九十二點三。

紐約證券交易所昨日成交總數爲一千二百四十八萬股，星期一爲一千一百四十三萬股。

紐約證券交易所活躍股票收市時價格：凌登伏公司，十六點二五，國際製錄，卅三點八七五，特克特龍，廿八點三七五，美國汽車，七點六二五，通用電力，五十七點一二五，皇冠紙廠，卅一點五，佳士拿汽車，廿八點八七五，史蒂克裝飾品，十六，GAF公司，十七，格雷行，廿四點八七五，漢斯服裝，十五點五，美國電話電報，四十五點三七五，保爾洛相機，一〇八點七五，美國航空，廿八點五，新力器材，廿七點八七五。

非洲油期貨成訂多 泰生油來途價報高

【本報訊】食油市中，非洲新花生油繼續拋出，定期花貨，成訂價雖持穩定，泰國新產品來途報升，日本菜籽油及煉豆油由於價高關係，後市有趨好傾向，近市交投轉靜。

非洲新花生油，進口商又再沽放遠期花貨，由於其訂價不變動，批發商繼續成訂七十噸，每担以一百九十及一百九十一元碼頭交收，在明年一至三月份裝船本月底內，第二批新貨又有充場，但全部交客，又轉手未見拆成，至於現貨拆沽每担仍企一百九十二元及一百九十三元，泰國新產品來途新價升至每担一百六十六、七元，照現時成價仍不化算，因此，後市大有可能調升，近市倉交貨成出四十五桶，每担成一百六十五元。

日本菜籽油，來途訂價偏高，更受其他地區產品絡繹充場，交投轉慢，日本日清廠有構每担轉手要一百三十六、七元，吉原廠拆一百四十元，八、九月付船淨油每担要一百卅六元碼頭交收無甚成盤，煉豆油每担按一百卅五元。

星加坡清香油，本地用家扯納，倉交現貨以每担一百卅九綜合成開二百罐，碼頭交收按一百卅八元。

日本猪油，買賣兩閒，每担分爲一百卅二元及一百卅六元，石叻猪油每担跌至一百卅四元，倉交新貨成出八十罐，荷蘭猪油，價定成碼，每担一百六十七、八元。

加德法滙價 昨均有改變

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元、西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙價加拿大元及法國法郎均改高，西德馬克則改低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五九二港元改爲五九三・二〇港元，買入價亦由五八四・八〇港元改爲五八六港元，即每百加元均較前多兌一・二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七四・六〇港元改爲一七四・四〇港元，買入價亦由一七二・五〇港元改爲一七二・三〇港元，即每百馬克均較前少兌〇・二〇港元。

法國法郎電滙賣出價無變動，仍爲一一〇港元，買入價由一〇八・五〇港元改爲一〇八・六〇港元，即每百法郎較前多兌〇・一〇港元。

銀行頭寸鬆 同業拆息低

【本報訊】本港銀行頭寸，係鬆鬆裕，昨日雖有若干外國銀行向同業借款，以應出入口單之需，但拆息仍企住五厘二五之低水平，并無變動。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

七月二十一日（星期三）下午

品名	節數	七月份	八月份	九月份	十月份	11月份	12月份
乾繭（前橋）	上日收盤	43.50	45.16	48.01	48.53	49.11	49.28
	第一節	43.28	45.28	48.65	49.08	49.46	49.45
	第二節	43.48	45.33	49.01	49.45	49.78	50.16
生絲（橫濱）	上日收盤	114.98	116.33	117.50	118.68	118.85	119.01
	第一節	115.00	116.45	116.83	119.33	119.16	119.38
	第二節	115.01	116.65	118.16	119.56	119.65	119.83
雪虹紗（東京）	上日收盤	4.08	4.14	4.16	4.16	4.17	4.20
	第一節	4.02	4.14	4.16	4.18	4.18	4.21
	第二節	4.02	4.16	4.18	4.19	4.20	4.21
棉紗（東京）	上日收盤	3.78	3.71	3.69	3.64	3.63	3.63
	第一節	3.77	3.69	3.68	3.63	3.60	3.58
	第二節	3.77	3.69	3.66	3.61	3.59	3.59
毛紗（東京）	上日收盤	19.91	17.48	16.98	16.68	16.55	16.66
	第一節	20.18	17.90	17.45	17.03	16.85	16.86
	第二節	20.18	17.90	17.31	17.00	16.76	16.76
紅豆（東京）	上日收盤	273.50	275.00	272.33	267.16	256.83	256.00
	第一節	272.66	274.66	272.66	268.16	259.00	256.83
	第二節	273.00	274.83	272.83	268.33	260.16	258.33
	第三節	273.50	275.00	274.00	269.00	263.66	262.00
白豆（東京）	上日收盤	101.66	103.83	107.16	....	....	....
	第一節	101.83	104.50	107.66	....	....	....
	第二節	103.16	104.83	108.33	....	....	....
	第三節	104.16	105.83	109.16	....	....	....
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.93	1.94	1.94	1.94	1.94	1.94
	第一節	1.92	1.93	1.93	1.94	1.93	1.93
	第二節	1.92	1.93	1.93	1.94	1.94	1.94
粗砂糖（東京）	上日收盤	....	0.65	0.65	0.66	0.66	0.66
	第一節	....	0.65	0.65	0.66	0.66	0.66
	第二節	....	0.65	0.65	0.66	0.66	0.66
樹膠（東京）	上日收盤	1.80	1.86	1.89	1.98	1.96	1.99
	第一節	1.82	1.89	1.93	1.97	1.97	2.00
	第二節	1.86	1.61	1.96	2.00	2.02	2.04
	第三節	1.86	1.92	1.97	2.00	2.03	2.05

這位先生

需要專家們的意見

美林證券公司可以給他適當的診斷

一位醫生在診斷病人情況的時候，往往需要有第二種的看法。爲了獲得另一種看法起見，他常常會和專家們商量。

對於診斷投資的情況，其情形也是一樣的。讓我們假定說，這位醫生一向是自行處理其投資事務的。他所投資的股票增長得不錯，但是他恐怕遺失了許多良好的機會，所以他決定來和美林證券公司商量。

你知道，在美林證券公司方面，我們的專長便是按照投資者的目標，將各種股票分別加以診斷，不論是小數的股票也好，巨額的股票也好。

就這位醫生的情形來說，他既然還是四十幾歲的人：其策略的目標是在資金堅強增長方面，而避免風險較高和短期性質的投資。我們的分析家記住了他的意向，對他說明如何將其現有的股票運用和修改，以便更有效地適合他的投資目標。

這種專門性質的協助，特別注重於個人投資目標的精確計劃，正是美林證券公司的一種商標。所有客觀性的建議，都是由我們的專業分析家提供，而我們的研究設備，乃是全證券業之中最完善的。

上述的一切，全可以經由香港美林證券公司免費供應。你想獲得投資上所需要的協助，祇要打個電話或寫封信給我們就行。

美林證券公司：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351・
電報掛號："MERLEAP"

本廣告的所載有關調查研究及代客買賣，均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。

放火燒死11人慘案 兩人判死刑

兩人無罪另一誤殺罪待判

【本報訊】干諾道中一三九號泉聲電器店被人縱火焚燒，引致十一人焚斃，事後警方拘獲五名青年，控以縱火及謀殺罪。此案在高院刑庭審訊凡月餘，至昨日才審訊終結，陪審員經過退庭商議七小時十五分鐘後，卒一致裁定首被告林寶及次被告趙汝華縱火與謀殺兩罪均成立，法官乃即披上黑紗，判兩被告死刑；第四被告潘民則分別以五比二及六比一人數裁定放火及謀殺有罪，法官乃諭將押候兩週，以待感化官調查其身世後，始行判處；至第三被告余朗輝及第五被告陳藻翔，陪審員一致裁定放火與謀殺兩罪俱不成立，法庭即當庭判令無罪釋放。

被告：(一)林寶，又名林寶文，廿九歲，已婚，有三子女，泉聲電器行股東，住華富新邨華昌樓；(二)趙汝華，廿歲，小販，住橫頭磡新區；(三)余朗輝，十九歲，失業，住疏利士巴利道鐵路工人宿舍；(四)潘民，十八歲，失業，住彩虹村錦華樓；(五)陳藻翔，又名陳潤明，廿二歲，住慈雲山新區，無職業。

控罪：(甲)本年一月十二日，非法及惡意縱火焚燒干諾道中一三九號之商店及住戶；(乙)同時同地，謀殺男子梁金。首被告由貫華傑大律師代表，第二至第五被告由貝納祺御用大律師代表。全部被告否認控罪。

案由副按察司碧克爾主審，檢察官陸加士主控，陪審員由五男二女組成。此案昨晨十時開始，法官綜述案情，引導陪審員判案，至上午十一時半完畢，陪審員即退庭商議至下午五時四十五分，才出庭回報作出上述裁定。

金城藥房被劫

損失欵物逾三萬元

【本報訊】九龍佐敦道金城藥房昨晨遭三匪搶劫，失去現欵及一批藥材約三千餘元。

該藥房內三名留宿伙記亦遭匪綑綁，其中一名因口部被塞過久，呼吸困難，險些喪命。

據悉：遇劫的金城藥房位於佐敦道廿四號A、B及廿六號兩舖位，除出售中西藥材外，還有沖晒部、日用品部及化粧品部，東主姓陳，前晚有三名伙記留宿店內。

劫案是在昨晨四時許發生，三名劫匪由該藥房後巷一個窗爬入店內，當時藥房內有三名伙記正在熟睡，三名劫匪入內後即將他們推醒，並用刀指嚇他們，並用繩將他們綑綁及用毛巾將他們口部塞着，之後，即進行搜掠。

由於藥房內收銀機內無錢，匪徒掠去一批人參、鹿茸等貴重藥材，同時三名伙計的二百餘元現欵，亦一併被搶去。

到七時許，一名四十餘歲姓黃伙計不支暈倒，幸其他二名伙計掙脫綑綁，及時撥電報警。否則暈倒之伙記有性命之虞。

同時，在被劫的金城藥房二樓的金聯貿易公司寫字樓，昨晨亦發現遭人撬開大門，寫字樓內凌亂不堪。警方懷疑該三名劫匪掠得藥材後，意猶不足，再搜掠二樓金聯公司。

又訊：昨晨發生兩宗歹徒截劫路人案件。首宗爲一名製衣工人(奚堅，四十五歲)，於昨凌晨零時從外返抵西洋菜街一七四號梯間時，突被一名匪徒持刀劫去三百多元及手錶，並被刺傷面部。

第二宗發生在九龍荔枝角道近白楊街，一名男子昨日上午九時廿五分左右行經上址時，突遭兩名歹徒突襲箍頸，掠去手錶、外幣及一張銀行支票，損失數千元。歹徒得手逸去。事主後報警。

圖爲被刧的金城藥房職員在清點失物。

永安總分店 舉行大減價

永安公司總店及各分店，現正舉行大減價。據稱：永安公司享有貨眞價實的聲譽無論衣、食、住、行，一切所需要的用品，供應源源不絕，而且適應各界人士之要求，永安公司全面大減價，不是以一般的滯銷、斷碼貨等等出售，而係以最新運到的貨品，由九折至半價抵價減售，所以得到各界人士踴躍爭購，如要慳錢，勿錯過機會。

圖爲永安公司顧客擁擠情形

德明書院畢業禮 梅貽寶博士授憑

【本報訊】德明爲僑校中卓著聲譽而成績斐然的學府之一，歷年造就人才衆多，留學他邦或返祖國台灣深造的迭受彼方人士讚美和稱頌，廿日在該校大禮堂舉行畢業典禮，從上午九時起分三次舉行，首次爲幼稚園及中三級，次爲中五級，下午三時則爲大專部文、工、商航海班及中六級，總計畢業生人數一千六百五十七人，敦請梅貽寶博士蒞校授憑，並以「現代高等教育的危機與對象」爲題，向各生演講。

梅博士指出：在香港的社會，要辦一間高等教育的機關，可以說是「逆水行舟」因爲在香港大家的心理傾向，不大注重教育，不大注重學術，大家對經商，理財有興趣，這也不是壞事，不過對於我們辦教育有點背道而馳，在這種現代化的社會之下，學校辦教育，有若干的壓迫，辦教育講到理想是一種大家追求學問，大家傳道，授業解惑或說中庸裏說大學之道在明明德，在新民，在止於至善，但現代生活主要是一種機械化，分裂化，集中化種種的情形，而我們在這種情形之下要維持大學的局面，可以說「事倍功半」，若想維持推進辦大學，爲等教育的原則，

我梅博士提出兩點：㊀我們辦教育，必須一個一個的學生，整個的學生做單位，做個體。㊁在大學是講究研究、進修、追求學術，而在學術的啓發，我認爲應該弃一個個的問題，整個的問題爲對象。

梅氏認爲今後大學教育應以整個學生爲單位，爲個體，爲我們教學的對象，以整個問題爲我們研究學術的一個對象，個體，但這樣做很不容易，要花很多錢，加工細做，要脫離舊有的章程制度、束縛，應用我們的思想來組織一個有效的辦法；如果要辦個好大學，這種途徑不得不考慮，至少我願提出請大家注意。

鄭校長潤才博士對各生殷殷期勉，勸誡各生應繼續升學，精益求精，爲國盡力，爲人群謀幸福，語重心長，各生深爲感動。晚上各畢業生在瓊華大酒樓全座設謝師宴一百五十餘席，觥籌交錯，祝酒頻頻，席上更有名貴用品抽獎，該校整日均洋溢於歡愉氣氛中。

德明書院畢業禮，左圖爲校長鄭潤才博士致詞，右圖爲梅貽寶博士授憑。

港島一人巴士 下月起不找贖

搭客自備輔幣否則下車

【本報訊】中華巴士公司昨日發出通告，表示該公司現所推行的一人控制巴士，將在下月一日起不負責找贖。換言之，如果乘客身上沒有一角或兩角的「散銀」，就不能乘搭這種一人控制巴士。

該通告稱：如果沒準備好「散銀」而乘搭這種一人控制巴士，則會被請下車。

據該公司表示：此舉是避免阻遲乘客登車的時間。

該通告中提醒乘客應排隊輪候，並應舉手示意司機停車。在登車時應由接近司機一邊的車門上車。至於車費，該公司籲請市民自動放入銀箱，切勿交給司機，以阻碍時間；同時，司機亦不負責找贖，對於沒有「散銀」的乘客，司機將請其下車，如乘客「撒賴」，司機則會不開車。

倘若乘客遇到「機動售票」的一人控制巴士，則應立刻取回售票機打出的車票。稽查員將隨時登車査視車票。

同時，該公司籲請乘客充分合作，不要阻塞樓梯或門口，如遇樓上滿座，則應在樓下，在樓下以企在車尾爲宜，落車時，應由旋轉機處依序落車，以免與上車乘客相阻。

閩光書院 行畢業禮

【本報訊】九龍閩南中華基督教會主辦之閩光書院，校址在九龍山麓大光道，於本月十九日下午八時，在該校大禮堂，舉行中英文小學部第十三屆畢業典禮及結業禮，到校觀禮者有該教會執事、校董、各界嘉賓、學生家長暨全體教職員千餘人。首由該校監簡福田牧師祈禱，校長鄭路得報告校務，蔡永生牧師證道演講，旋由該校永久名譽董事長陳能方訓詞及授憑，並由校董會主席蘇子卿醫生頒獎，最後由簡福田牧師祝福。該校第十三屆畢業生，合計一百一十名。

雪麗屯總經理認爲 港旅遊業繼續繁榮

【本報訊】「在未來數年，歐洲、美國及日本將有更多的人士前來遠東區旅遊，而香港勢必成爲他們必到之處，因此，本港的旅遊業，特別是酒店業，將會繼續繁榮。」國際電話電訊公司屬下國際雪麗屯酒店網總經理費凌基，昨午在記者招待會發表上述談話。

費氏日前抵港，視察位於彌敦道與柯士甸道交界處之香港雪麗屯大酒店的興建情況。

費氏稱：香港雪麗屯酒店將於一九七四年一月落成啓用，內有九百廿二間華麗客房，每間都設有彩色電視機。

該酒店開幕後第一年，預料將保持着平均有百分之六十客滿，第二年爲百分之七十，第三年則達百分之八十。

費氏稱：國際雪麗屯酒店網在遠東祗有一間酒店，去年啓用的曼谷雪麗屯酒店，而印度、星加坡、澳洲及香港都正在計劃興建雪麗屯酒店。但香港雪麗屯酒店將是遠東區最大一間。

香港高等教育不足 嶺南應獲政府支持

嶺南畢業禮陳德泰致詞

【本報訊】前任香港大學副校長賴廉士爵士，昨在嶺南書院第一屆畢業典禮時致詞稱：早在一九五八年時，彼曾提出香港高等教育不足，而香港現決實行小學強迫教育，因此將來對高等教育之需求將更迫切，而負責高等教育者，亦應及早計劃，以應付今後需求。以嶺南大學之傳統，加以嶺南書院開校之成功，深信必能完成此任務，造福社會。

嶺南書院第一屆畢業禮與嶺南中學畢業禮，昨日在大會堂聯合舉行，由嶺南教育機構董事會主席陳德泰主持，書院監督康成博士頒發書院畢業證書，賴廉士爵士夫人頒發中學畢業證書。

該書院第一屆畢業生，計有工商管理及經濟系：劉照輝、陳惠瑜、洪泰山、鍾兆麟、鄧榮根，理學系：梁宏興。

陳德泰主席在致開會詞指出：香港現時之高等教育學府，極度不足，去年投考香港大學及中文大學之人數，合共八千七百四十三名，及格人數爲三千八百九十五名，而能夠升入兩大學新生，不過一千三百五十名左右，其餘多被拒諸門外。今年投考兩大學人數爲一萬零六百五十四人，及格人數四千四百八十四名，但能入學人數，現在未知，相信拒諸門外者甚衆。嶺南書院創辦宗旨之一，爲適應此方面之要求，以減輕本港高等教育學位之不足，其實香港政府對嶺南書院此種性質之不牟利高等學府，應予較大之鼓勵及支持，正式承認其應有之地位，青年人之有資格者，應有權享受較多之高等教育機會，以便學成造福社會。

高母楊太夫人逝世 賻儀二萬餘元捐公益金

【本報訊】樂善好施者固然是爲人推崇，而令人敬重的是善施者的後嗣，能秉承先人作風，在痛失親人之餘，還懇請致祭者將賻儀充作善欵。

本港股商高福耀、福申、福球等昆仲之令堂楊太夫人，在五月間不幸仙逝，享年九十。高母楊太夫人平日樂善好施，所謂積善多福，故得享高齡，其後嗣福耀、福申及福球等昆仲請致祭親友，將花圈賻儀折爲現金，捐助公益金，計共港幣二萬二千零三十九元五角五分，於本月初全撥充公益金善欵。高氏昆仲爲善，惠澤貧苦衆生，值得欽佩。

積善之家，必有餘慶，公益金發言人除向高氏昆仲致謝外，並呼籲社會人士，亦能將喜慶、喪禮、開幕等儀式收得的賀金，捐作善欵，移作實際的濟貧用途。

馬頭涌官小上午校 歡送校長梁省常榮休

【本報訊】馬頭涌官立上午小學，昨日行結業禮，同時歡送梁校長省常女士榮休。首由副校長梁榮基致開會詞，繼由教師代表鄭婉瑜女士致歡送詞，畧謂：梁校長是國立中山大學文學士，博學多才，精明能幹，在本港教育界服務二十餘年，可謂春風化雨，桃李滿門。梁校長任油蔴地官校教席，巴富街官立上午小學副校長，後調升福榮街官立上午校校長，於一九六三年調升本校校長，歷時迄八載。本校教師，學生，以至職工，在梁校長領導之下，相處非常融洽，養成良好校風。歷年升中試，成績向不後人，而在一九六七年，本校學生溫國成榮爲全港考生之冠，實爲官立小學生爭光不少。

學生代表何淑珠致歡送詞，畧謂：八年來梁校長悉心盡力，把學校管理得井井有條，使學生和老師之間相處好像在一個大家庭中，我們校長和老師對學生非常關懷，無論在學業方面和健康方面，而同學們對校長和老師更是十分敬重。我們特別懷念校長的，就是每逢週會，她都親自主持，教訓我們許多做人的道理，學校各組課外活動，校長都鼓勵我們參加。她那副和藹的笑容，慈祥而嚴肅的態度，平易近人的臉孔，時刻都紀念在我們的腦海中。

最後由梁校長頒發畢業證書，學業成績優異獎及優異獎，各科比賽優異獎，及服務獎章，並致謝詞，畧謂本人主理本校已逾八載，蒙各同事合作，使校務能上軌道，各同學在老師循循善誘之下對學業與品性方面均有良好的表現，至感欣慰。本人將於本月下旬前往歐洲渡假順便探親，返港之後將樂於再從事教育工作。

庇雅嘉丹商店 法國新裝表演

【本報訊】庇雅嘉丹商店爲擴大介紹法國時裝，專誠邀請名家嘉丹設計之秋冬四季時裝及皮鞋、手袋、化粧品及其他貨品，最近舉辦嘉丹四季新裝展覽，由法國航空公司及幽蘭化粧品等贊助，昨日分別在希爾頓酒店及太子行地下商場舉行嘉丹新裝表演兩場，由中西青少男女模特兒參加展出男女服裝，皮鞋，手袋，及其他用品等欵質高貴大方，頗獲觀衆讚賞！

圖爲法國嘉丹新裝在希爾頓酒店表演服裝之一部份

三年來並無腦炎症

醫務當局促居民注意防蚊

【本報訊】醫務衛生處處長蔡永業醫生，昨日在立法局說：腦炎病毒傳染人類的危險甚微，如個人加強防蚊措施，即如入黑後應避免過份暴露，因蚊蟲慣於在夜間出而覓食，同時應使用蚊帳及紗窗，便可避免。當局經已促請居民注意防蚊。

蔡醫生此言，是答復李樹培夫人提出的詢問而發。

蔡氏並謂，他相信李樹培夫人係指最近據報在新界比緣河英皇御准香港賽馬會馬房的馬匹中發現有些馬匹傳染日本的B型「腦炎」症。本醫務衛生處於本月六日接到通知，謂有數匹馬染上此症，其中兩頭斃命。在本地區的馬匹，自然可能受到此種日本B型病毒所傳染。諸如三帶喙庫蚊的某類蚊蟲，能將該種疾病傳染人類。

衛生人員在接到報告的第二日，即前往該處調查情形。在調查蚊蟲之後，即在比緣河一帶地區加强管制蚊蟲措施，此管制蚊蟲之措施，乃市政事務署在全港施行之例行工作者。在進行調查及管制蚊蟲之際，該署已再勸告該賽馬會會所關閉，不接待賓客，作爲一種預防措施。

此種病症傳染人類的危險甚微，如個人加强防蚊措施，即如入黑後應避免過份暴露，因蚊蟲慣在夜間出而覓食，同時使用蚊帳及紗窗，便可避免。當局經已促請居民注意防蚊。

前日據報有另一匹馬受此日本B型「腦炎」症所傳染。該馬係由比緣河馬房運往山光道馬房之前已染上此症。由於跑馬地區並沒有發現此類帶菌蚊蟲，因此港島的公共衛生並未受到威脅。

最近並無人類染有此種日本B型「腦炎」症的報告。本港前次發現人類有此症，係在一九六七年。當年有兩宗病症經診斷加以証實。不過，其他類型的「腦炎」症時有發現，通常爲痲疹、水痘及痲痺病毒的併發症。

據報章所載，在墨西哥的現比哥區的馬匹所傳染的「腦炎」症，係屬於委內瑞拉馬的「腦炎」症。此種病症係由一種不同的病毒所引致的，與日本的B型「腦炎」症有別。

熱褲小姐決賽 因風改期

【本報訊】由國際機構主辦，天梭表、杜白化粧品，鱷魚恤贊助之香港熱褲小姐決賽，原定今晚在希爾頓酒店舉行，茲以強烈颱風露茜迫近本港，大會正式公佈，決定改期，一俟與希爾頓洽商日期後，再行公佈，至於日前發出之餐券仍然有效，希各界人士注意。

柯達陳致遠赴美出席會議

【本報訊】柯達(遠東)有限公司營業經理陳致遠君，昨日啓程赴美出席伊士曼柯達公司舉行之業務會議。該議程爲期五週。出席者並包括伊士曼柯達公司在亞、非及中東區之營業經理。會議結束後，陳君將赴澳洲及紐西蘭作爲期一月之採訪，考察該地區之柯達產品製造工廠及沖晒工場之業務，於九月底返港。

圖爲陳致遠君

貨櫃儎運貨物 運費並未減少

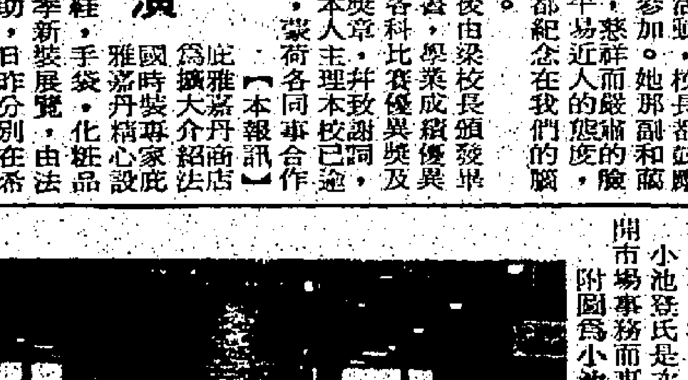
【本報訊】香港付貨人委員會最近與遠東貨運公會倫敦派來之代表，對建議中之貨櫃輪船運費，進行多次討論，現已結束。在全部貨櫃輪船開始服務以後，此等運費與其他規定將適用於香港至歐洲之貨櫃運輸。

付貨人委員會對各項規則，尤其對有關原則，付作縝密研究。因本港工廠缺乏包裝整儎貨櫃之場地，及街道過份擁擠，付貨人委員會認爲大部份原則均非本港所能接受。會議中又曾詳盡討論多數小型工廠東主及付貨人與貨櫃化之問題。

付貨人委員會代理主席祁連活表示：付貨人委員會獲悉貨櫃儎運之貨物，運費並未少減，頗感失望，因付貨人均相信貨櫃運輸千使運費節省。付貨人委員會向遠東貨運公會表示此項意見及三十項左右其他意見，遠東貨運公會已允謀予以考慮。遠東貨運公會代表將於九月間再來本港，舉行另一回合之討論。

日井戶濾水器廠 出口部經理抵港

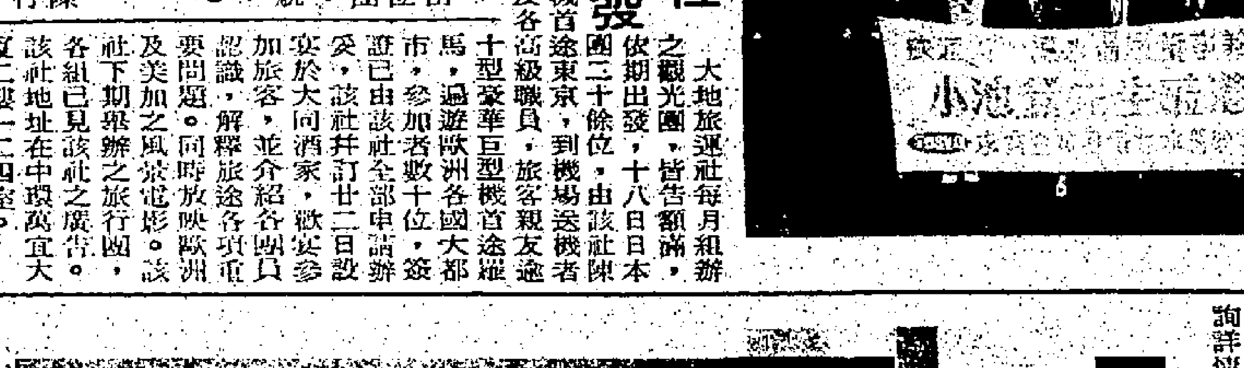
【本報訊】日本WATER LIFE CO.LTD.井戶濾水器廠董事兼出口部經理小池發爲次察業務，已於昨日到港。該廠之香港及東南亞區總代理東南企業公司總經理陳平山暨各高級職員等在機場迎接。小池發氏是次爲推進其「井戶」濾水器在港拓開市場事務而專程來港。



附圖爲小池發抵港時在機場留映

大地旅運社 日本團出發

大地旅運社每月組辦之觀光團，皆告額滿，依期出發，十八日日本團二十餘位，由該社陳主任領隊搭乘國泰班機首途東京，到機場送機者有大地總經理李清及各高級職員，旅客親友逾百位。該社繼續舉辦，定八月八日及十八日出發，報名者已達數十位。該社歐洲萬里觀光團及美國加拿大觀光團，定本月廿七日，乘日航珍寳七四七班機出發，及八月三日乘英航VC十型豪華巨型機首途羅馬，遍遊歐洲各國大都市，參加者數十位，簽證已由該社全部申請妥，該社并訂廿二日設宴於大同酒家，歡宴參加旅客，並介紹各團員認識，解釋旅途各項重要問題。同時放映歐洲及美加之風景電影。該社下期舉辦之旅行團，各組已見該社之廣告。該社地址在中環萬宜大厦二樓一二四室。



大地旅運社主辦日本觀光團出發前在機場留影

國際包裝展覽 年底在港舉行

【本報訊】由香港主辦之「HONGKONG PAK」，爲第一次國際包裝設備及材料展覽，定於本年十二月間舉行。

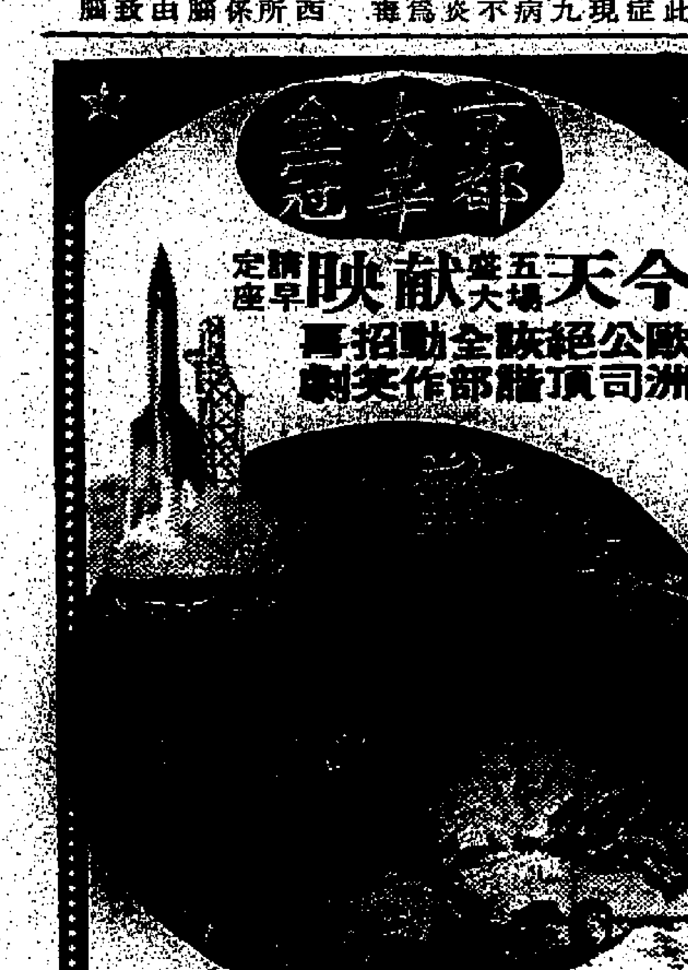
包裝展覽之目的，係向香港廠商展示，可以用於包裝出口消費貨品之最新及最適宜之各種包裝設備及包裝材料。因包裝正成爲香港製造工業最重要工作之一，香港包裝委員會乃籌辦展覽，向香港廠商介紹有關包裝及包裝技術之資料及知識，並增以實際陳列及示範。

包裝展覽係由香港包裝委員會與香港中華廠商聯合會共同發起並與亞洲包裝會聯合舉辦。灣仔新填地之廠商會工展會場，將爲包裝展覽建特別展覽館，現已請歐洲、美國及日本參加此次展覽。日本包裝設備與材料廠商已預定展覽場地。

包裝委員會希望本港廠商及包裝業經銷商亦租用攤位，參加展覽，俾本港包裝業可同時獲得促進。包裝委員會並歡迎以加速包裝工作之機器設備及天然與人造之包裝材料參展，對包裝展覽感興趣之人士，可向香港工業總會之包裝中心洽詢詳情。

恒星戲院重映「路客與刀客」

【本報訊】與「龍門客棧」同被觀衆譽爲國語武俠片王之「路客與刀客」，定今晚起，在中區恒星戲院(即前之「新世界」)重映。「路」片在港放映時，票房紀錄最高，只因檔期所限，向隅者不大之人，恒星戲院爲此，特向國泰機構情商推出重映，廿二晚七點半優先獨家獻映，「路」片充滿北方鄉土氣息，好評如潮，爲最近放映之「紅鬍子」導演張曾澤突出傑作。



啟德遊樂場
十六條巴士路線直達本場
鑽石戲院 台灣藝華歌劇團
楊燕領導・藝員個個聲色藝全
楊燕 金晶 鄧芳 倪賽致 黃恰容 陽百光 張齡 白櫻 敏燦 李如 江麗玲 丁倩玲 夏冰 吳惠婷
帝女花
西片四場 扭計師爺
中片四場 滿天星斗 狄娜主演

颱風今午迫近本港

深夜離港百三十哩　仍懸三號風球

【本報訊】強烈颱風「露茜」，正逐漸迫近本港。天文台在昨日下午已改懸三號風球，雖然該股颱風在昨日稍後時間速度稍爲減緩，但其方向仍繼續吹向本港。至於本港會否正面受襲，至昨晚深夜仍未能斷定，惟較高風球，可能於今晨懸出。

天文台預料：該股颱風如繼續照現時途徑移動，則將於今午最接近本港，而於稍後在接近本港東部海岸掠過，直吹粵省沿岸。

天文台於昨晚深夜十一時卅分發出之風暴警告指出：在昨晚十一時，颱風「露茜」正集結於北緯廿一點四度，東經一一六點四度，約在本港東南偏東一百三十哩，以時速八浬向西北偏西移動。

由於颱風「露茜」逐漸迫近本港，天文台已於昨日下午三時四十五分改懸三號風球。

據天文台昨日下午四時發出之風暴警告指出：昨日下午三時四十五分，颱風「露茜」集結在北緯二十點九度，東經一一七點四度附近，即距離本港東南偏東約二百哩，正以時速十浬向西北偏西移動，直吹廣東沿岸地區，並預料在今晨在本港接近的海岸地區掠過。

天文台昨日下午五時發出之風暴警告指出：在下午五時，颱風「露茜」集結在北緯廿一點三度，東經一一七點一度，即在本港東南偏東一百七十哩，正以時速十浬向西北偏西移動，直趨廣東沿岸地區，並預料在今晨時份在接近本港的海岸掠過。

天文台並預料由於颱風關係，原本在今晨九時四十六分的高潮七點七尺，在維多利亞港的水位在高潮時將增至十三呎，而在吐露港處則將超過十七呎，故預料低窪地區將發生水浸。

昨日下午七時，天文台發出之風暴警告，三號風球仍然掛起，颱風「露茜」集結在本港東南偏東一百六十五哩，即北緯廿一點三度，東經一一七度附近，正以時速八浬向西北偏西移動。

同時，另一股風暴「妮芊」，已在太平洋出現，但距離本港仍甚遠。

各避風塘宣告爆棚

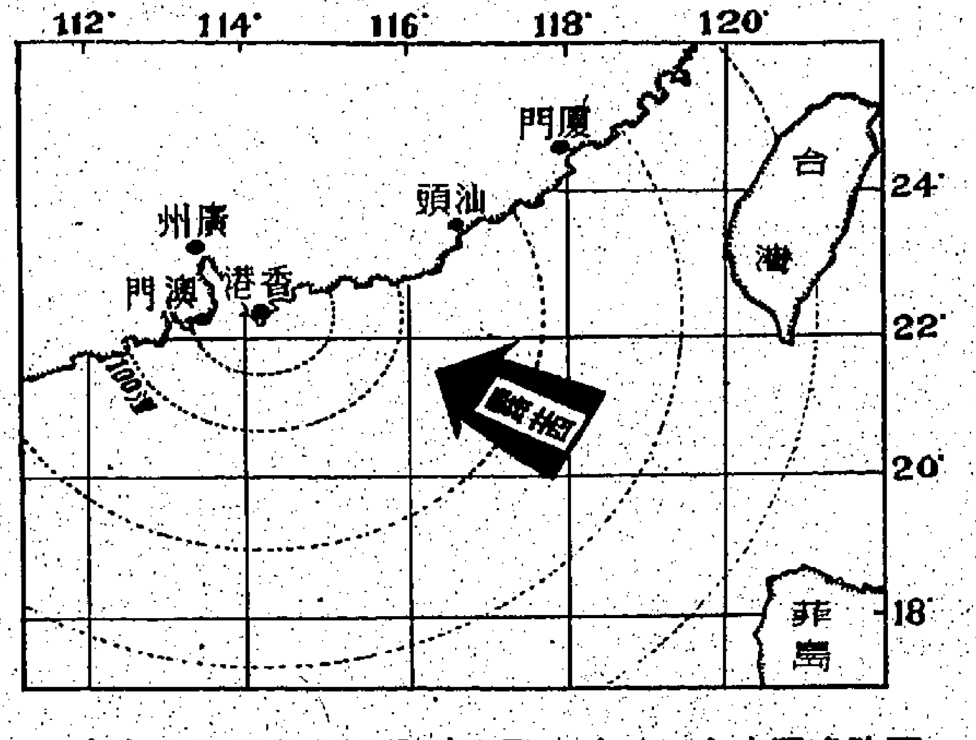
【本報訊】由於颱風「露茜」昨日進迫本港，本港的船艇前晚及昨日紛紛返回各避風塘停泊。各港外輪渡亦於昨日先後停頓。

昨晨八時許，銅鑼灣避風塘幾已全部擠滿船艇，甚多後至船隻無法進入，而需改往其他避風塘停泊。至下午四時許，油蔴地及青衣避風塘亦相繼宣告無法再容納船艇；僅得筲箕灣避風塘及香港仔避風塘尚有餘位，但至入夜後，該兩處亦告滿位。

昨日下午三時五十分，香港至大澳輪渡首先停航。隨後，香港至兩丫島、坪洲、銀礦灣及長洲的輪渡亦相繼於八時以後全部停航。

同時，信德船務公司屬下之東山輪赴澳班次，昨提早兩小時開船。正常班次是在昨晚深夜十二時自港開出，復提前至十時即開出。

此外來港之港上學府巨輪，現已準備應付颱風，將船上雜物拆除。



至昨晚深夜十一時止，颱風「露茜」位置及其方向。

教育司署集會改期　學校今停課

【本報訊】由於強烈颱風「露茜」襲港，教育司署昨晚深夜宣佈：本港所有原定今天要上課的學校均停止上課一天。

教育司署宣佈：㈠原定今晨九時半在英皇書院舉行的「經濟及公共事務教師研討會」，展期至下星期一（廿六日），在原定地點舉行。

㈡原定今天在葛量洪教育學院舉行的「中英文中學英語教學之教師研討會」，經已取消。

㈢原定今日在庇理羅氏女子中學舉行的「中國歷史科教學會議」，改在本星期五（廿三日）下午二時舉行，至於該會議原定在星期五上午的程序則並無改變。

圖爲昨日上午十時三十一分由氣象衞星所攝得颱風「露茜」踪跡，及颱風「妮芊」所在位置。

「海德公園講座」設立地點在研究中

【本報訊】輔政司羅樂民爵士稱：當局已進行主管有關「海德公園講座」的實際情形，而市政事務署長亦已奉命向市政局洽商，可否利用該局轄下的一處空地，以供市民大衆作發表意見之用。

羅樂民爵士是在昨天立法局會議中答覆羅桂祥議員的詢問時，作以上的透露。

輔政司說：「大會堂早已經充作此類用途。政府原則上希望作出安排，以便各界市民現時可獲得同樣的機會在一些適當的空曠地方，發表他們的言論。」

他又說：「但本人想在這裡清楚指出：使用『海德公園講座』演講的個別人士，是未有預作組織或宣傳的，有組織的大規模集會或者示威，則當屬另一回事。雖然，政府對於在目前要找合用地點作此項用途的事是極爲重視的，並且每次集會仍要和平時一樣須事先獲得批准，但選擇這種地點和選擇一個『海德公園講座』地點，是完全不同的事。」

銅鑼灣避風塘在昨日三號風球後，擠滿避風的小艇。（本報記者呂智明攝）

交通處長準備提議增發的士牌照一批

【本報訊】交通處長準備提議增發的士牌照一批，但是增發的數目和分配方式，將在短期內決定。

這是財政司夏鼎基昨日在立法局會議席上，回答沙為民議員的詢問時所說的。

財政司稱：港島目前共有領牌的士一，二七一部，九龍則有二，二三五部。

關於在啓用海底隧道之前或後增發的士牌照的問題，是會引起若干政策上的難題，當局現時正在對該等難題加以研究。

公共援助批准近萬宗月支一百萬

【本報訊】輔政司昨日在立法局會議席上答覆利國偉議員的詢問時謂：截至本年六月底爲止，已批准的公共援助申請案件共九千四百宗，目前開支的公共援助款項每月近一百萬元。

輔政司稱：新公共援助計劃自開始實施以至今年六月底止，共收到申請書約二千九百份，其中約二千六百五十份申請成功。連同該計劃以前之計劃批准之援助案件五千七百五十宗，截至六月底爲止，合計約九千四百宗。本（七）月頭兩個星期內，再收到申請書六百份。

天氣與潮水

吹強勁北風，風勢續漸增強至烈風，風向漸轉爲東風，稍後再轉爲東南風；密雲，日間將幾乎整天下雨，午間雨勢甚大。午間最高氣溫約爲攝氏二十八度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十八度。濕度爲百分之八十三。

高潮：上午二時廿一分　下午五時零七分

低潮：上午九時四十六分

立法局二讀教育法案

教育司有權强迫家長送子女入學

【本報訊】有關方面目前擬修訂一項法案，授權教育司，在發現學生向家長，在無足夠理由而妨礙其子女進入小學時，可以强迫他們送子女入學。上述消息，是教育司簡寧，昨日下午在立法局動議二讀教育法案時透露的。

簡氏告立法局說：此項權力，於經過續密調查該兒童之家庭背景及其需要之後，始由教育司加以運用。如發出一項入學命令時，家長是有權向一個特別設立的檢討委員會提出上訴的。

教育司說：該教育法案聯同强迫入學的擬議權力，不但可以提供用以監督及管制學校及教學的一個健全及確定基礎，並且有適當規定，以確保兒童不致受到家長妨礙進入小學讀書。

簡氏並指出該法案對原例的主要修訂事項有三大目標：

㈠修訂學校申請註冊的手續，以便提供較合理的進行手續，特別是用以制定一種暫准註冊辦法。

㈡對教育司授予更大權力，以確保學校有完善的行政，而且能以適當的辦法促進學生的學業。

㈢解決現有非法學校的問題，其方法爲使該等學校能於一段限定時期內，取得一項免受到教育條例的管制的地位。

未經註冊學校獲准暫予存案

簡氏說：本法案亦擬制定一類名爲「暫予存案」的學校。此等未經註冊學校，如於七月九日（即該法案首次公佈之日）經已開辦，而又於本法案開始實施之日亦開辦者，則可有機會獲得「暫予存案」，及由教育司獲得一份文件正式證明經已「暫予存案」。

暫予存案的學校及其經營者，教師及學生將暫時免受到教育條例條文管制。此項豁免將維持至一九七四年八月一日爲止，屆時，當局對於大部份學校的前途，即註冊或關閉，當會作出決定。

簡氏解釋稱：該法案可使他對「暫予存案」學校的豁免期限延長至其本人所指定的日期。該法案擬對現有非法學校辦理暫予存案的期限定於一九七二年三月一日截止。

至於在該等暫予存案學校就讀的學生的安全，亦將因教育司有權禁止使用經消防事務處長或建築事務監督認爲有危險的校舍而受到保障。

簡氏又說：如有學校更改其經營方式，即不再屬暫予存案學校。同時，如教育司認爲校方管理未臻完善，或對學生的教育未能作適當的培育時，該校即不再享有暫予存案學校的豁免待遇。

入境事務處人員　不會任意拒絕入境

【本報訊】署理律政司史禮夫昨日提出保証說：拒絕人們進入本港的權力，不會由現場的人民入境事務人員任意獨斷獨行。

史禮夫在立法局提出「一九七一年人民入境法案」時說：該法案將三項現行條例合併爲一，因爲認爲有關人民入境及遞解出境的法律，事實係處理同一的問題。

史禮夫說：擬議中的人民入境法律，目的是使每個人若不是「屬於香港」的人，可以列爲「屬於香港之本土人」，便是外地入境的人。但可以列爲「屬於香港之本土人」的範圍經已擴大。除香港出生的人之外，這一類人現在包括在香港歸化英籍的人，及在本港出生或歸化英籍的人士的妻室與子女。

同時包括一批較少數的人士，他們在香港時獲得國務大臣同意登記，特別賦予英籍人士地位的。

署理律政司強調說：關於原屬香港的本土人士進入本港及隨意在港居留多久的權利的法律，並無改變。關於可對外地入境人士施行的入境限制，亦無改變。這點亦適用於不能聲稱爲香港本土人士的英籍人士。

史禮夫又說：有一類外地入境人士將會給予特別地位。這類人士包括英聯合王國及殖民地的公民而向在本港居住最少十年者。

史禮夫說，他們與所有其他外地入境人士同樣無權進入本港，但一旦進入本港之後，他們就不受對其他外地入境人士所施行的一切居留條件限制，亦無被遞解出境的危險。因此，雖然此等人士在本港的居留可能受到現時對施行入境條件的權力所限，但他們一旦達到在本港居住十年時，上述限制就告解除。關於所有其他外地入境人士，限制居留的權力將會繼續執行；同時，本法案將授予港督新的權力，使港督有權縮短原來所頒發的居留期限。

升中試今日可能放榜　歡迎讀者查詢

【本報訊】爲一般小學畢業生及家長所關心的升中試，可能於今日下午放榜，該項消息，是港府發言人昨日下午答覆記者詢問時表示的。如果今天放榜，獲得學位考生的號碼，本報將於明日刊出，同時，在今日下午放榜後，歡迎讀者來電詢問，本報答覆讀者升中試放榜電話號碼如下：

H七四四九三○　H七三○七○六　H七二七二三二

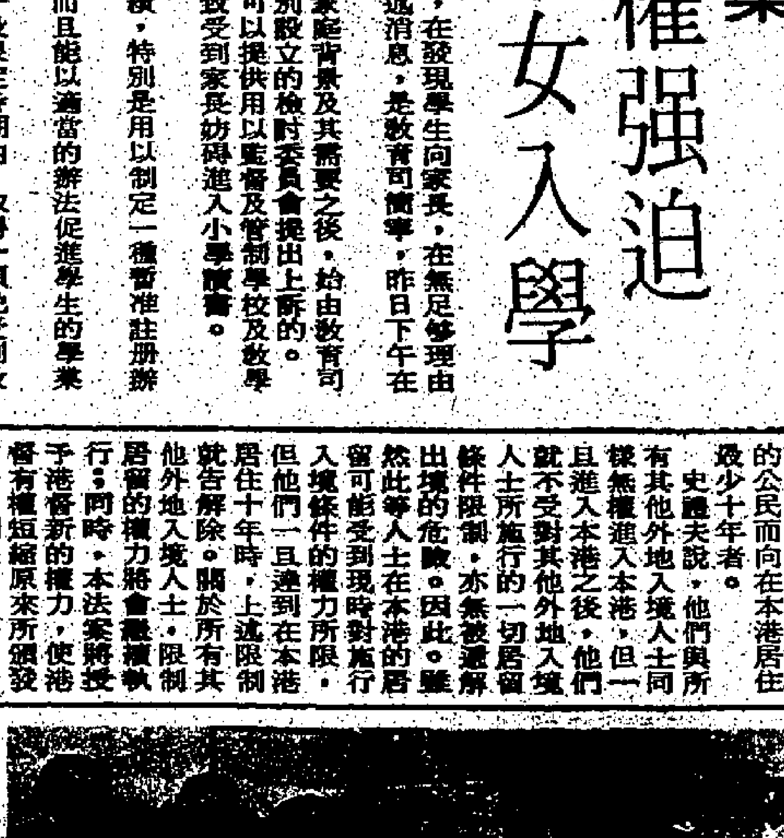
天台木屋搜獲值九萬元鴉片

【本報訊】昨日中午十二時左右，港島警察總部一般探員，由偵緝督察畢特率領，前往灣仔軒尼詩道四四八號一座十七層高的軒華大廈天台突擊搜查。當場檢獲八磅半疑爲生鴉片物品及十七磅疑爲鴉片烟膏，並拘捕了一名姓馬的六十歲可疑男子。該批毒品的價值約爲九萬三千元，該男子仍在扣留查訊中。

蒂珂娜時裝屋開業

【本報訊】蒂珂娜時裝屋昨於德輔道中五十九號中南行閣樓，舉行開業，由該屋主人麼利祥行總經理李樺、麼麗女裝公司總經理楊競生夫婦招待嘉賓，賀客盈門。

該屋由李樺夫人楊競生女士主持，楊女士早年前往東京專攻時裝設計，並至歐美考察，採購大批德、法、義、西班牙麼皮大衣及最新時裝，由長裙、中裙、熱褲、迷你均備，爲時裝業中一枝生力軍。


蒂珂娜時裝屋開幕。右起史濱民夫婦、李樺、卡照清、楊競生、鄭君能、鄭河、石世經在酒會合照

荷李活道一幢危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈：港島荷李活道第一九九號樓宇爲危樓。

業主申請封閉令之通告，經於昨日在有關樓宇張貼，至於申請封閉之案件，則將於本年七月廿九日上午九時卅分在港島維多利亞地方法院聆訊。

聯合音樂會　許競成梁采芭

【本報訊】由市政局主辦之許競成與梁采芭聯合音樂會，將於八月四日晚上八時在大會堂音樂廳舉行，並由青年鋼琴家蔣璧輝伴奏。

許競成與梁采芭過去曾隨趙梅伯教授學唱，後跟李冰小姐學習。兩人均已考取英國皇家音樂院L．R．M．演唱文憑。許君將於演唱會後赴英國深造。

西德愛樂丁　專治腎膽結石

人體內之腎及膽，常因人們每日進食後留存體內之固體物質，日久硬化（俗稱結石），因而痛苦非常，就無可避免地要以手術治療。西德名廠製造之「愛樂丁」，是專治一切腎膽病之特效藥，功能止痛，利小水，將結石粒分解，然後排出體外。

西德「愛樂丁」

海事處佈告　一九七一年第六十三號

鑽土工程

有關在紅磡黃埔船塢對開海域進行鑽土工程之詳情已在「海員通告一九七一年第三十九號（T）」內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓，輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　梅韙彬

海事處佈告　一九七一年第六十二號

躉舶—燈籠洲

有關燈籠洲躉舶之使用情形已在「海員通告一九七一年第三十八號」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領証處免費索取。

海事處處長　梅韙彬

市政事務署佈告

由本年七月十九日起，香港及九龍牌照部辦事處已遷往香港銅鑼灣裁判司署大廈九樓八〇三號室辦公。該處之新電話號碼如下：

助理秘書（衞生事務）、助理秘書（牌照事務）H七〇七四六六
香港區牌照部主管辦事員H七八一〇七四
九龍區牌照部主管辦事員H七〇七四六〇

市政事務署秘書　希活

維新英文中學

—擴辦元朗分校招生通告—

一、本校正分校即日開始招收F.2—F.5中二至中五暨中英文小學，幼稚園各級新生。
二、「F.1及中一」，上下午班尚有餘額，仍接受申請。
三、中英文夜中學，夜英專各級同時招生。

試期：七月三十一日（星期六）下午二時。

校長　周覺識

正校：九龍彌敦道四八三—四八五號A　電話：K八八二六九二
分校：九龍大埔道二四〇—二四二號　電話：K八七三一九〇
分校：元朗牡丹街七—十一號　電話：ZT七六〇九六

聞

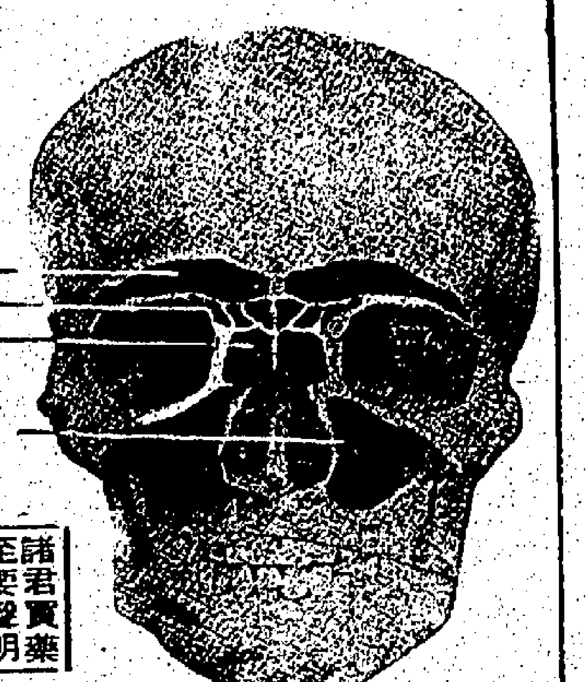
先嚴方公諱彪號育之府君痛於中華民國六十年農曆辛亥年閏五月十九日（七月十一日）下午十時壽終廣華醫院溯生於光緒十年十月十三日吉時積閏享壽九十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇七月廿二日（星期四）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至香港歌連臣火葬場火化哀此報聞

孝男　述興　述謙　媳　黃美珠　周少薇
孝女　少文　偉文　秀娥　婿　丘國維　吳光標
承服女　譚幸申　薛岳
孫男　承煥　承治　承森　承光　孫媳　陳倩妍
孫女　承輝　承基　承歡　承德　承金　孫婿　黃明輝
外孫男　丘銘禮　丘銘筑　丘銘劍　丘銘濟　丘銘建　薛昭明　薛昭漢　薛昭信　薛昭恕　吳仲強
外孫媳　張建瑜　梅婉芳　李賜恩　江芷英　李氏
外孫女　丘孔昭　丘灼昭　丘曼昭　薛敬平　薛敬國　薛敬德　薛敬仁　薛敬文　吳碧如
外孫婿　陸浩明　余炳鈞　柳逸彌　周辰
曾孫女　慧琪　婉琪
外曾孫男　丘俊祺　余嘉榮　薛光華　薛光韶
外曾孫女　丘美琪　丘景璟　陸樂美　柳逸陵　周琪恩　薛思廉　薛思薇

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三〇八三三一—六

（頑症鼻炎影響鼻竇病圖）



諸君買藥　至要聲明　本醫出品

鼻淵丸

鼻病常識

喉及全身爲患無窮。此病在英美各國醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策但直至目前西醫藥似仍無特效根治之藥物可以殺滅此種濾過性之病菌所有成藥無論內服及外用均可治一時但此種但治標之藥物多服更能損害神經有礙健康病者精神日漸頹喪身體抵抗力日漸減創痛勢更爲日漸嚴重後果堪虞。本人十餘年臨床實驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸綜合治療功效奇著且能徹底根治不易復發使久病頭痛患者立刻痊癒舒暢身體日臻健康快慰危者有救殘廢者復元凡海內外久病不癒者電割無效至希留意，遠地久醫不癒之殘頑危症不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告即可寄藥治療功效確速。

此丸採用中國名藥蒼耳辛夷當歸川芎白芷黃魚頭石天麻等藥提煉而成，舉凡一切急慢性傷風流鼻涕鼻塞鼻炎鼻腫鼻息肉均能見效，有益身體，無副作用，一服見效，忍耐服用，十足根治，男女老幼咸宜。馬來亞各地藥房均有代售每盒港幣十元，遠地病者不便門診或就地買不到此丸可來附回郵費港幣十二元寄奉試服一天見效。

專書贈送

前來診症或付回郵一元或付鼻淵丸七彩招紙一張即寄贈一冊內容有急慢性鼻膜炎的認識和自治何謂鼻竇炎怎樣可根治何謂鼻息肉電割可否根治何謂鼻痛與鼻癌鼻癌中藥能治癒嗎中國之實惠偏可治癒急慢性傷風鼻膜炎等篇

（中藥精治）鼻病　頑殘危症

普通急性傷風如不及早徹底治癒日久則變爲慢性鼻膜炎更積漸而成爲慢性鼻竇炎鼻膜肥厚不獨長流鼻涕鼻塞甚至鼻竇蓄膿影响眼耳腦部神經而至永久不聞香臭頭痛頭暈流眼水耳鳴膿菌流入喉間引至喉炎膿菌流入氣管引至慢性氣管炎哮喘故其遺

陳鐘永　中醫

香港九龍油蔴地彌敦道四五四號二樓後座由四方街上樓電話八四八〇九五診症時間每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休息出診預約

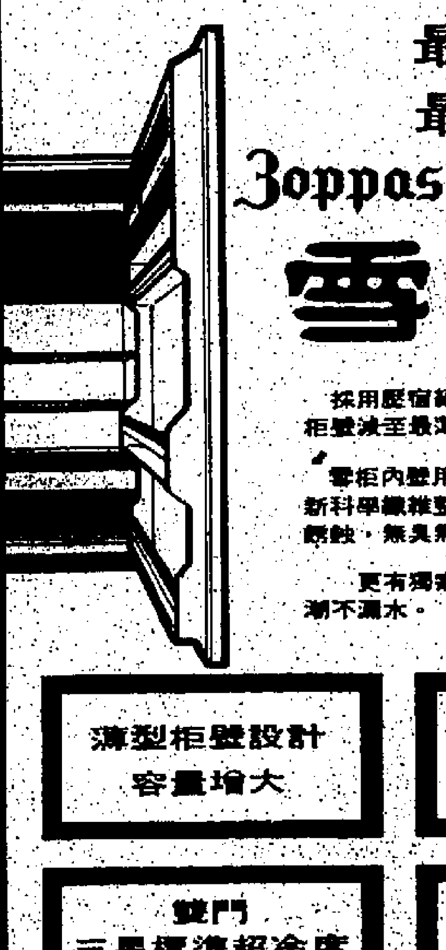
MR. JONES CHAN 454 NATHAN ROAD YAU MA TIE KOWLOON HONGKONG

革命性雪柜

最高科技　最新物質

Zoppas 1971劃時代貢獻

雪白牌



採用壓縮纖維隔熱材料，保持超冷度，柜壁減至最薄，容量特別增多。

雪柜內壁用比較搪瓷更堅固之ABS最新科學纖維整個塑製，不虞磨損，破裂，銹蝕，無臭無味，永遠潔白。

更有獨家裝置之電子防潮綫，保証防潮不漏水。

薄型柜壁設計　容量增大
獨有原子防潮綫　保不漏水
雙門　三星標準超冷度　可貯雪糕急凍品
採用最新材料　省電耐用

各大雪柜公司均有代售

總代理　東泰貿易有限公司　H229472　H230674

姦殺疑案

女學生半裸陳屍樓梯間

【本報訊】旺角花園街七十二號八、九樓梯間，昨午發生一宗駭人命案。一名十七歲中四女學生，爲人發現陳屍該處，死者被發現時，上身校服襯衫已被撕碎，而內衣、胸圍與及底褲亦告不翼而飛，下身所穿的裙，亦被掀高至腹部，下身赤裸，疑遭歹徒因姦不遂而扼斃。

據負責調查該案警方人員推測：死者被發現時，手上所帶手錶及眼鏡俱在，故推測並無行刧成份，而死者身上並無傷痕及血跡，因此推測死者爲匪徒扼死。

據警方推測：歹徒可能在八樓門口候死者出電梯後，即自後向死者搭頸，將之拖上樓梯。另一推測，則是歹徒尾隨死者登電梯，待死者攞出電梯時，自後搭頸，將死者拖上梯間。依情形推測，以第二點推測較有可能。

警方昨晚將上址每層梯間及天台均嚴密搜查，但沒發現兇器，至昨晚八時半，警方派出警犬在兇案現場一帶搜索，希能尋出行兇者蹤跡。

警方現正將該案列爲兇殺案辦理，此爲本年度第五十二宗兇殺案。

據悉：遭人姦殺之女學生名爲鍾瑞瑩，十七歲，新會人，爲德明中學英文部中四的學生，成績尚佳。死者幼年喪父，與兩兄一姊及母同住旺角花園街七十二號八樓，而死者屍體則躺在其住所對上八、九樓梯間的轉角平台上。死者喪命之處，與其家僅相隔數步。

死者大約在十日前已開始放暑假的。在最近幾日，她身體微感不適，連日均需看醫生及食藥。昨日她獲悉可以返校取成績表的消息，乃於下午二時許飲過藥水後，便告知家長說要返學校取成績表，這是死者家人與她最後見面。死者出外時，身穿德明中學校服，白恤上衣，藍色半截裙。

直至下午的五時一刻，住在上址九樓一姓馬的住客，因家內電視機損壞，乃乘電梯落街請修理員代爲修理，偶然發現有人躺在梯間，初時不以爲意，恰巧電梯又到，故下樓去。

大約過了十餘分鐘，馬找着一姓李的修理員同上九樓，在轉身間，赫然發現樓梯間仍有人躺臥在梯間，感到不對勁，乃趨前細看，竟發現死者仰臥，面色慘白，兩人立刻致電報警。

警方接報後，立刻派大隊人員到場搜查，發現死者上身的白恤衫已被人扯碎，而下身的藍裙半截被掀高到腹部，而上身之內衣、胸圍均不見，內褲同時亦被人掀去。奇怪的是死者身上竟沒有絲毫傷痕或血跡。死者手上的手錶仍戴在腕間，身旁則有死者之眼鏡及成績手冊。

警方懷疑死者是遭人強姦不遂而被人扼至窒息而死。由於死者沒有反抗的跡象，故警方推測意圖強姦死者之歹徒，是自死者背部出其不意的箍着死者的頸部，將死者拖上梯間，欲有所行動，因此死者來不及作本能的反抗或大叫救命。

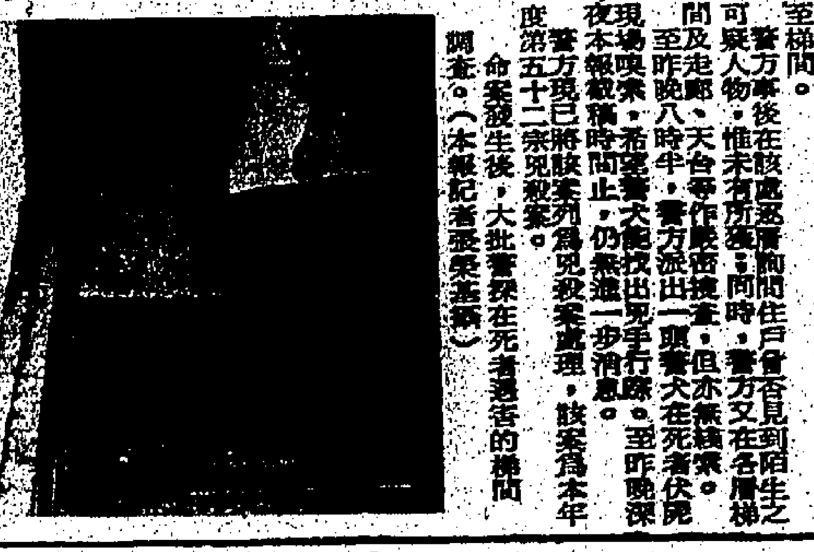
據死者之住所是正對着梯口的，據死者的兩位兄長表示，他們在當個下午都在家內，大部份時間在看書的，但他們兩人均不發覺門外有什麼異聲。

又據德明校長鄭潤才博士說：死者爲該校F．4．C班優秀生，本學期考獲該班第二名而獲「伯南」獎學金，平日勤力功課，品行良好，昨午突然發生這宗不幸事件，至堪惋惜。

警方綜合各人所述，相信歹徒是自後向死者襲擊，同時，推測歹徒可能在八樓的梯間埋伏，待死者走出電梯，正擬按鈴時，爲匪所乘；另一推測，是歹徒在地下尾隨死者進入電梯，待至八樓死者攞出電梯時，即自後搭頸，然後將死者拖至梯間。

警方事後在該處逐層詢問住戶曾否見到陌生之可疑人物，惟未有所獲；同時，警方又在各層梯間及走廊、天台等作嚴密搜查，但亦無線索。至昨晚八時半，警方派出一頭警犬在死者伏屍現場嗅索，希望警犬能找出兇手行踪。至昨晚深夜本報截稿時間止，仍無進一步消息。

警方現已將該案列爲兇殺案處理，該案爲本年度第五十二宗兇殺案。



命案發生後，大批警探在死者遇害的梯間調查。（本報記者張榮基攝）

保障投資防止欺詐

報告書已送交港府

【本報訊】公司法修訂委員會現已將一份關於保障投資者及防止與投資有關的欺詐的報告書，送交政府。這是財政司夏鼎基昨日在立法局會議所上就黃宜平議員提出的問題說的。

黃議員問道：草擬法例以修訂公司條例一事，現時有何進展？

財政司答道：公司法修訂委員會定於一九七二年初提出一份關於將香港的公司法現代化的報告。該報告書將特別注意英國公司法戰後發展情形。但我樂於藉此機會告知各位議員，該委員會剛剛提出一份極有綜合性的報告書，這份報告書是關於保障投資者及防止與投資有關的欺詐行爲，因爲該委員會與政府關心近年來投資機構甚多，有問題的商業活動範圍因而擴大，故該會在擬訂一份包括公司法整個範圍問題在內的全面性報告書之前，先行擬就這份報告書。這份報告書現正由政府印務局印製，大約在三個星期內發售。正如我說過的，這是一份極有綜合性的報告書，其中包含一大批建議。報告書並滿載健全的意見，值得投資公司及投資人仔細閱讀。當處理每一組建議及採納一點意見時，將要求草擬法律人員準備草擬適當的立法，有時祗須修訂現行的條例，有時則可能需要全新的立法。律政司已告訴我說，他的機關對該委員會建議所涉及的立法問題，已作若干初步考慮。但在未接到訓示之前，他當然不能安排進行實際的草擬立法工作。我希望對於有緊急性的建議可以及早採取行動，雖然或者有些因爲稍有爭論性而需要小心研究的。但當該委員會的委員很富有代表性，和準備報告書的時候頗爲費力，我亦不得不這樣說。

綑綁婦孺刧牙醫診所

三賊出門遇警 結果仍被逃脫

【本報訊】三名匪徒白晝持刀入屋行刧，將一間牙醫診所內十名男女婦孺綑綁，然後大肆搜掠，損失財物千餘元。匪徒行刧之際，有兩女一男擬入診所求醫，竟一同被綁及被掠去身上財物。

一名被綁老婦，乘歹徒不注意之際，閃身自後門逃去，大叫捉賊，惟經報警後，在警察未趕到現場時，歹徒已逃去。

據悉：遇刧現場爲九龍荔枝角道一百六十五號之何少明牙醫診所，上址除作爲診所外，並住有何氏之妻子，岳母等，一再加上助手，共有十人在屋內。

昨日下午四時許，何少明牙醫診所突然衝進三名年約十八至廿歲之青年，其中一人穿米黃T恤，另一人則穿柳條恤衫，第三名則穿花恤衫。三人入屋後，即拔出利器，指嚇各人不得張聲，隨合力將屋內十人綑綁，然後將十人分作兩批，一批鎖在工作房內，一批則鎖在屋後的小房，每處由一名歹徒看守，另一歹徒則搜掠屋內財物。

當歹徒搜掠之際，突然有兩女一男入屋，擬向醫生求醫，但不幸遇上歹徒，身上財物均被刧去。

何之岳母年逾七十歲，由於她年紀老邁，歹徒對她不甚注意，而她亦甚機警，乘歹徒不覺時，閃身自後門走出，大叫「打刧」，鄰人知悉，代爲報警。

據附近鄰居說：當警方抵達時，正有三名男子自屋內走出，但警方不知彼疑爲歹徒，事後才知道，但不及追捕。警方現正調查該案中。

與資方談判決裂

隧道工人續罷工

【本報訊】紅磡海底隧道工人的八名代表，昨日下午與資方談判破裂，勞方將會繼續採取罷工的行動。

據悉：在昨晨八時至十時，數百名隧道工人採取罷工的行動，至十時因資方提出與他們在下午二時半展開談判，才恢復工作。

八名工人代表與資方展開談判時，工人代表提出兩項要求：㈠資方應將十名被停工的工人復工；㈡資方不得無理開除工人及無理着令工人停工。由於資方沒有接納，雙方無法達成協議，談判遂告破裂。

事後，一名姓王的代表說：如資方不接受勞方提出的兩項要求，勞方將會繼續採取罷工的行動。

這次隧道工人罷工的起因，是由於資方辭退一名雜工所引起。資方在辭退該名雜工後，有十名隧道工人認爲資方此舉不合理，遂與資方交涉，使該名雜工獲得了一個月的解僱金。至十九日，該十名與資方交涉的工人，突被資方着令停工兩個星期，數百名隧道工人獲悉後，均大表不滿，遂採取罷工的行動抗議，並向資方提出上述兩項要求。

東頭四村拆遷 提前順利完成

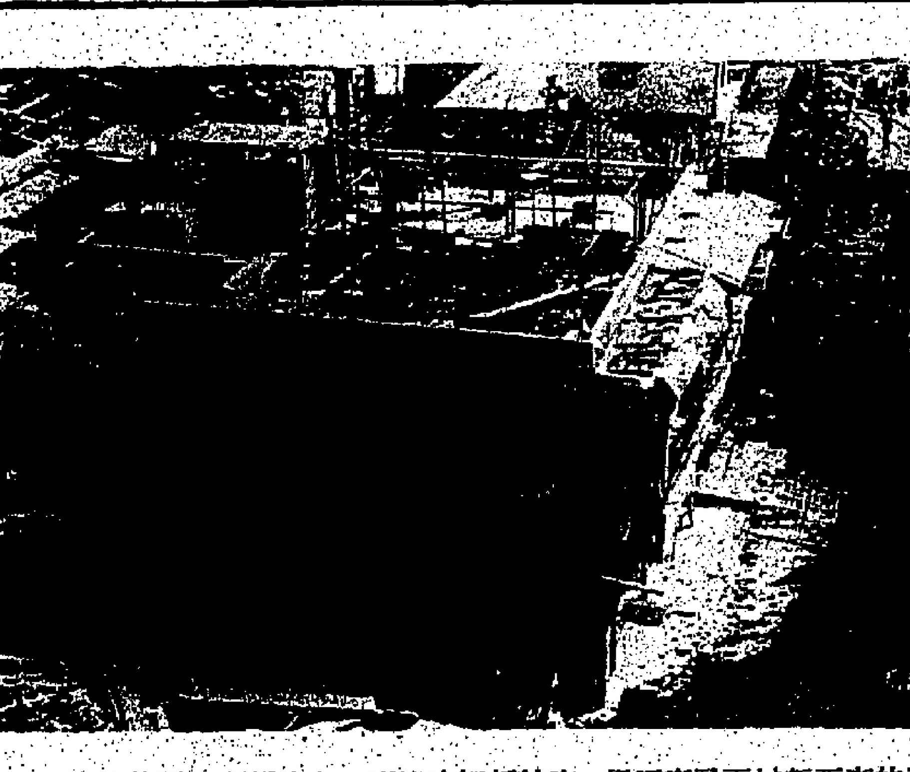
居民衷誠合作不受挑撥煽動

【本報訊】估計約需時十天才可拆卸完成的九龍東頭四村，由於未遭遇困難，且獲居民的合作，昨是拆卸的第五天已提早順利完成。

最後被拆毀的是潮平新村，該處沿着東頭村道有十幢兩層高的石屋，門牌計有一至六號，十號、十一號、十三號、十四號共十間；此外還有一層高的石屋共廿八間，全部住戶四十五戶，居民二百七十人，他們早已接納徙置處安排遷出，即若干工廠亦被安排遷到工廠大廈，機續營業，故昨晨開始拆卸時，一切順利進行。

這十間兩層高石屋的商店及工廠，有七間已被徙置處安排到工廠大廈，兩間則獲得現金補償，還有一間則獲得兩種待遇，即地下的傢俬店獲現金補償，二樓縫衣店則給予工廠大廈單位。

據一項消息透露：這次四村大拆遷得以順利進行，多少間接得助於一些神秘人物在拆卸前的出現，初時居民與當局的發生不和洽，是由於不甘自己的房屋被拆，絕無其他原因存在，可是當拆卸的前一兩天，有一羣神秘人物出現四村，並聲言予居民以大力支持，稍後居民發覺他們的言行有些不對，似乎有些煽動性及政治色彩，居民因不想把這次的拆卸事件牽涉到政治漩渦，及時醒覺，惟恐被人利用，故毅然接納徙置處的安排，遷往慈雲山新區居住，故這次拆卸得以順利進行。



位於東頭村道的潮平新村兩層高石屋，昨被拆卸時情形。（本報記者張榮基攝）

勞工處編發 僱傭法案 簡易指南

【本報訊】勞工處業已編訂一本僱傭條例簡易指南，該書分別以中英文刊印，除論及其他事情外，解釋僱傭契約、分娩保障、休息日、工資之支付與保障以及違反該條例之主要違法行爲。

勞工處副處長彭禮士稱：該指南並不詳細解釋上述各問題，但將於本年稍後時間，另編印一本內容廣泛之指南，詳細解釋各項問題。

彭氏謂：該簡明指南現正廣泛發與僱主、職工會及有關之機構。各界人士可逕向勞工處各分處，各區民政署及新界民政署各理民府免費索取。

華仁舊生會 新職員選出

【本報訊】香港華仁書院舊生會第三屆會員大會，經於前日在公教社舉行，大會由會長楊乃鑣主持，六時卅分開會，順利通過上年度會計報告，隨即進行改選下屆職員，互選結果，賀錦平以衆望所歸，榮膺會長，何榮高、羅思雲任正副主席，義務秘書謝平山，義務司庫盧漢忠，執委麥福林、李大衛、蘇兆鑑、余沛霖、陳世傑、李林富、何錦銘、何世傑、李漢光、麥啓華、柳文威，並即席選出名譽會長楊乃鑣、林浩彬、巴力神父，義務核數關文偉會計師，義務法律顧問關卓然律師。會後新任主席何榮高宣佈第二次執委會，將於下月十一日下午七時在鄉村俱樂部舉行，並由主席東道晚飯。

又該會午膳月會，本星期六下午七時半在公教進行社舉行，屆時並邀請社會福利署副署長李春融講「社會福利及其發展」。

中大學位試 又一批放榜

【本報訊】香港中文大學一九七一年學位試成績第二次放榜，經於昨日公佈，共有一百四十六人取得學士學位。

昨日放榜的七項科目及格人數爲：中國文學（六十一名）、英國語文學（廿五名）、藝術學（九名）、歷史學（四十二名）、音樂學（三名）、哲學（五名）及宗教知識學（一名）。

惟該項成績仍須經由中文大學教務會核准後，方始作實，其餘學科成績稍後即將公佈。

各科及格名單如後：

中國文學：陳美蘭、鄭寨冰、蔣英豪、范國馮家謙、何凱立、何國祥、孔祥洞、葉錦培、黎燕瓊、李小達、李惠英、梁廣宏、盧甜甜、雷嘉欣、吳少勛、吳天恩、潘星華、杜小玉、杜銳明、葉佩華、陳慶雲、陳經祥、陳敏楚、陳玉琁、鄭建南、鄭佩芳、蔣鳳、鍾國強、鄺炳熙、黎燕文、梁文儀、李超章、盧活爲、伍漢明、彭啓猷、蘇道香、董志宏、尹玉萍、楊家歡、嚴麗榕、陳炳基、鄭輔國、張寶娟、周瑾、何永泰、鄺文迢、顏奇蓮、林莉華、劉慶勤、劉錦文、李志端、廖惠蓮、廖順英、呂佩華、岑菊君、冼少馨、黃金華、葉綠琦、余瑞萍、吳煒凡。

英國語文學：陳彼得、陳惠珍、張圓圓、孔德輝、廖俊強、盧菊存、羅惠根、陸秀伶、麥少眉、巫秉駒、吳洪基、黃劍聯、陳瑞炘、朱瑞華、鍾福、鍾漢玲、何式音、孔德昭、譚惠嫻、曾華堅、黃質卿、鄒明明、陳淑理、徐潔冰、楊秀玲。

藝術學：張尚仁、何漢泉、林舜華、羅家齊、李百强、沈德基、蔡淑嫻、黃炳輝、嚴岳林。

歷史學：陳慧芬、張偉誠、錢蕙德、蔡淑娟、周玉珍、馮艷春、高子麗、林樂德、梁其妹、梁煥芳、文錦儀、岑蕙雯、丁廣儀、葉杏秀、區佩卿、張妙韻、朱美美、林朝義、陸國樂、吳淑霏、潘國鐵、施碧芝、蔡彰妍、蘇炎珊、戴錦章、鄧鈞榮、黃惠芝、吳美儀、陳秀珍、陳樹瓊、陳德蓮、蔡克德、賴志堅、黎偉民、梁炳昌、吳淑芹、黃美梨、邱藹端、楊興翔、楊寶瓊、楊翠文、袁淑明。

音樂學：周美明、蔡玉錚、劉書言。

哲學：歐漢森、邵洛波、陳環珍、林頌怡、黃肇熊。

宗教知識學：葉志雄。

車門未鎖欠留神 財物從來易誘人

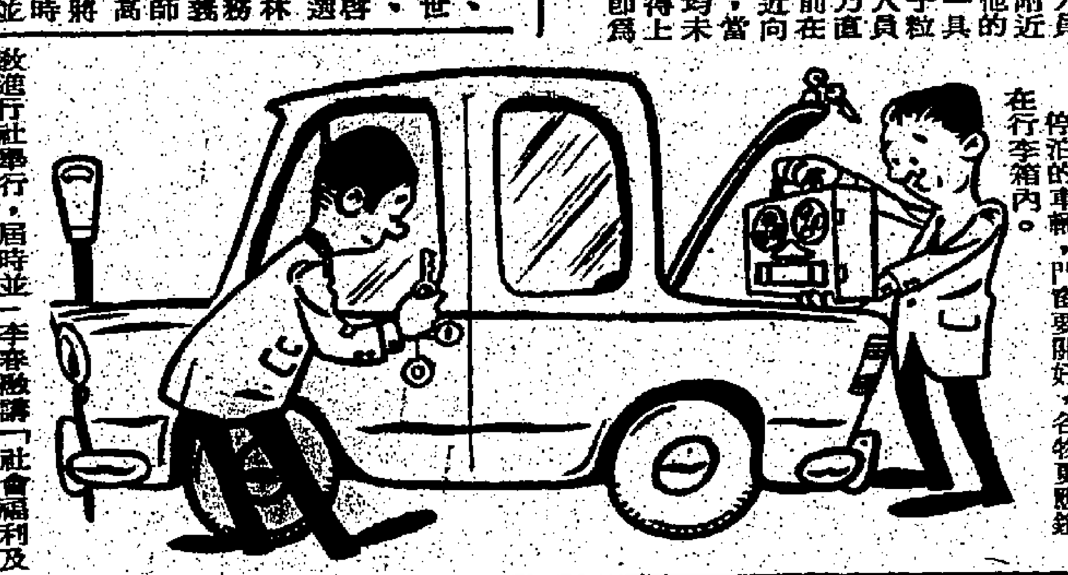
趙璧能歸須自領 諄諄告誡問原因

【本報訊】一年逾半百男子當街被捕，發現身藏收音機及電鑽，經查詢後，發現他曾兩度向汽車行竊，被告昨在西區裁判署認罪。法官班立德將他判入獄四個月。

主控督辦李耀安隨即向法官申請將失物交還失主。但法官宣稱：根據案情所述，被竊兩車的車門均未上鎖，故輕易爲被告所乘。他表示：如車輛之車門未有鎖好，當然不能構成被竊的理由，惟由於車主的一時疏忽，非但容易令自己招致不必要的損失，同時更由此而增加警方人員的工作，故法官諭令上述贓物暫交由警方保管，由物主親往法庭申請，到時法官將會對他們告誡一番。

被告廿冠，五十八歲，居無定所，無職業。

案情透露：在本月廿日下午，警方人員在香港仔洛陽街附近截獲被告，並在他的兩個膠袋內搜出一具電鑽及一具原子粒收音機，經警方人員再三嚴詢，被告乃直認於被捕半小時前在香港仔西安街附近向兩輛私家車行竊，當時該兩車之車門均未上鎖，被告在偷得上述兩物後不久，即爲警方人員拘捕。



停泊的車輛，門窗要關好，各物更應鎖在行李箱內。

童軍鑽禧露營 因風延期一天

【本報訊】香港童軍鑽禧大露營原定今日開始入營，現因風暴影響，決定延期一天舉行，營地改由七月廿三日（星期五）開始入營。目前海外童軍代表團已紛紛抵港，到現在爲止，已到達者計有泰國、星加坡、菲律賓、寮國、紐西蘭、印尼等。該童軍總會並已發出緊急通告：開幕典禮仍在七月二十三日下午二時卅分舉行。

香港節象棋賽 月底截止報名

【本報訊】今年度之香港節，增設中國象棋比賽項目。棋賽工作委員會，爲普及提倡此純粹中國本色藝術及增强香港全民共樂之氣氛，特舉辦一單人賽及團體棋賽，並已分函各區街坊會及各熱心棋藝社團，請其響應支持，組派棋隊參加比賽，並請其協助宣揚及派發報名表及章程等。

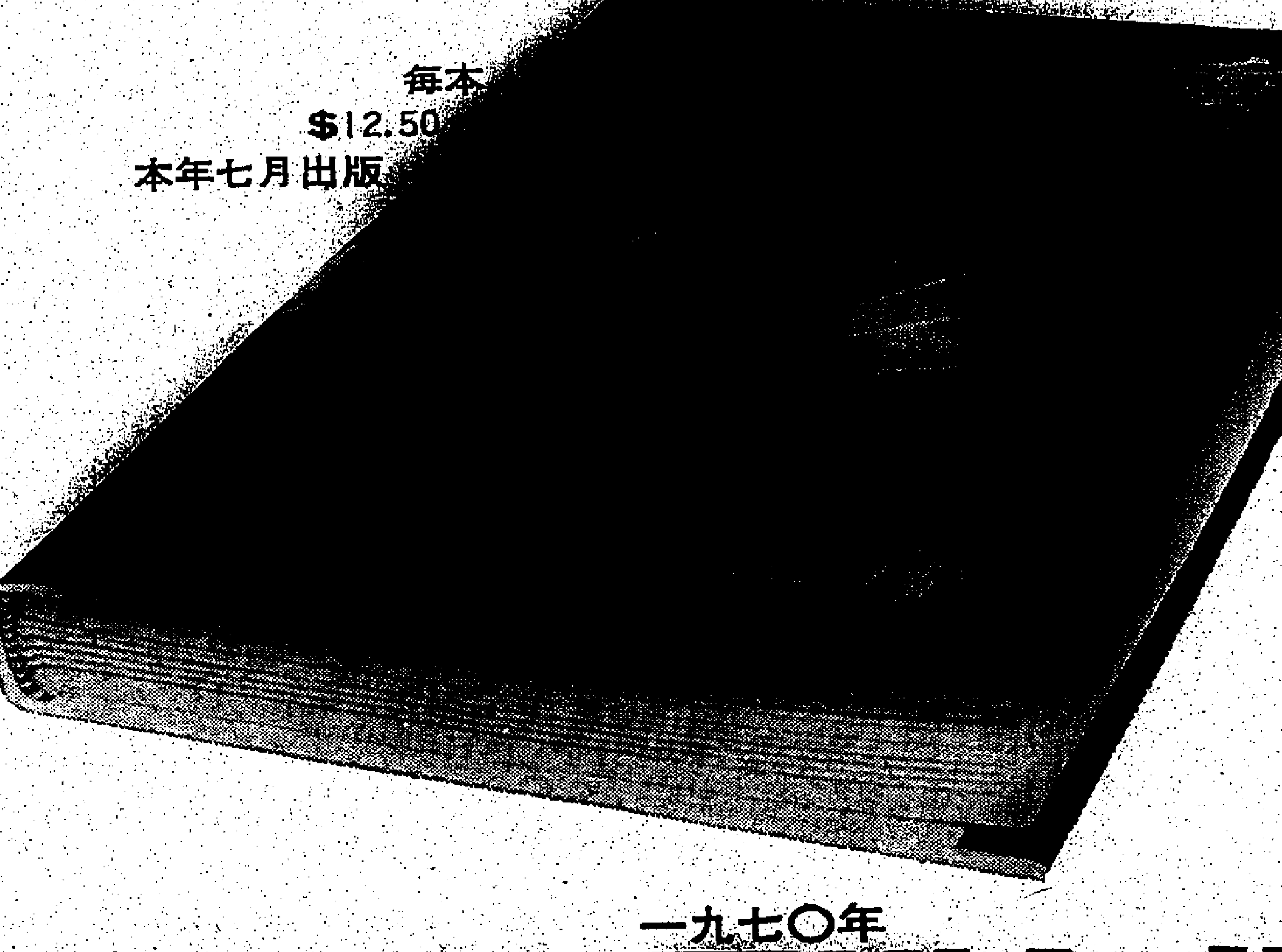
賽會已定八月上旬先行舉辦單人棋賽，初賽將在灣仔龍門茶樓三樓之龍門棋壇中舉行，決賽則於十一月底香港節期間分在修頓及伊館舉行，現距離截止報名日期祇有十天，有興趣參加者請從速報名。

報名表格可向下列地點領取：各區民政署及其辦事處、各區街坊會、港九國粹象棋（九龍彌敦道七四五號三樓）、精武體育會（九龍彌敦道三〇〇號十三樓）、龍門棋壇（灣仔莊士敦道龍門茶樓）、啓德棋壇（九龍啓德遊樂場）。

港華青年團抵台 將參加暑期活動

【基隆二十日中央社電】香港華僑青年也是各大專、中學以上學生代表組成的港華青年團一行一百九十人，由團長黃興華率領，于今天下午乘台灣輪到達基隆港，即由中國青年反共救國團派員照料，接往台北。

據團長黃興華說：該團留台時間爲四週，除觀光外，並參加祖國青年暑期各種活動。



每本 $12.50

本年七月出版

一九七〇年

HONG KONG ANNUAL REPORT 1970

香港年報

中文譯本

CHINESE EDITION TRANSLATED & PUBLISHED BY

TIN TIN YAT PAO

UNDER GOVERNMENT LICENCE

彩色插頁圖文並茂權威報導紀載翔實爲各大機構必備之寶貴參考書·

Advance order only $10 per copy

預約每本祇售拾元七月廿五日截止

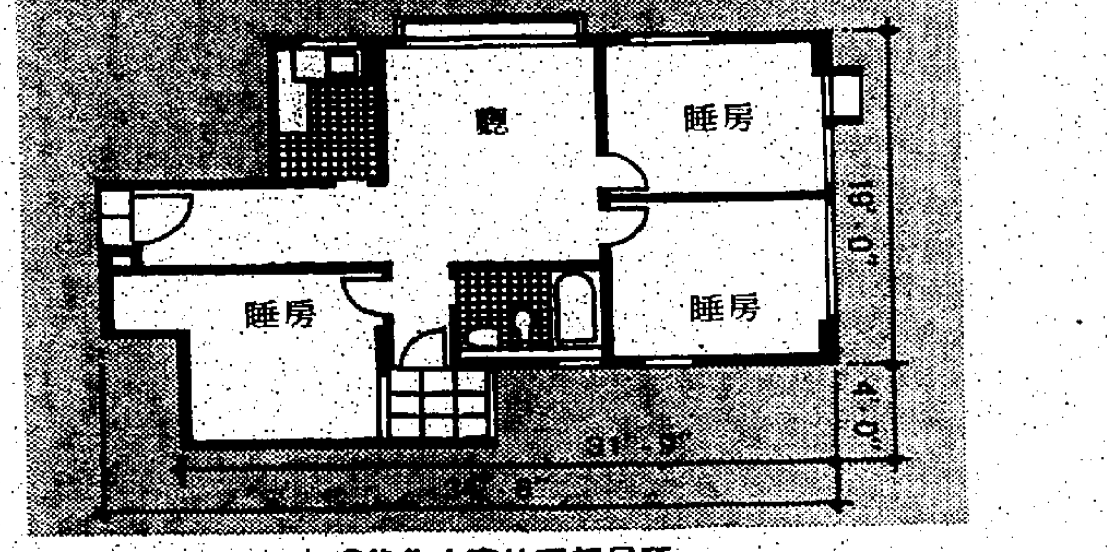
Will be on sale at:
Government Publications Centre,
Star Ferry Concourse,
and leading bookstores.

香港政府特許
天天日報翻譯及發行
將在天星碼頭政府刊物發售處及
各大書局發售

天天日報：香港北角糖水道十六號
茲寄上劃錢支票/現金禮券/郵政滙票＿＿元訂購
一九七〇年香港年報中文本＿＿＿＿本
姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿

美孚新邨

第五期花園洋樓出售



現代化家庭的理想居所
美孚新邨第五期B三房一廳
分期付款每月供款七百元

美孚新邨材料最好，樓價合理；無論地區環境，設備裝置，以至管理服務，無一不是最上乘的．所以，購買美孚新邨樓宇的人仕十分踴躍，「靚樓」之名亦不脛而馳．

美孚新邨處處爲住客設想，屋內設備齊全．下列各項設備皆預先安置，材料及設計均臻盡善盡美，比其他價格相若的樓宇更勝一籌．不但爲住客節省數千元及減少不必要的消費，而且，祇需搬進應用的傢俬，便可住得舒舒服服．

1.電氣設備：入牆電線及燈位插蘇齊全，電話，門的呼鐘及電視等總線均預作安裝，一經申請，即可應用．
2.煤氣系統：美孚新邨第五期由香港中華煤氣有限公司供應，經地下喉管直接輸送至各樓宇內的厨房及浴室，方便清潔．
3.冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用．
4.花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，就令人心曠神怡．
5.曬衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架．
6.垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持大厦清潔美觀．
7.升降機設備：名廠自動升降機，每部載重量達1,500磅，可容10人，每分鐘之升降速度300呎，直流電控制，上落平穩快捷．
8.浴室設備：名廠華麗浴缸，新式平底寬身設計，寬敞舒適，新型坐厠及名廠洗手盆，潔白名貴，浴室內喉管一概隱藏牆內，保持美觀．
各浴室增設精工特製鏡箱，以及實用，雅觀的毛巾架．
9.新式鋁窗：最現代化的設計，永不生銹，永不必髹漆，保持經常光潔如新，而且，鋁製窗架內加鑲強力鋼條，可抵禦時速達160哩之强風．

美孚企業有限公司
星期日及假日照常營業，時間上午十時至下午六時
營業部及售樓處：
美孚新邨百老滙街2號A壹樓 電話：K-711351-4
尖沙咀售樓處：天星碼頭 電話：K-676708